Jean and William Edgerton
Chicago, April 14, 1930

CORPUS
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM
CURANTIBUS
I.-B. CHABOT, I. GUIDI
H. HYVERNAT, B. CARRA DE VAUX

SCRIPTORES COPTICI

TEXTUS

SERIES SECUNDA. — TOMUS II

SINUTHII ARCHIMANDRITAE VITA ET OPERA OMNIA

EDIDIT IOHANNES LEIPOLDT

ADIUVANTE W. CRUM

I



PARISIIS
E TYPOGRAPHEO REIPUBLICAE

CAROLUS POUSSIELGUE, BIBLIOPOLA
15, RUE CASSETTE, 15

LIPSIAE: OTTO HARRASSOWITZ

MDCCCCVI

PRAEFATIO.

I

Henricus Hyvernat, vir doctissimus, cum me rogaret ut Sinuthii archimandritae scripta quae superessent omnia in *Corpore Scriptorum Christianorum orientalium* ederem, optatis respondit, quae ab anno MDCCCCI animo reputavi. Qua pro re singulares ei gratias ago. Attamen quanquam et ab illo ceterisque *Corporis* editoribus semper adiutus sum (codicum enim catalogos imaginesque artis photographicae ope expressas quam plurimas mihi transmittendas curaverunt) et Walterum E. Crum, virum doctissimum, operis socium inveni, Sinuthii scripta ampliora sunt, quam ut brevi temporis spatio edi possint. Quamobrem ne quis impatientia morae commotus editionem nostram ad calendas Graecas, ut aiunt, dilatam esse putaret, primum vitam Sinuthii Bohairice scriptam foras dandam esse duximus, quippe cuius codices perpauci extarent citiusque conferri possent. Eadem de causa hic de omnibus operibus vel codicibus disserere intempestivum esset; et satis erit pauca praemittere quae ad editionem Vitae spectant.

II

Sinuthii[1] archimandritae vitae complures extant. Earum longe celeberrima illa est, quam Bēsa Sinuthii discipulus et successor conscripsit[2].

[1] Sinuthius ab Aegyptiis vocatur Šenūte (Saïdice), Šanūti (Faijūmice; cf. codicem Tischendorfianum XIX qui in bibliotheca Universitatis studii Lipsiensis conservatur), Šenūti (Bohairice), a Graecis autem **Σινούθιος** vel **Σενούθιος** (**Θενούθιος** in codice quodam Vindobonensi membranaceo), ab Arabibus Šenūda(hu), a Syris Šenūtī vel Šenūtīn. Nomen Šenūte Aegyptiacum est (šrj ntr = «filius dei»). — [2] De aliis Sinuthii vitis elogiisque cf. librum meum *Schenute von Atripe*, etc., pag. 18 sq. Pauca addidit Walterus E. Crum, *Catalogue of the Coptic manuscripts in the British Museum*, London, 1905, pag. 164 sqq., 415.

Bēsa magistri vitam vernacula lingua, i. e. *Saïdice*, edidisse videtur. Quanquam enim librum illum a Bēsa Graece scriptum esse dixerunt, tamen ne id quidem probari potest, Bēsam nempe unquam Graece aut locutum esse aut scripsisse : ipse enim Sinuthius, etsi multo magis eruditus erat quam Bēsa, rarissime Graece scripsit[1]. Sinuthii autem vitae textus Saïdice scriptus, id quod vehementer doleo, fere totus interiit. Pauca fragmenta conservata sunt. Quae tamen parvi sunt momenti, quippe quae additamentis postea insertis pristinam puritatem perdiderint.

Extat tamen vitae Sinuthii versio *Bohairice* scripta, quae Saïdicae narrationis antiquissimum textum diligenter sequi videtur; nam et brevissima est, et a miraculis postea in honorem Sinuthii fictis magis abhorret, quam illa Saïdici textus fragmenta.

Praeterea, versio vitae *Arabica* multis codicibus traditur. Ea fragmentis Saïdice conservatis valde similis est; textum enim praebet quo non solum ipsa Sinuthii vita a Bēsa conscripta, verum etiam narrationes aliae multae e diversis fontibus haustae continentur[2].

Syri denique et brevissimam vitae epitomam et integram Arabici textus versionem conscripsisse videntur. Qui textus, cum perpaucis codicibus conservati sint neque quicquam novi afferant, nullius fere momenti sunt.

III

Huius libelli, quem nunc edimus, longe maior pars Sinuthii vitam a Bēsa conscriptam Bohairice continet. Codices adhibui quattuor, quorum unum solum integrum esse valde doleo.

A = codex Vaticanus Memphiticus LXVI, fol. 19 *r.*–82 *r.*, sine paginarum notis.

Ex illo codice Zoega (apographo Tukiano usus) in *Catalogo codicum Copticorum manu scriptorum qui in museo Borgiano Velitris asservantur* (Romae, 1810; Lipsiae, 1903), pag. 33 sqq., pauca de Sinuthio descripsit. Integram vitam ex eodem codice edidit E. Amélineau, *Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne aux IVe et Ve siècles*, dans les *Mémoires publiés par les membres de la mission archéologique française au Caire*, t. IV, Paris, 1888, pag. 1-91. Textum ab Amélineau editum Dr. Petrus Abelé, intercedente Henrico Hyvernat, in usum meum diligentissime contulit[1]; qua pro re maximas ei gratias ago. Textum codicis, ubicunque potui, et coniecturis et aliorum codicum testimoniis emendavi; qua de re singulis locis in apparatu critico disputavi.

B = codex Tischendorfianus XXIV in bibliotheca Universitatis studii Lipsiensis asservatus, fol. G 10 (unum folium). Cf. *Catalogum codicum orientalium* qui in illa bibliotheca extant, a Carolo Vollers, viro doctissimo, anno 1906 editum, pag. 390; quo in catalogo codices Aegyptiacos ipse enumeravi.

C = codex Tischendorfianus XXIV in eadem bibliotheca conservatus, fol. G 11 (unum folium). Cf. catalogum Vollersianum, pag. 390.

D = codex Tischendorfianus XXVI in eadem bibliotheca conservatus, fol. G 26 (unum folium). Cf. catalogum Vollersianum, pag. 413.

IV

Addo pauca fragmenta Bohairice scripta, quae quanquam vitae Sinuthii a Bēsa editae nullas partes continent tamen Sinuthii mentionem faciunt :

1. Fragmentum *Synaxarii* Bohairice scripti, in quo Abba

[1] De libris epistulisque a Sinuthio Graece scriptis mox Oscar von Lemm, vir doctissimus, fusius disputabit. Cf. *Zeitschrift der deustchen morgenländischen Gesellschaft*, t. LX (1906). — [2] Cf. textum quem nuper edidit Aemilius Galtier, *Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale*, IV, part. 2, p. 108 sqq.

[1] Dr. Abelé id imprimis demonstravit, textum Bohairicum ab E. Amélineau negligentissime editum esse. Qua de re cum ipse codicem inspexerit ipsius verba apponam : «De cette correction ressort le caractère trop superficiel de la recension de M. Amélineau qui continuellement : *a.* corrige en note des formes grecques qui ne doivent pas être corrigées (toutes les formes en ⲁⲓ, ⲉⲓ); *b.* corrige des mots qui sont exacts; *c.* corrige mal ou incomplètement certains mots; *d.* enfin passe des lignes et des phrases entières; par ex. p. 11, et aussi p. 16, où il se plaint de trouver une phrase incomplète qu'il a lui-même écourtée par distraction.» Paginas tamen editionis ab Amélineau factae in margine adnotavi.

Senūti et Abba Pidšimi commemorantur. De ipso codice, qui antehac in museo Crawfordiano (fragmentum 38), nunc vero in museo Mrs. Rylands, feminae de litteris optime meritae, in urbe Manchester asservatur, Walterus E. Crum haec mecum communicavit : « 1 fol., *now* 12 3/4 × 8 1/2 in. Script., v. Hyvernat, *Album*, pl. XXXIII. » Textus ab Amélineau, in libro quem supra commemoravimus valde negligenter editus est, pag. 247 sq. Equidem apographon sequor, quod mihi Walterus E. Crum benigne tradidit; qua pro re ei quam maximas gratias ago. Paginas editionis prioris in margine adnotavi. Eandem narrationem ex Arabico synaxarii textu in linguam Germanorum vertit Ferdinand Wüstenfeld, *Synaxarium* (Gotha, 1879); ipsum textum arabicum nuper vulgavit J. Forget, *Synaxarium Alexandrinum* (Beryti, 1906)[1].

2. Fragmenta duo *Historiae Sisinnii spadonis* Bohairice scriptae; quorum in posteriore Apa Biktōr (Victor) et Apa Šenūti commemorantur. Primus edidi ex codicibus Tischendorfianis XXIV (fol. J. 16) et XXVII (fol. 12), qui in bibliotheca Universitatis studii Lipsiensis asservantur. Cf. catalogum Vollersianum, cuius iam supra mentionem feci, pag. 392 et 417. Eandem historiam in Zoegae catalogo, pag. 612, Saïdice extare verisimile est.

3. Fragmentum *incertum* e codice Tischendorfiano XXV (fol. 28) edidi; qui in eadem bibliotheca asservatur. Cf. Catalogum Vollersianum, pag. 406. Fortasse Sinuthii mentio fit.

4. *Versus abcdarios* quos Aegyptius quidam in honorem Sinuthii scripsit e Walteri E. Crum libro doctissimo *Catalogue of the Coptic manuscripts in the British Museum* (London, 1905) deprompsi; quod ut facerem, libenter concessit. Paginarum numeros catalogi in margine adnotavi.

5. *Carmen* in Sinuthii laudem Bohairice editum et Arabice versum Walterus E. Crum e codice Londinensi mihi transcripsit (cf. eiusdem catalogum, quem modo commemoravi, pag. 372). In textu Arabico vertendo Augustus Fischer, professor Lipsiensis,

[1] *Corpus Script. christ. orientalium.* Scriptores Arabici, Ser. III, t. XVIII, p. 149 (die 11ª mensis Kihak).

et Bruno Bundesmann, viri doctissimi, me adiuverunt. Lectiones versionis Arabicae (A) in margine textus Bohairici additae sunt.

V

Quod ad apparatum criticum attinet, satius duxi in textu Coptico edendo parum emendare quam nimis, ne dialectorum formae adhuc forte ignotae deleantur.

In plagulis emendandis non mediocriter adiutus sum Maximiliani Bollacher Berolinensis beneficio, qui etiam coniecturas nobiscum communicavit; ei hoc quoque loco debitas gratias agere iucundum est.

VI

De Sinuthio conferas, praeter libros quos iam supra obiter commemoravimus :

Revillout, *Revue de l'histoire des religions*, t. VIII, 1883;

Amélineau, *Les moines égyptiens. Vie de Schnoudi*, Paris, 1889;

Ladeuze, *Etude sur le cénobitisme pakhomien*, Louvain, 1898;

Leipoldt, *Schenute von Atripe und die Entstehung des national ägyptischen Christentums* (*Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur*, XXV, 1; Leipzig 1903);

Crum, *Inscriptions from Shenoute's monastery* (*The journal of theological studies*, vol. V, 1904);

Guérin, *Sermons inédits de Sénouti* (*Revue égyptologique*, t. X, 1902, et XI, 1904);

O. von Lemm, *Bemerkungen zu einigen Werken des Schenute* (*Kleine koptische Studien*, XLV; *Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de Saint-Pétersbourg*, 1904, Octobre; t. XXI, nº 3).

Halae Saxonum
Kal. Octobr. MDCCCCVI.

Johannes Leipoldt.

SINUTHII ARCHIMANDRITAE VITA

A BESA DISCIPULO EIUS SCRIPTA BOHAIRICE.

---

1. [*1. f. 19.] ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲛⲓϫⲟⲙ ⲛⲉⲙⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧⲁⲫϯ ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲣⲭⲓⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉⲁϥϩⲩⲥⲧⲟⲣⲓⲛ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛϫⲉⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ⲃⲏⲥⲁ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϩⲏⲟⲩ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲥⲉϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲛⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛϩⲟⲩⲟ ⲇⲉ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡⲉϥⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲉⲥⲟⲩ ⲍ̅ ⲙⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲉⲡⲏⲡⲡⲉ ϧⲉⲛⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲧⲉⲫϯ ⲁⲙⲏⲛ.

2. [*2.] *ϯⲛⲁⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲉⲛⲓϫⲟⲙ ⲛⲉⲙⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛϫⲉⲫϯ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲉⲛⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛⲛⲁⲃⲁⲗ ⲁⲛⲟⲕ ⲃⲏⲥⲁ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙⲛⲓⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲟⲛ ⲉⲧⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲟⲧⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ ϧⲉⲛⲡⲉϥⲣⲱϥ ⲉⲧⲉⲙⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲙⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲛϧⲏⲧϥ ⲛⲁⲓ ϯⲛⲟⲩ ⲉϯⲛⲁⲧⲁⲟⲩⲉϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ[1] ⲛϧⲏⲧⲟⲩ. ⲁⲩⲓⲥ ⲛⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲛⲓϫⲟⲙ ⲛⲉⲙⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧⲁⲫϯ ⲉⲣⲉⲛⲉⲣⲅⲓⲛ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛϧⲉⲗⲗⲟ. ⲓⲥⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ϯϧⲟⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯϣⲧⲉⲣⲧⲱⲣ ⲉⲓⲉⲣϩⲟϯ ⲉϯ ⲙⲡⲁⲟⲩⲟⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛϩⲓⲇⲓⲱⲧⲏⲥ ϧⲉⲛⲡⲥⲁϫⲓ ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛⲧⲁⲱⲙⲥ ϧⲉⲛⲡⲓⲡⲉⲗⲁⲅⲟⲥ ⲛⲧⲉⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉϫⲉϯⲉⲙⲓ ⲛⲛⲏⲃⲓ ⲁⲛ. ϯⲉⲣⲭⲣⲉⲱⲥⲧⲓⲛ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲭⲣⲉⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲓⲇⲁ-

[1] ⲉⲃⲟⲗ supra lineam additum A.

ⲛⲓⲥⲧⲏⲥ ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲁⲛ ϧⲉⲛⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲅⲁⲣ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲫⲁⲡⲓⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉⲛⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲁϥ ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲟⲩϣⲟⲩⲥⲁϫⲓⲡⲉ ⲛⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ ⲛⲉϥⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙⲛⲉϥⲡⲟⲗⲏⲧⲓⲁ ⲛⲉⲙⲛⲉϥⲁⲣⲉⲧⲏ ⲛϣⲟⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲛⲓⲛⲓϣϯ ⲙⲙⲏⲓⲛⲓ ⲙⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲉⲟⲩⲟⲛⲓ[1] ⲛⲛⲁⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲙⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲧⲉⲡϭ̅ⲥ̅.

*3. *f. 20. 3. Ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϯⲙⲓ ⲇⲉ ϫⲉϣⲉⲛⲁⲗⲟⲗⲉⲧ *ϧⲉⲛⲡⲑⲟϣ ϣⲙⲓⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϣⲟⲡ ⲛϧⲏⲧϥ ⲛϫⲉⲛⲓⲟϯ[2] ⲛⲇⲩⲕⲉⲟⲥ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ. ⲫⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲛⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲡⲉ ϧⲉⲛⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϣⲟⲡ ⲛⲁϥⲡⲉ ⲛϫⲉϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉⲧⲟⲧϥ ⲛⲟⲩⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲉϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛⲧⲕⲟⲓ. ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁϥϫⲟⲥ ⲙⲫⲓⲱⲧ ⲛⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉⲙⲁⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲏⲓ ⲛⲧⲉϥϫⲟⲩϣⲧ ⲉⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲭⲁⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲁⲃⲉⲭⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ. ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛⲁⲓⲁⲓⲡⲉ ϧⲉⲛⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲧⲉⲫϯ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϯ ⲉⲡⲁⲛⲁⲓ ⲛⲕⲟⲩϫⲓ. ⲕⲟⲩϫⲓ. ⲡⲉϫⲉⲑⲙⲁⲩ ⲙⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ϣⲉⲛⲟⲩϯ[3] ⲙⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ϫⲉϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁϯ ⲛⲁⲕ ⲙⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲛⲏⲓ ⲛϩⲁⲛⲁⲣⲟⲩϩⲓ ⲙⲙⲏⲛⲓ ϫⲉⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲛⲏⲓⲡⲉ ⲉ[ⲓⲣ]ⲁϣⲓ[4] ⲉⲫϯ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲙⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉϯⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲙⲙⲏⲓⲛⲓ[5] ⲙⲡⲁⲧⲉⲫⲣⲏ ϩⲱⲧⲡ. ⲧⲟⲧⲉ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ϭⲓ ⲙⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉϣⲁⲛⲣⲟⲩϩⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲙⲙⲏⲛⲓ ϣⲁⲣⲉⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ *4. ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲛⲉϥ*ⲓⲟϯ ⲉⲡⲓϯⲙⲓ.

[1] ⲉⲩⲟⲛⲓ Bollacher. — [2] ⲛϫⲉⲛⲉⲛⲓⲟϯ A; ipse emendavi. — [3] A addit ϯ (dittographia); emendavit Amélineau. — [4] Lacunam explevit Amélineau. — [5] ⲙⲙⲏⲛⲓ Bollacher.

4. Ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲉϣⲁϥϩⲱⲗ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲟⲩϣⲏⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲟⲩⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡϯⲙⲓ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲧⲱⲃⲓⲛⲉ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲉϣⲁϥⲫⲱⲣϣ ⲛⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉϥϣⲗⲏⲗ ⲉⲣⲉⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉϣⲁⲛⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲏⲛⲓ ϣⲁⲣⲉⲑⲙⲁⲩ ⲙⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲉⲙⲁⲗⲁϧ ⲛⲉⲙⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲙⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙⲡⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲁⲛ ⲛⲣⲟⲩϩⲓ; ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟϯ ⲅⲁⲣ ϫⲉⲛⲛⲉⲟⲩⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲙⲙⲟϥ. ⲧⲟⲧⲉ ϣⲁⲣⲉⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ *ϫⲟⲥ ⲛⲛⲉϥⲓⲟϯ ϫⲉϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ *f. 21. ϯⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙⲙⲟϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲣⲟⲩϩⲓ ⲙⲙⲏⲛⲓ. ⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ[1] ⲁⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲙⲟϣⲓ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϣⲏⲣⲓ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϣⲁⲧⲉϥⲫⲟϩ ⲉⲡⲓϣⲏⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ. ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲛⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ϩⲓϫⲉⲛⲡⲓϣⲏⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ. ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲉϩⲣⲏⲓ ϩⲁⲫϯ ⲉⲣⲉⲡⲉϥϫⲓϫ ⲫⲟⲣϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲧⲫⲉ. ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙⲙⲟϥ ⲁϥϫⲟⲡϥ ϧⲁⲧⲉⲛϯⲛⲟⲩϩⲓ ϣⲁⲧⲉϥⲛⲁⲩ ⲉⲫⲏ ⲉⲣⲉⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲁⲁⲓϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲓ̅ ⲛⲧⲏⲃ ⲛⲧⲉⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϣⲏⲣⲓ ⲉⲩⲟⲓ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲙⲓ̅ ⲙⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲛⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁ[ⲓ]ⲧⲁⲥⲑⲟⲓ ⲉⲫⲁϩⲟⲩ ⲁⲓϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲉⲥⲕⲉⲛⲛⲁⲉⲥⲱⲟⲩ. ⲉⲧⲁⲧⲟⲟⲩⲓ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲡⲉϫⲁϧ ⲁϥⲓ ⲛϫⲉⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲁϥⲉⲙⲁⲗⲁϧ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲟⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲙⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲛⲏⲓ ⲛⲣⲟⲩϩⲓ; ⲡⲉϫⲏⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ*ⲱⲗⲓ ⲙⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ ⲛⲁⲕ ⲙⲙⲟⲛ ϯⲉⲙⲡϣⲁ́ ⲙⲙⲟϥ *5. ⲁⲛ ⲉⲑⲣⲉϥⲟϩⲓ ϧⲁⲧⲟⲧ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲟⲗϥ ⲉⲡⲉϥⲏⲓ. ⲛⲁⲓⲛⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ϫⲟⲧⲟⲩ ⲉⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲛ.

5. Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲓ̅ ⲇⲉ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛⲉⲧⲁⲛⲁⲓ ϣⲱⲡⲓ

[1] ϧⲉⲛⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ coniecit Amélineau.

ⲁⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲟⲗϥ ϣⲁⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ϫⲉⲛⲧⲉϥϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ. ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲉⲩϩⲓⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲉⲡⲓⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛⲧⲉⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ϣⲁⲧⲉⲛⲟⲩⲙⲩⲗⲁⲓⲟⲛ, ⲕⲁⲧⲁⲟⲩϯⲙⲁϯ ⲇⲉ ⲛⲁⲣⲉⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲧⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ ϣⲙⲓⲛ[1] ϧⲁⲧⲟⲧϥ ⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲛⲏ ⲉⲧⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ ⲉⲛⲟⲩⲯⲩⲭⲏ, ⲡⲉϫⲉⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲛⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲁⲧⲟⲧϥ ϫⲉⲧⲉⲛⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲙⲁⲣⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧϩⲏ ⲙⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ. ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ⲛϫⲉⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲛⲉⲙⲛⲓⲕⲉⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲁⲧⲟⲧϥ ⲁⲩⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ. ⲉⲧⲁϥⲫⲟϩ ⲇⲉ ⲉⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛϫⲉⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛⲧϫⲓϫ ⲛⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲧⲁⲗⲟⲥ ⲉϫⲉⲛⲧⲉϥⲁⲫⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ.

*f. 22. 6. Ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ *ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲁⲧⲉⲛⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲉⲣⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ϩⲓⲱⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥϧⲉⲛⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁϥⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉϥϫⲓϫ ⲁϥⲱⲗⲓ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲕⲉⲗⲉ- *6. ⲗⲓ[2] *ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛⲣⲱϧⲧ ⲙⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉⲧϧⲉⲛⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϫⲉⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉϯⲛⲁⲫⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲱ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉⲟⲩⲏⲓ ⲓⲥϫⲉⲛⲡⲓⲛⲁⲩ[3] ⲉⲧⲁⲓⲛⲁⲩ[4] ⲉⲣⲟⲕ ⲁⲡⲓϫⲣⲱⲙ ⲟⲩⲱⲙ ⲛⲥⲱⲓ. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ ⲁϥϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲡⲓⲁⲕⲁⲑⲟⲥ. ⲡⲉϫⲉⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲙⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϣⲏⲣⲓ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉⲟϩⲓ ϣⲁⲧⲉⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲓ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ.

7. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁⲛⲁⲓ ⲁⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲫⲓⲱⲧ ⲛⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲙⲁⲣⲉⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϣⲏⲣⲓ ⲟϩⲓ ϧⲁⲧⲟⲧ ⲛⲧⲁⲓϩⲉⲃⲧⲟⲙⲁⲥ ⲟⲩⲟϩ

[1] ϣⲙⲓⲛ ab eadem manu in margine additum A. — [2] ⲛⲕⲉⲗⲉⲃⲓⲛ coniecit Amélineau. — [3] ⲓⲥϫⲉⲛⲡⲓⲛⲁⲙ A; ⲓⲥϫⲉⲛⲁⲓⲛⲁⲩ Amélineau. — [4] ⲉⲧⲁⲓⲛⲁⲙ A; omisit Amélineau.

ⲛⲧⲉⲕⲓ ⲛⲥⲱϥ. ⲉⲡⲓⲧⲏ ⲅⲁⲣ ⲑⲙⲁⲩ ⲛⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲧⲥⲱⲛⲓ ⲛⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗⲧⲉ ⲛϣⲉⲛⲓⲱⲧ ϩⲓⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁϥ ϧⲁⲧⲟⲧϥ.

8. Ⲉⲧⲁⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲙⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲉⲛⲕⲟⲧ ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲁ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ. ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ ϩⲱϥ ⲛⲁⲗⲟⲩ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲉⲟⲩⲙⲁ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ. ⲁⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲇⲉ ⲁϥϥⲁⲓ ⲛⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲧⲫⲉ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲧⲉⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲣⲱⲓⲥ ⲉⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϣⲏⲣⲓ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉⲛⲕⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ϫⲉⲁⲕϣⲁⲛⲧⲱⲛⲕ ⲛϣⲱⲣⲡ ⲡⲓⲥⲭⲏⲙⲁ ⲉⲧⲉⲕⲛⲁϫⲉⲙϥ ϧⲁϫⲱⲕ ⲙⲏⲓϥ ϩⲓϫⲉⲛⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϣⲏⲣⲓ ϣⲉⲛⲟⲩϯ. ⲡⲓⲥⲭⲏⲙⲁ ⲅⲁⲣ ⲛⲧⲉⲏⲗⲓⲁⲥ ⲡⲓⲑⲉⲥⲃⲩⲧⲏⲥⲡⲉ ⲉⲁⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲛⲁⲕ ⲉⲑⲣⲉⲕⲧⲏⲓϥ ⲉϫⲱϥ ϫⲉⲟⲩⲏⲓ ⲅⲁⲣ ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲩ*ⲕⲉⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲱⲧⲡ ⲙⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲁⲧⲱⲛϥ ⲙⲉ- *7. ⲛⲥⲱϥ ϧⲉⲛⲛⲓⲭⲱⲣⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉϥⲟⲛⲓ ⲙⲙⲟϥ ϥⲛⲁⲕⲱⲧ ⲛⲟⲩⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛⲉⲙⲥⲕⲉⲡⲓ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϣⲉ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲉϥⲧⲟⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϥⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲥⲛⲁϣⲱⲡⲓ[1] ⲉⲥⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁϩⲁⲛϫⲱⲟⲩ. ⲁⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ *ⲁϥⲱⲗⲓ *f. 23. ⲙⲡⲓⲥⲭⲏⲙⲁ ⲉⲧⲁϥϫⲉⲙϥ ϧⲁϫⲱϥ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ϩⲓⲱⲧϥ[2] ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁⲓϥ ⲙⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲁϥⲭⲁϥ ϧⲁⲧⲟⲧϥ.

9. Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲩϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ϩⲓⲟⲩⲥⲟⲡ ⲛϫⲉⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲛⲉⲙⲡⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉⲡⲓⲕⲉⲁⲡⲁ ⲡϣⲟⲓ ⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩⲡⲉ ⲫⲁⲡⲧⲱⲟⲩ ⲙⲡⲥⲱⲟⲩ ⲛⲑⲟϥ ϩⲱϥ ⲛⲉⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲟⲩⲁⲃⲡⲉ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛⲛⲁⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲓ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲙⲡ̅ⲅ̅ ⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲛⲉⲙⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙⲁⲡⲁ ⲡϣⲟⲓ

[1] ϣⲱⲡⲓ A: ipse emendavi. — [2] ϩⲓⲱⲓⲧϥ A: emendavit Amélineau.

ⲁⲟⲩⲥⲙⲏ ϣⲱⲡⲓ ϣⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲉⲛⲧⲫⲉ[1] ⲉⲥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲁⲩⲑⲁϣϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲙⲫⲟⲟⲩ. ⲡⲉϫⲉⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲛⲁⲡⲁ ⲡϣⲟⲓ ϫⲉⲡⲁⲥⲟⲛ ⲡϣⲟⲓ ⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ϩⲱⲕ ⲉⲧⲁⲓⲥⲙⲏ ⲉⲧⲁⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲧⲫⲉ ϯⲛⲟⲩ; ⲡⲉϫⲉⲁⲡⲁ ⲡϣⲟⲓ ⲛⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ϫⲉⲁϩⲏ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲥⲩⲙⲫⲱⲛⲓⲛ ⲛⲉⲙⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ϧⲉⲛⲫⲏ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲑⲙⲉϥ ⲡⲉϫⲉⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲛⲁⲡⲁ ⲡϣⲟⲓ ϫⲉⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲛⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ
*8. ⲛⲁⲗⲟⲩ *ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϩⲱϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϭⲛⲟⲩϥ ϫⲉⲁⲛⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲧⲁⲓⲥⲙⲏ ⲉⲧⲁⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲧⲫⲉ ϯⲛⲟⲩ; ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉⲁϩⲏ. ⲡⲉϫⲉⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲛⲁϥ ϫⲉⲉⲧⲁⲕⲥⲟⲑⲙⲉⲥ ϫⲉⲟⲩ; ⲡⲉϫⲉⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲁⲧϭⲛⲉϩⲗⲓ ⲙⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ϫⲉⲉⲧⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉⲁⲩⲑⲁϣϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲙⲫⲟⲟⲩ. ⲁⲡⲁ ⲡϫⲱⲗ ⲇⲉ ⲛⲉⲙⲁⲡⲁ ⲡϣⲟⲓ ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲟⲩⲧⲉⲗⲓⲟⲥ ⲉϥϫⲏⲕ ⲉⲃⲟⲗ.

10. Ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲙⲡⲓⲥⲭⲏⲙⲁ ⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲧⲫⲉ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲉϯⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲏⲥⲓⲥ ϧⲉⲛϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛϧⲓⲥⲓ ⲉⲩⲟϣ ⲛⲉⲙϩⲁⲛⲉϫⲱⲣϩ ⲛϣⲣⲱⲓⲥ ⲉⲩⲟϣ ⲛⲉⲙϩⲁⲛⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲙⲙⲟⲛ ⲏⲡⲓ ⲧⲟⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ. ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲛⲉⲙⲡⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲙⲙⲏⲛⲓⲡⲉ ϣⲁⲣⲟⲩϩⲓ ⲛⲧⲉⲫⲣⲏ ϩⲱⲧⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲛⲉⲙⲡⲁϥⲟⲩⲱⲙ
*f. 24. ϣⲁ*ⲧⲉϥⲥⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙⲟⲩϩⲙⲟⲩⲡⲉ ⲧⲉϥⲧⲣⲟⲫⲏ. ϧⲉⲛⲛⲁⲓ ⲁⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ϣⲱⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲉϥϣⲁⲣ ⲧⲱⲙⲓ ⲉⲛⲉϥⲕⲁⲥ ⲉⲁϥϣⲙⲁ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲉⲙⲡⲉϥⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛⲁϥⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉⲏⲗⲓⲁⲥ ⲡⲓⲑⲉⲥⲃⲩⲧⲏⲥ ⲡⲓⲉⲛⲓⲱⲭⲟⲥ ⲛⲧⲉⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

11. Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲟⲩⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲙ-

[1] *Sic;* lege ϧⲉⲛⲧⲫⲉ.

ⲛⲓⲕⲉϧⲉⲗⲗⲟⲓ[1] ⲉϥⲟⲓ[2] ⲛⲥⲡⲟⲩⲇⲉⲟⲥ ϧⲉⲛⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲙⲡⲉϥⲥⲛⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ. *ⲛⲁϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉϥⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲧ- *9.
ⲙⲉⲗⲉⲧⲏ ⲛⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ ϩⲱⲥⲇⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲧⲉⲡⲉϥⲥⲱⲓⲧ ⲛⲉⲙⲛⲉϥⲥⲃⲱⲟⲩⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩϩⲟⲗϫ ϧⲉⲛⲣⲱϥ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲉⲃⲓⲱ ϧⲉⲛⲡϩⲏⲧ ⲛⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉⲙⲉⲛⲣⲉⲡⲓⲱⲛϧ ⲛⲉⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱⲡⲉ ⲛϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛⲉⲝⲏⲅⲓⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙϩⲁⲛⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉⲩⲙⲉϩ ⲛⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛϩⲁⲛⲕⲁⲛⲱⲛ ⲛⲛⲓⲙⲟⲩⲛⲁⲭⲟⲥ ⲛⲉⲙϩⲁⲛⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲉⲩϫⲟⲕⲉⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲟⲓ ⲛϩⲟϯ ⲛⲉⲙⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⲛⲧⲉⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϧⲉⲛⲡⲉϥⲣⲱϥ ⲉⲧⲉⲙⲙⲟⲛ ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲛϧⲏⲧϥ ϫⲉⲙⲡⲓϫⲉⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧ ⲙⲡⲉⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲧⲏⲓϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲱⲓ.

12. Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲙⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ ⲛⲕⲁⲗⲱⲥⲡⲉ ϧⲉⲛⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛⲧⲉϯⲙⲉⲧⲙⲟⲩⲛⲁⲭⲟⲥ ϧⲉⲛϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙϩⲁⲛⲡⲟⲗⲉⲧⲓⲁ ⲉⲩⲟϣ. ⲛⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲅⲁⲣ ⲛⲓ̅ⲃ̅ ⲛⲥⲟⲡ ⲙⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉϥϯ ⲛⲕ̅ⲁ̅ ⲙⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲕⲁⲧⲁⲥⲟⲡ. ϧⲉⲛⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲇⲉ ⲙⲡⲁϥⲛⲕⲟⲧ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ϣⲁⲧⲉⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲛⲧⲉϥϭⲓ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲥⲣⲟⲙ ⲉⲑⲃⲉⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ϫⲉⲛⲛⲉϥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛϫⲱⲗⲉⲙ. ⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲛⲥⲟⲡ ⲙⲡⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲓⲥϫⲉⲛⲡⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ϣⲁⲡⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ. ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ϣⲁϥⲉⲣⲡⲓⲙ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲁⲑⲟⲩⲉⲙⲱⲓⲕ, ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉϥⲧⲣⲟⲫⲏ ⲟⲩⲟⲩⲟϯ ⲛⲟⲩⲱⲙⲧⲉ ⲛⲉⲙⲟⲩϣⲃⲓⲛ ⲉⲧϩⲟⲣⲡ *ϩⲱⲥⲇⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲧⲉⲧⲉϥⲥⲁⲣⲝ *f. 25.
ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲉϥϩⲟⲗϫ ⲛⲁϩⲣⲁϥ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲉⲃⲓⲱ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲛⲧⲉⲛⲉϥⲃⲁⲗ
*ϣⲱⲕ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛϩⲁⲛϫⲟⲗ ⲛⲧⲉϩⲁⲛϫⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ *10.
ⲛⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛϫⲁⲙⲉ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲉⲑⲃⲉⲡⲓϩⲟⲩⲟ ϣⲟⲩⲟ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛⲧⲉⲛⲓⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ ⲛⲁⲓ ⲉⲧϧⲁϯ ⲛⲛⲁⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛⲛⲉϥⲃⲁⲗ

[1] ⲛⲉⲙⲛⲓⲕⲉⲗⲗⲟⲓ A; ⲛⲉⲙⲛⲓⲕⲉϧⲉⲗⲗⲟ Amélineau. — [2] ⲛⲉϥⲟⲓ Amélineau.

ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉⲫϯ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁϥⲡⲉ ϧⲉⲛⲛⲉϥϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

13. Ⲉϥϣⲟⲡ ⲇⲉ ⲟⲛ ϧⲉⲛⲡⲉϥⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲁϥⲉⲣⲑⲉⲟⲣⲓⲛ ⲛⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲟⲩⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲣⲟϥ ϣⲁϥⲉⲙⲓ ⲉⲛⲟⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲛⲉⲙⲛⲏ ⲉⲧⲟⲩⲁⲓⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲉϫⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉϫⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩⲛⲁⲓ ϧⲉⲛⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲭ̅ⲥ̅.

14. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲁϥⲓ ⲛϫⲉⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ϣⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲏⲡ ⲉⲟⲩϯⲙⲓ ϫⲉⲡⲥⲉⲛϧⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛⲡⲑⲟϣ ⲡⲥⲟⲓ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ. ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲁϥⲓ ⲉϥϧⲉⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲉⲙⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ ⲉϥⲟϣ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉⲉⲓⲟⲩⲱϣ ⲉϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲟⲧⲕ[1] ⲱ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲣⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲫⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲧⲁϩⲟⲓ ⲛⲉⲙⲛⲉⲕϣⲗⲏⲗ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲫϯ ⲭⲁⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉⲥⲉⲟϣ ⲛϩⲟⲩⲟ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁⲙⲉⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲁ-
*11. ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ *ϫⲟⲧⲟⲩ. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϫⲉϩⲱⲗ ⲁϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲁϥⲓ ϫⲉⲉϣⲱⲡ ⲭⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲥⲱⲓ ϧⲉⲛⲫⲏ ⲉϯⲛⲁϫⲟϥ ⲛⲁⲕ ⲓⲉⲭⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲉϣⲱⲡ ⲭⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲥⲱⲓ ⲁⲛ ⲓⲉⲭⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉⲡⲁϩⲟ ⲁⲛ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲉϯⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲥⲱⲕ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲱⲧ ϧⲉⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲕⲛⲁⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ. ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲉϥ ϫⲉⲁⲛⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ.

15. ⲉⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ϣⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁϥⲓⲧϥ[2] ⲉϧⲣⲏⲓ ⲁϥ-
*f. 26. ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲁϥ *ϫⲉⲁϫⲉⲡⲉⲕⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲣⲉⲕϩⲱⲗ ⲉⲫⲙⲁ ⲉⲧⲉⲕⲛⲁϩⲱⲗ ⲉⲣⲟϥ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲓϩⲉⲙⲥⲓ ϣⲁⲧⲉⲛⲡⲓϭⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲁϯⲙⲓ

[1] *Sic.* — [2] ⲁϥϥⲓⲧϥ Bollacher.

ⲗⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲥⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉⲣⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲥⲟⲩⲓ ϧⲉⲛⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉⲡⲉϥⲧⲉⲃⲛⲏ ⲉϥϭⲱⲣⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓⲱⲗⲓ ⲛⲧⲁⲥⲏϥⲓ ⲁⲓϭⲟϫⲓ ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲓϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲓⲕⲱϯ ϧⲉⲛϯⲁⲥⲟⲩⲓ ⲉⲧϧⲉⲛⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲉⲓⲙⲉⲩⲓ ϫⲉϯⲛⲁϫⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲓⲇⲟⲥ ⲛⲛⲟⲩⲃ ⲛϧⲏⲧⲥ ⲛⲧⲁⲟⲗⲟⲩ ⲛⲧⲁⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⲛⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ. ⲟⲩⲑⲉⲣⲙⲏⲥⲓ ⲛⲟⲩⲱⲧⲡⲉ ⲉⲧⲁⲓϫⲉⲙϥ ⲛϧⲏⲧⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲓϣⲱⲕⲓ ϧⲉⲛⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲁⲓⲑⲟⲙⲥϥ ⲁⲓⲓ ϣⲁⲣⲟⲕ ⲉⲡⲁⲓⲙⲁ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. ϯⲛⲟⲩ ϫⲉⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ϫⲉⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲛⲧⲁⲉⲣⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲡϭ̅ⲥ̅ ϣⲁⲛⲁϩⲑⲏϥ ϧⲁⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲛⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲙ̀ⲡⲉⲣⲟϩⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ, ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲱⲛⲕ ϧⲉⲛⲟⲩϫⲱⲗⲉⲙ ϧⲱⲗ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ ϣⲙⲓⲛ ⲭⲛⲁϫⲉⲙⲡⲓⲇⲁⲟⲩⲝ ⲉⲁϥⲓ ⲉⲣⲏⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲫⲓⲁⲣⲟ *ⲉⲩϩⲓⲫⲱⲛⲏ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧϩⲏ *12.
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϯ ⲛⲁϥ ⲛϩⲁⲛⲥⲟⲛⲓ ⲉⲁⲩⲕⲱⲗⲡ ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛⲧⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ ϣⲙⲓⲛ ϥⲛⲁϫⲱⲛⲧ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲙⲟϣⲓ ϩⲱⲕ ⲛⲧⲉⲕϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲛⲓⲥⲟⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲁⲟⲩⲝ ϫⲉⲉϥϫⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲇⲁⲟⲩⲝ ⲛⲁϣⲉⲛⲕ ϫⲉⲑⲙⲏⲓⲧⲉ ⲁϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲑⲙⲏⲓⲧⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϥⲛⲁϧⲟⲑⲃⲉⲕ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲧⲟⲧⲉ ⲭⲛⲁϩⲱⲗ[1] ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲱⲛϧ ⲛⲉⲛⲉϩ ⲛⲧⲉⲫϯ. 16. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁϥⲓⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲓⲇⲁⲟⲩⲝ ⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲫⲉ ϩⲱϥ ⲛⲉⲙⲛⲓⲥⲟⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲧⲁϩⲟϥ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲧⲁⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

17. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲥⲟⲡ ⲁⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲥⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ *ⲛⲉⲙ- *f. 27.

[1] ⲭⲁϩⲱⲗ A; emendavit Amélineau.

ⲁⲡⲁ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉⲑⲃⲉⲛⲉⲥⲧⲟⲣⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁ-
ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲧⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲧⲉϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛⲇⲩⲕⲉⲟⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲓ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛⲡⲓ-
ⲡⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ⲛⲧⲉⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩⲛⲁϥⲣⲓ ⲛⲥⲟⲩⲟ
ⲉⲥⲥⲏϯ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲟⲗⲥ ⲁϥⲧⲏⲓⲥ ⲉϯⲑⲏⲃⲓ ⲛⲧⲉⲡⲉϥϣⲁⲣ ϣⲁ-
ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉⲡⲉϥⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ. 18. ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ
ⲉⲧⲁⲡⲟⲩⲣⲟ ⲭⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲛⲟⲩⲧⲟⲡⲟⲥ
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲓ ϫⲉⲉϥⲛⲁⲧⲁⲗⲟϥ ⲉⲡⲓ-
*13. ϫⲟⲓ ⲛⲉⲙⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲃⲃⲁ ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲡⲓ*ⲁⲣⲭⲏ-
ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁⲡⲁ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ ⲁⲛⲓ-
ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲭⲛⲁϣⲧⲁⲗⲟⲕ ⲁⲛ
ⲛⲉⲙⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ. ⲛⲁⲩⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ⲙⲙⲟϥ ⲁⲛⲡⲉ.
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉⲓⲥϫⲉⲙⲙⲟⲛ ⲙⲁⲣⲉϥⲟⲩⲱϣ
ⲙⲡϭ̅ⲥ̅ ϣⲱⲡⲓ. ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϣⲉ ϩⲓⲫⲟⲩⲉⲓ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲑⲟϥ
ⲛⲉⲙⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲁϥ-
ϣⲗⲏⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϣⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ
ⲉⲑⲣⲉⲕⲟⲗⲧ ⲉⲡⲁⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ; ϩⲟⲥⲟⲛ ⲉϥⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲙⲙⲟϥ
ϧⲉⲛⲛⲁⲓ ⲓⲥⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲥⲧⲁⲗⲟϥ ⲛⲉⲙⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲥϩⲟⲗⲙⲉϥ ⲉⲡϭⲓⲥⲓ ⲁⲥϩⲱⲗ
ⲛⲉⲙⲁϥ. 19. ⲉⲧⲁⲩⲫⲟϩ ⲇⲉ ⲉⲡⲓⲡⲉⲗⲁⲅⲟⲥ ⲛⲧⲉⲫⲓⲟⲙ ⲁϥ-
ϫⲟⲩϣⲧ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛϫⲉⲁⲃⲃⲁ ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲡⲓⲥⲕⲟ-
ⲡⲟⲥ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉϥϧⲉⲛⲑⲙⲏϯ ⲛϯϭⲏⲡⲓ
ⲛⲉⲙⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲥⲙⲟⲩ
ⲉⲣⲟⲛ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲛⲃⲉⲣⲓ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ
ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲁϥ ϫⲉⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ⲱ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϯϭⲏⲡⲓ ϩⲱⲗ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁⲥⲉⲛϥ ⲉⲡⲉϥⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏ-
ⲣⲓⲟⲛ. 20. ⲛⲉⲡⲥⲏⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲙⲡⲓϣⲱⲙⲛⲉ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ. ⲉⲩⲥⲓⲕⲓ ⲙⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛϫⲉⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲁϥⲱⲗⲓ ⲛϯⲛⲁϥⲣⲓ
ⲛⲥⲟⲩⲟ ⲉⲧⲁϥⲉⲛⲥ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲓⲡⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲛ
ⲛⲧⲉⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓⲧⲥ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲡⲓⲱⲛⲓ ⲛⲥⲓⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲥⲙⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡϭ̅ⲥ̅ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛⲡⲓⲱⲛⲓ ⲛⲥⲓⲕⲓ

ⲙⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛⲕⲟⲗϥ *ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ *14.
ⲭⲣⲉⲙⲣⲉⲙ *ⲉⲑⲃⲉϫⲉⲁⲩϧⲓⲥⲓ ⲙⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛⲕⲟⲗϥ ⲉⲃⲟⲗ. *f. 28.
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥϯ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ[1]
ⲉⲡⲓⲱⲛⲓ ⲛⲥⲓⲕⲓ ⲁϥⲭⲱ ⲙⲡⲉϥⲃⲁⲓ ϩⲓϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉⲁⲓϫⲉⲣⲟⲕ[2] ⲱ ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲛⲥⲓⲕⲓ ⲟϩⲓ ⲛⲁⲕ ϫⲉ[3]. ⲟⲩⲟϩ
ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲟϩⲓ ⲕⲁⲧⲁⲡⲥⲁϫⲓ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲛⲇⲩⲕⲉⲟⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲙⲫϯ ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲛⲓ-
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲧⲉϣⲟⲣⲡ ⲛⲉⲙⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ϩⲁⲛⲁⲧϭⲓⲏⲡⲓ
ⲙⲙⲱⲟⲩⲛⲉ ⲛⲉϥⲕⲁⲧⲟⲣⲑⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲧⲉⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛϧⲏⲧϥ
ⲛⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ. 21. ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲉⲧⲁⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲡⲓ-
ⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ϩⲱⲗ ⲉⲧⲉϥⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲛⲥⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥϣⲉⲛϥ ϫⲉⲁⲕⲉⲣⲟⲩⲏⲣ
ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲕⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉϯϭⲏⲡⲓ ϣⲁⲧⲉⲕⲫⲟϩ ⲉⲡⲉⲕⲙⲟⲛⲁ-
ⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ; ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲙⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲡⲓ-
ⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ϫⲉϫⲱ ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϯⲙⲡϣⲁ
ⲁⲛ ⲉϩⲱⲃ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ. *ⲡⲉϫⲉⲁⲃⲃⲁ ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉϯ- *15.
ⲧⲁⲣⲕⲟ ⲙⲙⲟⲕ ⲛⲛⲓϣⲗⲏⲗ ⲛⲧⲉⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϩⲓⲛⲁ ⲉⲕⲉ-
ⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉⲡⲓϩⲱⲃ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙⲙⲟⲕ. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϧⲉⲛⲟⲩⲑⲉⲃⲓⲟ ϫⲉϩⲟⲥⲟⲛ ⲁⲕⲧⲁⲣⲕⲟⲓ ⲁⲓϩⲱⲗ ⲉⲡⲓⲙⲟ-
ⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲛⲉⲛⲉⲣⲏⲟⲩ ⲛϧⲏⲧϥ
ⲉⲕϧⲉⲛⲡⲓϫⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓϩⲓϫⲉⲛϯϭⲏⲡⲓ ⲁⲓⲉⲣϯⲥⲩⲛⲁⲝⲓⲥ ⲛⲉⲙ-
ⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛϩⲁⲛⲁⲣⲟⲩϩⲓ ⲙⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ. ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲛϫⲉⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁⲡⲁ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲩϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲫⲏ ⲉⲧⲓⲣⲓ ⲛⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲙⲙⲁⲩ-
ⲁⲧϥ ϧⲉⲛⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲧⲁϥ ⲛⲏ ⲉⲧⲓⲣⲓ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲟⲩⲟϩ

[1] ⲓ alia manu supra lineam additum. — [2] Amélineau coniecit ϫⲉⲁⲓϫⲉ ⲉⲣⲟⲕ. — [3] Locus corruptus (post ϫⲉ pauca deesse videntur): Amélineau coniecit ⲉⲣⲁⲧⲕ loco ⲛⲁⲕ ϫⲉ.

ⲉⲣⲉϩⲑⲏⲟⲩ ϫⲏ ⲉⲣⲟϥ. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉⲡⲉϥⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ.

22. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲛϫⲉⲡⲉⲛ-
*f. 29. ⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϧⲁⲧⲉⲛⲡⲓⲗⲁⲕϩ ⲙⲡⲉⲧⲣⲁ *ⲛⲑⲟϥ ⲛⲉⲙⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲓⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩϫⲟⲓ ⲉϥⲉⲣϩⲱⲧ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉϯⲛⲁϯⲙⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ⲱ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ϣⲉⲛⲟⲩϯ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ. 23. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ ⲁⲡⲓⲙⲁ ⲙⲟϩ ⲙⲙⲱⲟⲩ ϩⲓⲧⲉⲛⲫⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙⲡⲓⲇⲏⲙⲓⲟⲩⲣⲅⲟⲥ ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲉⲡⲓϫⲟⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲉⲣϩⲱⲧ ϧⲉⲛⲡⲓϫⲁⲛⲉ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲟϥ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲟⲓ
*16. ⲙⲡⲥⲙⲟⲧ ⲙⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛⲛⲉϥ ⲟⲩⲟϩ *ϩⲁⲛⲕⲉⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲟⲛ ⲉⲩⲟⲓ ⲙⲡⲥⲙⲟⲧ ⲛϩⲁⲛⲕⲉⲛⲉϥ. ⲁϥⲉⲣϩⲱⲧ ϣⲁⲧⲉϥⲫⲟϩ ⲉⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲉϥϣⲗⲏⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉⲧⲁϩⲟ ⲡⲓⲛⲟϩ ⲛⲁⲕ. ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉϥϫⲓϫ ⲁϥⲧⲁϩⲉⲡⲓⲛⲟϩ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉϥϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲙⲙⲟⲣϥ. ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϯ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲉⲡⲓⲗⲁⲕϩ ⲙⲡⲉⲧⲣⲁ ⲉⲧⲁϥϣⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙⲙⲟϥ ϧⲉⲛⲡⲉϥⲧⲏⲃ ⲛⲉⲙⲧⲉϥⲓⲛⲓ. ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲟⲩⲱⲧⲉⲛ ⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲗϩ ⲛⲁϩⲣⲉⲛⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲛⲟϩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲱⲛⲓ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲟⲧⲉⲛ ⲛϫⲉⲡⲓⲱⲛⲓ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϣⲁⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲩⲙⲏⲛⲓ ⲛⲉⲛⲉϩ ϣⲁϩⲁⲛϫⲱⲟⲩ ⲛϫⲱⲟⲩ.

24. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲉⲩⲉⲣϩⲱⲃ ⲉϯϣⲱϯ ⲉⲩϣⲱⲕⲓ ⲙⲙⲟⲥ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲣⲉⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲣϩⲱⲃ ⲉⲣⲟⲥ ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉⲣⲉⲡⲓⲃⲟⲩⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉϣⲉⲣϣⲱⲣⲥ ⲉϫⲉⲛⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲉⲧⲉⲣϩⲱⲃ ⲉⲣⲟⲥⲡⲉ. ⲁⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲧⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉⲡⲓⲕⲱⲧ ⲁϥϭⲟϫⲓ ⲁϥⲧⲁⲙⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙⲡⲉϥⲃⲁⲓ ⲁϥⲓ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛϯϣⲱϯ ⲁϥⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ

ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉϥⲃⲁⲓ ⲁϥⲑⲟⲕⲥϥ ⲉϯϫⲟⲓ ⲛⲧⲉϯϣⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥϭⲉⲛⲟⲩⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥϯⲟⲩⲱ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛϩⲁⲛⲃⲁⲓ ⲛⲉⲙϩⲁⲛⲥⲡⲁϯ ⲛⲃⲉⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉⲣϩⲱⲃ ⲟⲩⲱⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲉⲥⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϯϣⲱϯ ϣⲱⲡⲓ
ⲛⲁⲧⲕⲓⲙ *ϣⲁⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲫⲟⲟⲩ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ. *f. 30.

25. *Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲣⲉⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ *17.
ϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁⲓϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲁⲛⲟⲕ ⲃⲏⲥⲁ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲓⲧⲏⲥ ⲉⲓⲟⲩⲱϣ ⲉⲉⲣⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲉⲣⲟϥ. ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛⲁϥ. ⲉⲧⲁⲓϣⲉ ⲇⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲁⲓϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲓϣⲉⲛϥ ϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲓⲙⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲓⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲁϥⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛⲁϥ; ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ϧⲁⲧⲟⲧ ϯⲛⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲉⲣⲟⲓ ⲛϩⲁⲛⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ. ⲡⲉϫⲏⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉⲛⲁⲓⲟⲩⲱϣ ϩⲱⲡⲉ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲏⲓ ϫⲉⲭⲛⲁϣⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛ ϫⲉⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲑⲟⲕ. ⲡⲉϫⲏⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉⲙⲙⲟⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϩⲏⲧ. ⲡⲉϫⲏⲓ ⲛⲁϥ ⲟⲛ ⲉⲓⲣⲓⲙⲓ ϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ϯϯϩⲟ ⲉⲣⲟⲕ ⲙⲁⲣⲉⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲧⲁϩⲟⲓ ⲛⲧⲁⲉⲣⲙⲡϣⲁ[1] ⲛⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ϩⲱ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲏⲓ ϫⲉⲁⲕϣⲁⲛⲫⲟϩ ⲉⲁϫⲡ̅ⲉ̅ ⲛⲣⲁⲥϯ ⲁⲙⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ϫⲛⲁϫⲉⲙⲧ ⲉⲓϩⲉⲙⲥⲓ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁⲛⲁⲩ ⲙⲡⲉⲣⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ. 26. ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲁⲓϣⲉ ⲕⲁⲧⲁⲡⲓⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲧⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲕⲱⲗϩ ⲉϯⲁⲗⲁⲕ ⲕⲁⲧⲁϯⲕⲁϩⲥ ϫⲉⲉⲓⲛⲁϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲛⲧⲁϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ *ⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ[2] *18.
ⲛⲁϥ. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓⲣⲓⲙⲓ ϫⲉⲡⲁⲛⲧⲱⲥ ϯⲙⲡϣⲁ ⲁⲛ ⲛⲛⲁⲩ ⲉⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛϯⲥⲁⲣⲝ. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉϥⲛⲁⲑⲱⲧ

[1] ⲛⲧⲁⲉⲣⲡⲉⲙϣⲁ A: emendavit Amélineau. — [2] ⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ A; emendavit Amélineau.

ⲙⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲃⲏⲥⲁ ⲛⲧⲉϥⲑⲣⲉⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲧⲉϥⲥⲙⲏ ⲉⲧϩⲟⲗϫ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲣⲁⲡⲁⲙⲡϣⲁ ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟϥ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲟⲩⲥⲟⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϣⲱⲡⲓ ⲉⲓϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲛⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡⲁⲱⲛϧ.

27. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲛⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲁⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛϣⲁⲣⲕⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲧⲉⲡⲑⲟϣ ϣⲙⲓⲛ ⲛⲉⲙⲛⲁⲡⲑⲟϣ ⲡⲥⲟⲓ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲣⲉϥϣⲁⲛϣ ⲉⲣⲱⲟⲩ. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁϥϯⲱⲓⲕ ⲛⲱⲟⲩ ϣⲁⲧⲉⲛⲓⲱⲓⲕ ⲕⲏⲛ [*f. 31.] *ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲓⲥⲟⲛ ⲉⲧⲭⲏ ϩⲓϫⲉⲛⲡⲓⲙⲁ ⲛⲭⲁⲱⲓⲕ ⲓ ϣⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲓⲥⲙⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛⲛⲓⲱⲓⲕ ⲉⲕⲛⲁⲉⲣⲟⲩ ⲛⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲧⲑⲟⲩⲏⲧ ⲉⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ; ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ ⲛⲉⲙⲫⲏ ⲉⲧⲥⲱⲣ ⲛⲛⲓⲱⲓⲕ ϫⲉⲙⲁϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱⲗⲓ ⲙⲡⲥⲉⲡⲓ ⲛⲧⲉⲛⲓⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲗⲁⲕϩ ϩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲙⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲑⲣⲟⲩⲟⲩⲱⲙ. 28. ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲁⲛϣⲉ ⲕⲁⲧⲁⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲁⲛⲟⲗⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉⲛϫⲁϩⲗⲓ ⲉⲫⲁϩⲟⲩ[1] ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓ ϣⲁⲣⲟϥ ⲁⲛⲧⲁⲙⲟϥ [*19.] *ϫⲉⲙⲡⲉⲛϫⲁϩⲗⲓ ⲉⲫⲁϩⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲛ ϫⲉⲁⲣⲓⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ ⲙⲫϯ ϥⲛⲁⲑⲣⲉⲡⲉϥⲥⲙⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ. ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲉⲉⲣⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲛϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲡⲓⲛⲁⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲁⲛϩⲱⲗ ϫⲉⲛⲛⲁⲟⲩⲱⲛ ⲙⲡⲓⲣⲟ ⲛⲧⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲭⲁⲱⲓⲕⲡⲉ[2] ⲁⲡⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛⲧⲉⲫϯ ϧⲁϯ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲱⲛ ⲉⲛⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙⲡⲓⲣⲟ ⲛⲧⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲭⲁⲱⲓⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲛⲓⲙⲏϣ ⲟⲩⲱⲙ ⲁⲩⲥⲓ ⲁⲩϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲛⲉⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ.

29. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲥⲟⲡ ⲁⲛⲓⲁⲙⲣⲏⲟⲩ ⲭⲣⲉⲙⲣⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲕⲉⲣⲙⲓ ⲉⲧⲟⲩⲱⲗⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ. ⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲏⲣ ⲛϭⲣⲱⲡ ⲙⲙⲁⲩ; ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉⲟⲩⲟⲛ ⲓ̅ⲁ̅ ⲙⲙⲁⲩ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲱⲟⲩ

[1] «On a gratté une ligne : .... ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲙⲏϣ; c'est à peine si on peut lire ces mots», adnotat Amélineau. — [2] ⲡⲉ delevit Amélineau.

ϫⲉⲙⲁϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲫⲏ ⲉⲧϧⲉⲛⲑⲙⲏϯ ⲛⲧⲱⲟⲩ ⲕⲉⲣⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ[1] ⲉϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲓⲓ̅ ⲛϭⲣⲱⲡ ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉⲫⲏ ϧⲉⲛⲑⲙⲏϯ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛϩϯ[2] ⲉⲫϯ ⲛⲉⲙⲛⲓⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛⲧⲉⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲉϥⲛⲁⲙⲟϩ ⲁⲛ ϣⲁⲉⲛⲉϩ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲑⲙⲏⲓ ⲕⲉⲣⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲩⲱⲗⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲓⲓ̅ ⲛϭⲣⲱⲡ ϣⲁϥⲟϥⲟⲩ[3] ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉϥⲙⲟϩ ϣⲁⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲫⲟⲟⲩ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ.

30. *Ⲙⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲙⲡⲁⲧⲟⲩⲕⲱⲧ ⲛϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲁⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ [*20.] ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲧⲱⲛⲕ ⲛⲧⲉⲕⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛⲉⲙϯⲥⲉⲛϯ ⲛⲧⲉϯⲙⲟⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉⲕⲕⲱⲧ ⲛⲟⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ϧⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲛ ⲛⲉⲙⲫⲱⲕ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲙⲡϭ̅ⲥ̅ *ϫⲉⲡⲁϭ̅ⲥ̅ [*f. 32.] ⲁⲓⲛⲁϫⲓⲙⲓ ⲛⲑⲱⲛ ⲛⲟⲩϩⲗⲓ ⲛⲧⲁϫⲕⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲓⲧⲟⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲁⲕⲱⲧ ⲙⲙⲟϥ; ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲁϥ ϫⲉⲧⲱⲛⲕ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛϣⲱⲡⲓ ⲉⲧϧⲉⲛⲡϣⲁϥⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲕⲛⲁϫⲉⲙϥ ϧⲉⲙⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲙⲙⲟϣⲓ ⲁⲗⲓⲧϥ ⲛⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϫⲕⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲓⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲛⲧⲱⲥ ⲛⲧⲉⲕⲙⲉⲩⲓ ϫⲉⲟⲩⲉⲛⲉⲣⲅⲓⲁ ⲛⲧⲉⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥⲧⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲁⲓⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϣⲁⲧⲉⲕⲕⲱⲧ ⲛϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛⲉⲙϯⲙⲟⲛⲏ ⲕⲁⲧⲁⲡⲁⲟⲩⲱϣ ⲁⲛⲟⲕ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲁⲓⲥⲁϫⲓ. 31. ⲧⲟⲧⲉ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁϥϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓϣⲁϥⲉ ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲧⲏⲣϥ. ⲉⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲡϣⲁϥⲉ ⲛϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲥⲕⲁⲗⲱⲛⲏ ⲉⲥⲛⲁⲉⲣⲟⲩⲉⲣⲧⲱ ⲛϣⲓⲏ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲟⲗⲥ ⲁϥⲓ ⲉϯⲙⲟⲛⲏ. 32. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲓ ϣⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲁⲩⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϯⲥⲉⲛϯ ⲛⲧⲉⲡⲓⲧⲟⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲑⲁϣ*ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙⲛⲓ- [*21.]

[1] ⲃⲉⲛ alia manu additum. — [2] ⲛⲁϩϯ Amélineau loco ϯⲛϩϯ. — [3] ϣⲁⲩⲟϥⲟⲩ coniecit Amélineau.

ⲧⲉⲭⲛⲓⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙⲛⲓⲗⲉⲍⲟⲥ ⲛⲉⲙⲛⲓⲁⲙϣⲏⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣϩⲱⲃ ⲉϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲟⲕⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲉⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ϯⲧⲟⲧⲟⲩ ϧⲉⲛⲛⲟⲩϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲩⲉⲣⲛⲭⲣⲓⲁ ⲙⲙⲟϥ.

33. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲁϥⲓ ⲛϫⲉⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ϣⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ. ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲛⲉⲟⲩⲣⲉⲙⲡⲉⲙϫⲉⲡⲉ ⲉⲣⲉⲟⲩⲟⲛⲣ̅ⲕ̅ ⲛⲗⲟⲩⲕⲟϫⲓ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉⲟⲩⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉⲟⲩϣⲫⲏⲣ ⲛⲧⲁϥⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ ϫⲉⲉⲓⲟⲩⲱϣ ⲉϯⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲥⲙⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲥⲉⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲅⲁⲡⲏ ϧⲁⲡⲁⲛⲟϩⲉⲙ. ⲡⲗⲏⲛ ϯⲛⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲁⲛ ϣⲁϯⲉⲙⲓ ⲛϣⲟⲣⲡ ϫⲉⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲅⲁⲡⲏ ϣⲁⲛⲙⲙⲟⲛ. 34. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛⲛⲓⲛⲟⲩⲃ ⲙⲡⲓⲕⲉⲥⲟⲛ ⲉⲑⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲛϩⲁⲛϩⲃⲱⲥ ⲡⲁⲣⲁⲡⲉϥⲁⲍⲓⲱⲙⲁ ⲁϥϯ *f. 33. ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲙⲟⲛⲏ *ⲁϥⲓ ϣⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϯϯϩⲟ ⲉⲣⲟⲕ ⲁⲣⲓⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲧⲉⲕϯ ⲛⲏⲓ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲁ ϣⲁⲕ̅ ⲛⲗⲟⲩⲕⲟϫⲓ ⲛⲧⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲙⲡⲓⲇⲁⲛⲓⲥⲧⲏⲥ ⲙⲙⲟⲛ ⲁϥϩⲓⲧⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲁⲏⲓ ⲁϥⲟⲗϥ ⲛⲧⲟⲧⲡⲉ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁϥ ϫⲉⲫⲁⲓ ⲁⲛⲡⲉ ⲫⲙⲁ ⲛⲥⲱⲃⲓ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲁⲣⲏⲟⲩ ⲉⲭⲟⲩⲱϣ ⲕⲉⲕ̅ ⲛⲗⲟⲩⲕⲟϫⲓ *22. ⲧⲉⲕϩⲓⲧⲟⲩ ⲉϫⲉⲛⲡⲓⲣ̅ⲕ̅ ⲉⲧⲁⲕⲉⲛⲟⲩ ⲉⲕⲛⲏⲟⲩ *ⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲁⲙⲓⲉⲟⲩⲏⲡⲥ. ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉⲟⲩⲥⲟⲛ ⲙⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲛϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲁϣ ⲙⲙⲱⲓⲧ ϧⲉⲛⲧⲕⲟⲓ ⲭⲛⲁϫⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉϥⲥⲱⲕ ⲙⲡⲓϥⲱⲓ ⲛⲧⲉⲧⲉϥⲁⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲕⲉⲗⲱⲗ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲁϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲉϫⲉⲡⲉⲕϣⲫⲏⲣ ϫⲉⲕⲁⲧⲁⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲁⲕ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ ϣⲁϯⲉⲣⲇⲟⲕⲓⲙⲁⲍⲓⲛ ⲙⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛⲣⲱⲙⲓ ϫⲉϥⲛⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲙⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ ϣⲁⲛⲙⲙⲟⲛ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉⲧⲱⲛⲕ ⲁⲙⲟⲩ. 35. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲡⲓⲥⲟⲛ ⲙⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲕⲟⲓ ⲙⲫⲣⲏϯ

ⲉⲧⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲙⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲕⲁⲧⲁⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ. ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲓ ϣⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲉϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲙⲙⲁϣⲱ. ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁⲓⲉⲙⲓ ⲙⲫⲟⲟⲩ ϫⲉⲟⲩⲟⲛ ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛⲧⲁⲓⲙⲟⲛⲏ ⲕⲁⲧⲁⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲓⲛⲁⲩ ϧⲉⲛⲛⲁⲃⲁⲗ. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥϯ ⲛⲛⲓⲛⲟⲩⲃ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲗⲏⲗ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲙⲡ̅ⲃ̅ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ϧⲉⲛⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉⲩϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲛⲉⲙⲛⲏ[1] ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲧⲁϥ.

36. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲁⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲓ ⲉⲫⲁϯⲭⲱⲣⲁ ϫⲉⲙⲃⲟⲗⲡⲉ. ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲁϥⲓ ϣⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛⲁϥϧⲉⲛⲟⲩϯⲙⲓ ϫⲉⲕⲟⲙⲉⲛⲧⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ *ⲛⲇⲩⲕⲉⲟⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉⲁϥⲓ ⲉϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ. *23. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉⲁⲓⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ ⲛⲁϣ ⲛⲣⲏϯ *ⲉⲁⲕⲓⲣⲓ ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ *f. 34. ⲛⲛⲟⲃⲓ ⲉϥϩⲟⲣϣ ⲉⲙⲁϣⲱ; ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲉⲁⲓⲁⲓϥ. ⲁⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲫϯ ⲛⲧⲉⲧⲫⲉ ⲓⲥϫⲉⲛⲧⲁⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁϥ ϫⲉⲕⲓⲣⲓ ⲙⲫⲙⲉⲩⲓ ⲁⲛ ⲙⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁⲕⲟⲩⲱⲙ ⲁⲕⲥⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲉⲛⲕⲟⲧ ϧⲉⲛⲡⲉⲕⲏⲓ. ⲉⲕⲉⲛⲕⲟⲧ ⲇⲉ ⲁⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲛϫⲁϫⲓ ⲉⲣϩⲁⲗ ⲙⲙⲟⲕ ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ ⲁⲕⲱⲗⲓ ⲛⲧⲉⲕⲥⲏϥⲓ ⲁⲕⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲕϫⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲁⲕⲫⲱϧ ⲛⲧⲉⲥⲛⲉϫⲓ ϧⲉⲛⲧⲉⲕⲥⲏϥⲓ. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲙⲏⲓⲡⲉ ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲓⲉⲙⲙⲟⲛ ⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲟⲡ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲁϥϣⲁⲛⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ; ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲥⲉ, ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ϣⲟⲡ. ⲉϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲉⲛⲓⲛ

[1] ⲛⲉⲙⲫⲏ suspicatur Amélineau.

ⲉϯⲥⲃⲱ ⲑⲁⲓ ⲉϯⲛⲁⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁⲕ ⲫϯ ⲛⲁⲭⲱ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲑⲃⲉϫⲉⲫϯ ⲟⲩⲱϣ ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲙⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲙⲫⲣⲏϯ
ⲛⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲛⲉϥⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉϥⲓⲣⲓ
ⲙⲡⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥⲱⲛϧ. 37. ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲟⲩⲛ
ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲁϥϣⲱⲡ ⲙⲡⲓϥⲱⲓ ⲛⲧⲉⲧⲉϥⲁⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙⲡⲓ-
*24 ⲥⲭⲏⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲉϥⲥⲟⲧⲡ *ϣⲁⲡⲓ-
ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡⲉϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥⲉⲣⲱⲅⲱⲛⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛⲕⲁⲗⲱⲥ.
38. ⲡⲉϥⲙⲁϩⲅ̅ ⲇⲉ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲁϥⲙⲟϩ
ⲛⲟⲩⲕⲉⲗⲱⲗ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ
ϣⲁⲡⲓϣⲁϥⲉ ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲉϥⲟⲩⲏⲟⲩ ⲛϯⲙⲟⲛⲏ ⲙⲅ̅ ⲙⲙⲩⲗⲁ-
ⲗⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁϥ ϧⲉⲛⲟⲩⲃⲏⲃ ⲉϥⲥⲁϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁ
ⲉϥⲟⲓ ⲛⲥⲡⲩⲗⲉⲟⲛ ⲛⲑⲙⲏⲓ ⲛⲧⲉϥϣⲓⲏ ⲉϥⲕⲱϯ. ⲡⲓⲣⲟ ⲇⲉ
ⲛⲧⲉⲡⲓⲥⲡⲏⲗⲉⲟⲛ ⲉϥⲟⲩⲏⲛ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩ-
ϣⲟⲩϣⲧ. 39. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲉϣⲁϥϣⲉ
ϣⲁⲣⲟϥ ⲕⲁⲧⲁϩⲉⲃⲇⲟⲙⲁⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥϫⲉⲙⲡⲉϥϣⲓⲛⲓ
*f. 35 *ⲛⲧⲉϥϯⲥⲙⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲙⲡⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲛⲉⲙϯⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲧⲉϥⲉⲗⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲕⲉⲗⲱⲗ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛⲉⲙⲟⲩⲕⲟⲩ-
ϫⲓ ⲛⲱⲓⲕ ⲛⲧⲭⲣⲓⲁ ⲛϯϩⲉⲃⲇⲟⲙⲁⲥ. 40. ⲉⲧⲁⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲓⲥϫⲉⲛⲉⲧⲁϥⲉⲣⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ϣⲁⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲉⲧⲁⲟⲩ ϣⲱ-
ⲡⲓ ⲙⲙⲟⲕ; ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉϥϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲙⲙⲟⲓ ⲙⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲓⲛⲓ
ⲙⲫⲛⲁⲩ ⲙⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲉⲧⲁⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲥⲑⲉⲣ-
ⲧⲉⲣ[1] ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲕⲁⲕⲱⲥ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛⲧⲁϫⲟⲥ ϫⲉⲁⲩⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲛⲁⲙⲟⲩⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓϣⲑⲉⲣⲑⲱⲣ-
ⲡⲉ ⲉⲓⲙⲉⲩⲓ ϫⲉⲉⲓⲛⲁⲙⲟⲩ ⲛϫⲱⲗⲉⲙ, ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ
ⲓⲥⲟⲩⲓⲇⲟⲥ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲉϥϫⲟⲛⲥ ⲉⲙⲁϣⲱ
ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲓⲁⲃⲓ ⲛⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉϥ-

[1] ⲉ primum alia manu supra lineam additum.

ⲃⲱϣ ⲛϯⲡⲉⲧⲣⲁ ⲉϥⲟⲓ *ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲉⲗϩⲱⲡ ⲛⲧⲉⲟⲩⲕⲁⲡ- *25
ⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ, ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓ-
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲓⲥⲟⲣⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉⲧⲁⲕⲙⲟⲩϯ ⲛⲏⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ.
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ-
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲁⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲧⲁϩⲟⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡϭ̅ⲥ̅ ⲭⲱ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲕⲛⲟⲃⲓ. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ
ⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲁϥⲉⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϯⲙⲟⲛⲏ ϧⲁⲧⲉⲛ-
ⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ. 41. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲃⲏⲥⲁ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲧⲉⲡⲓϧⲉⲗ-
ⲗⲟ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲓϯ ⲙⲡⲁⲟⲩⲟⲓ ⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲡⲉϫⲏⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉⲙⲏ
ⲫⲁⲓ ⲁⲛⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉⲙϯⲭⲱⲣⲁ ⲙⲃⲟⲗ ⲉⲧⲁϥⲓ ϩⲁⲣⲟⲛ ⲙⲡⲓⲥⲛⲟⲩ;
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉⲁϩⲁ. ⲡⲉϫⲏⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲛⲑⲱⲛ
ⲛⲛⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩⲡⲉ; ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ϫⲉⲉⲧⲁⲟⲩ-
ⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉϥϩⲱⲟⲩ ⲡⲁⲩⲅⲏ[1] ⲙⲙⲟϥ ⲁⲓⲟⲗϥ ϣⲁⲡⲓⲥⲓⲛⲓ
ⲁϥⲉⲣⲑⲁⲣⲁⲡⲉⲩⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ[2] ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲧⲁϩⲟϥ.
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯⲡⲉ ⲛϫⲉⲡⲓⲥⲟⲛ ⲛⲛⲉϥⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩⲡⲉ.

42. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲁⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲓ ϩⲁⲣⲟϥ
ⲉϥⲫⲁϯⲃⲁⲕⲓ ϣⲙⲓⲛⲡⲉ ⲉⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙⲡⲣⲁⲅⲙⲁⲧⲉⲩⲧⲏⲥⲡⲉ ⲉϥⲟⲓ
ⲛⲣⲁⲙⲁⲟ ⲉⲙⲁϣⲱ. ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁϩⲁⲛⲥⲟⲛⲓ ⲕⲱⲗⲡ ⲙⲡⲉϥⲏⲡⲓⲡⲉ
*ⲙⲡⲟⲩϫⲁϩⲗⲓ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲁϥⲓ ϩⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉϥⲱϣ *f. 36.
ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲱⲧ ⲁⲣⲓⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉⲣⲟⲓ ϫⲉ-
ⲁⲩϣⲱϥ ⲙⲡⲁⲏⲓ ⲙⲡⲟⲩϫⲁϩⲗⲓ ⲛⲏⲓ *ⲉⲡⲧⲏⲣϥ. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ *26.
ⲛϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲧⲱⲛⲕ ⲙⲁ-
ϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉϧⲏⲧ ⲉϯⲃⲁⲕⲓ ⲥⲓⲱⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲭⲛⲁϫⲓⲙⲓ ⲛⲅ̅
ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙⲫⲣⲟ ⲛϯⲡⲩⲗⲏ ⲛⲧⲉϯ-
ⲃⲁⲕⲓ ⲉⲣⲉⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲥⲱⲕ ⲙⲡⲓϥⲱⲓ ⲛⲧⲉⲧⲉϥⲁⲫⲉ
ⲁϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲉϫⲉϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉⲁⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲛⲧⲁⲥⲁϫⲓ
ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩϩⲱⲃ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲛϫⲉⲡⲓ-

[1] ⲡⲁⲩⲅⲏ A: ϯⲡⲁⲛⲅⲏ Amélineau; ⲉⲣⲡⲁⲩⲅⲏ Bollacher. — [2] ⲙⲟϥ A: emendavit Amélineau.

ⲣⲱⲙⲓ. 43. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛϫⲉⲡⲓⲡⲣⲁⲅⲙⲁⲧⲉⲩⲧⲏⲥ ⲁϥⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲉϧⲏⲧ ⲉϯⲃⲁⲕⲓ ⲥⲓⲱⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲓⲙⲓ
ⲛⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛϯⲡⲩⲗⲏ ⲛⲧⲉϯⲃⲁⲕⲓ
ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲉⲣⲉⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲥⲱⲕ ⲙⲡⲓϥⲱⲓ ⲛⲧⲉⲧⲉϥⲁⲫⲉ, ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉⲡⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ ⲙⲡⲣⲁⲅⲙⲁⲧⲉⲩⲧⲏⲥ ϫⲉⲡⲓϣⲫⲏⲣ ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲧⲉ-
ⲫϯ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉⲁⲙⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛⲧⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉⲡⲁⲓϩⲱⲃ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉⲟⲛ-
ⲧⲱⲥ ⲓⲥⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ϯⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲁϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ. 44. ⲧⲟⲧⲉ
ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙⲡⲃ̄ ϩⲓⲟⲩⲥⲟⲡ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ
ⲁⲩⲓ ϩⲁⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁⲩϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ-
ⲧⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ϫⲉϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩ-
ϫⲓ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲧⲟⲛ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ. 45. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲥⲱϥ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲕⲱⲗⲡ
ⲙⲡⲏⲓ ⲙⲡⲓⲡⲣⲁⲅⲙⲁⲧⲉⲩⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲁ-
*27. ϣⲏⲣⲓ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ϯ *ⲛⲛⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛⲧⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϥ ⲉⲧⲁ-
ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲗⲟⲩ ⲛϭⲓⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲑⲣⲉϥϯ ⲛⲁⲕ ⲛϩⲁⲛ-
ⲟⲩⲟⲛ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛⲟⲩϩⲟϯ ϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧ ⲁⲛ ⲡⲉⲧⲁⲓⲟⲗⲟⲩ[1]. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ
*f. 37. ⲛⲁϥ *ϫⲉϯⲉⲙⲓ ϩⲱ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ
ϫⲉⲓⲥϫⲉϥⲛⲁϫⲉⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ⲛϩⲗⲓ ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲓⲉϯⲛⲁ-
ⲟⲗϥ ⲛⲧⲁϯ ⲛⲛⲉϥⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲉⲩⲟⲩⲟϫ ⲙⲡⲟⲩⲣⲏϯ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ. 46. ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲟⲩϯ ⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙⲡⲣⲁⲅⲙⲁ-
ⲧⲉⲩⲧⲏⲥ ⲁϥⲑⲣⲉϥⲱⲣⲕ ⲛⲁϥ ϫⲉϯⲛⲁⲟⲩⲉⲛϩⲡⲓϩⲱⲃ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁⲛ ϣⲁⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙⲡⲁⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲟⲗϥ ⲁϥϯ
ⲛⲁϥ ⲛⲛⲉϥⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲡⲟⲩⲣⲏϯ ⲕⲁⲧⲁⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥ-
ⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲓⲡⲣⲁⲅ-
ⲙⲁⲧⲉⲩⲧⲏⲥ ϯ ⲛⲁϥ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲙⲙⲉⲣⲟⲥ ϧⲉⲛⲛⲉϥⲥⲕⲉⲩⲟⲥ

[1] ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲓⲟⲗⲟⲩ emendavit Amélineau.

ⲁϥⲭⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ. 47. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲟⲛ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ ϣⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛϫⲉⲡⲓⲡⲣⲁⲅⲙⲁⲧⲉⲩⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓⲥⲙⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲁϥ ϫⲉ-
ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲓⲥϩⲏⲡⲡⲉ ⲭⲟⲩⲱϣ ⲉϩⲱⲗ ⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲣⲁⲕⲟϯ ⲁⲣⲓ-
ϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲁⲕϣⲁⲛϣⲉ[1] ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛⲓⲇⲟⲥ ⲉⲕⲛⲁⲉⲣⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ
ⲉⲣⲟϥ ⲉⲩϯ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲟⲡϥ ⲛⲧⲉⲧⲉⲕⲉⲛϥ[2] ⲛⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲕⲛⲁⲧⲏⲓϥ ϧⲁⲣⲟϥ ϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲕ ⲁⲕϣⲁⲛⲧⲁⲥ-
ⲑⲟⲕ ϣⲁⲣⲟⲓ ϧⲉⲛⲫⲟⲩⲱϣ ⲙⲫϯ. 48. *ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲙⲡⲣⲁⲅ- *28.
ⲙⲁⲧⲉⲩⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁϥⲫⲟϩ ⲉⲭⲉⲣⲉⲩ ⲉϥⲛⲁ ⲉⲣⲁⲕⲟϯ ⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ϧⲉⲛⲡⲓϫⲟⲓ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉⲣⲉⲟⲩⲟⲛ
ⲟⲩⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲉⲟⲩϩⲁⲧⲧⲉ ⲑⲁⲓ ⲁϥⲟⲗⲥ[3]
ⲛϭⲓⲟⲩⲓ ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲛⲁⲥⲛⲧⲟⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲟⲩⲓ ⲛⲛⲓⲙⲟⲛⲏ
ⲛⲧⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ. ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲁⲡⲓⲡⲣⲁⲅⲙⲁⲧⲉⲩⲧⲏⲥ ⲛⲁⲩ ⲉϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲡⲉϫⲁϥ[4] ⲛϧⲣⲏⲓ
ⲛϧⲏⲧϥ ϫⲉⲁⲓϣⲁⲛϣⲱⲡ ⲛⲧⲁⲓⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛϩⲁⲧ ⲛⲧⲁⲟⲗⲥ
ⲙⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛⲧⲉⲫϯ ⲡⲓϣⲓⲡⲓ ⲛⲁⲭⲁⲧ ⲁⲛ ⲛⲧⲁ-
ⲟⲗϩⲗⲓ ⲛⲧⲟⲧϥ ϫⲉⲁϥⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉⲛⲁⲥⲕⲉⲩⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ[5] ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ϯⲛⲁϣⲟⲡⲥ ⲁⲛ ⲛⲧⲁⲧⲁⲕⲟ
*ⲙⲡⲁⲁⲗⲗⲟⲧⲣⲓⲟⲛ ϧⲉⲛⲛⲁϫⲓϫ. 49. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ *f. 38.
ⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲣⲁⲕⲟϯ ⲁϥⲉⲣⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲛ ⲉⲣⲉϯⲧⲣⲁ-
ⲡⲉⲍⲁ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉϥϣⲟⲡⲥ. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁⲕⲉⲉϩⲟⲟⲩ ⲃ̄
ⲁϥⲉⲣⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲛ ⲉϥⲧⲱⲟⲩⲛ[6] ⲛϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ
ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉϥϣⲟⲡⲥ ⲟⲛ.
ⲉⲧⲁϥϯ ⲇⲉ ⲛⲧⲉϥⲡⲣⲁⲅⲙⲁⲧⲓⲁ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙⲡⲣⲁⲅ-
ⲙⲁⲧⲉⲩⲧⲏⲥ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲉⲛⲫⲓⲁⲣⲟ ϫⲉⲉϥⲛⲁⲁⲗⲏⲓ ⲉⲡⲓϫⲟⲓ
ⲁⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲓ ⲟⲛ ⲛⲉⲙϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉϥϣⲟⲡⲥ ⲟⲛ.
50. ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲛⲓⲛⲉϥ ⲉⲧϩⲓⲡⲓϫⲟⲓ ⲉⲣⲉⲡⲓⲡⲣⲁⲅⲙⲁⲧⲉⲩⲧⲏⲥ.

[1] ⲁⲕϣⲁ́ⲛϣⲉ A; ⲁⲕϣⲁ́ⲛϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ Bollacher. — [2] *Sic* A; ⲛⲧⲉⲕⲉⲛϥ Bollacher. — [3] ⲁϥⲟⲗϥ A; ipse emendavi. — [4] ⲛⲉϫⲁϥ A(?); ipse emendavi. — [5] ϩ eadem manu supra lineam additum. — [6] ⲉϥⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ A; emendavit Amélineau; ⲉϥⲧⲱⲟⲩⲛϥ conicio.

ⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉⲣⲟϥ ⲁϥϣⲟⲡⲥ ⲉⲁϥϯⲗ̅ ⲛⲗⲟⲩⲕⲟϫⲓ ϧⲁⲣⲟⲥ.
*29. ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉϯⲛⲁⲟⲗⲥ *ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛⲁⲡⲁ
ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲧⲉⲫϯ. 51. ⲉⲧⲁⲩⲫⲟϩ ⲇⲉ ⲉⲧⲟⲩⲡⲟ-
ⲗⲓⲥ ⲁⲡⲓⲛⲉϥ ϭⲓ ⲛϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲁϥⲉⲛⲥ ⲉⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓⲥ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲭⲟⲩⲱϣ ⲧⲁⲓ-
ⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛⲧⲉⲕϣⲟⲡⲥ ⲡⲁⲓⲱⲧ; ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲛⲁϥ ϫⲉⲥⲉ, ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ϫⲉⲁⲕϯⲟⲩⲏⲣ ϣⲁⲣⲟⲥ ⲡⲁ-
ϣⲏⲣⲓ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲛⲉϥ ϫⲉⲁⲓϯⲏ̅ ⲛⲗⲟⲩⲕⲟϫⲓ ϧⲁⲣⲟⲥ ⲡⲁⲓⲱⲧ.
ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲁϥ ϫⲉⲙⲫⲏ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ, ⲁⲛⲁⲩ
ⲙⲡⲉⲣϫⲉⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲁⲛ, ⲁⲗⲗⲁ ⲗ̅ ⲛⲗⲟⲩⲕⲟϫⲓⲛⲉ ⲉⲧⲁⲕ-
ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ϧⲁⲣⲟⲥ[1]. ⲡⲉϫⲁϥ ⲡⲓⲛⲉϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲁϩⲁ ⲛⲁⲓ ⲟⲛ-
ⲧⲱⲥⲛⲉ ⲛⲉⲧⲁⲓⲧⲏⲓⲧⲟⲩ[2] ϧⲁⲣⲟⲥ, ϭⲓⲧⲥ ⲛⲁⲕ ⲱ ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁϥ ϫⲉϭⲓⲉ̅ ⲛⲗⲟⲩⲕⲟϫⲓ ⲛⲁⲕ ϧⲁ-
ⲣⲟⲥ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ. ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉϯⲛⲁϭⲓϩⲗⲓ ϧⲁⲣⲟⲥ
ⲁⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ, ⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕϣⲗⲏⲗ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲁⲓⲱⲧ.
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲁ-
ⲓⲱⲧ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲡⲉϥⲏⲓ ⲉϥϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ. 52. ⲡϫⲱⲕ
ⲇⲉ ⲛⲟⲩⲁⲃⲟⲧ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲁⲡⲓⲡⲣⲁⲅⲙⲁⲧⲉⲩⲧⲏⲥ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ϯ ⲛⲁϥ ⲛⲛⲉϥⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲉⲧⲁⲩⲕⲟⲗⲡⲟⲩ
ⲁϥⲓ ⲉⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛⲓⲇⲟⲥ ⲉⲕⲛⲁⲉⲣⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲩϯ ⲙⲙⲟϥ
ⲉⲃⲟⲗ ϣⲟⲡϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ ⲉⲧⲉⲙⲡⲉϥϣⲟⲡⲥ ⲉⲧⲉⲑⲁⲓⲧⲉ
*f. 39. *30. ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲉⲧⲁⲡⲓⲛⲉϥ ϣⲟⲡⲥ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ *ⲟⲩⲟϩ *ⲡⲉϫⲉⲡⲓ-
ⲡⲣⲁⲅⲙⲁⲧⲉⲩⲧⲏⲥ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ϫⲉⲁⲓⲓ ⲉⲓⲙⲟϣⲓ ⲁⲟⲩⲧⲱⲓⲥ[3]
ⲛⲛⲟⲩⲃ ϩⲉⲓ ⲛⲧⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ϯⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉⲉⲧⲁⲥϩⲉⲓ ϧⲉⲛⲁϣ
ⲙⲙⲱⲓⲧ. ⲡⲓⲛⲉϥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡ ⲛϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛⲑⲟϥⲡⲉ
ⲉⲧⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛϯⲧⲱⲓⲥ ⲛⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲁⲥϩⲉⲓ ⲉⲥⲓⲣⲓ ⲛⲝ̅ ⲛⲗⲟⲩ-
ⲕⲟϫⲓ. ⲡⲓⲡⲣⲁⲅⲙⲁⲧⲉⲩⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲉⲙⲓ ⲁⲛⲡⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϥ-

[1] ⲛⲉⲣⲟⲥ A; emendavit Amélineau. — [2] ⲉⲧⲁⲓⲧⲏⲓⲧⲟⲩ coniecit Amélineau. — [3] ⲁⲩⲟⲩⲧⲱⲓⲥ A: emendavit Amélineau.

ⲧⲱⲃϩ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ϧⲉⲛϩⲁⲛⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ ϫⲉⲙⲁⲣⲉⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲧⲁ-
ϩⲟⲓ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲓⲑⲱϣⲡⲉ ⲫⲁⲓ
ⲉⲑⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲉⲣⲉⲑⲙⲉⲧ[ⲣⲁⲙⲁ]ⲟ[1] ⲙⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲛ-
ⲑⲱⲛⲧ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ[2] ⲙⲡⲟⲣⲛⲏ ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲥϧⲉⲛⲡⲉⲕⲏⲓ ⲣⲁⲥϯ
ϩⲱϥ ⲧⲟⲧⲉ ⲥⲙⲟⲛⲧ ⲛⲉⲙⲕⲉⲟⲩⲁⲓ. ϯⲛⲟⲩ ϫⲉⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲫⲏ
ⲉⲧⲉⲣⲉⲡϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱϣ ⲉϯⲛⲓⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲕⲟ ⲛⲁϥ ⲁϥⲧⲏⲓ-
ⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲭⲛⲁϫⲉⲙⲟⲩ ⲁⲛ ϫⲉϣⲁⲉⲛⲉϩ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙⲡⲣⲁⲅⲙⲁⲧⲉⲩⲧⲏⲥ ϧⲉⲛⲟⲩⲉⲙ-
ⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ ⲛⲉⲙⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛϣⲓⲡⲓ.
53. Ⲁⲡⲁⲝ ⲁⲡⲗⲱⲥ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙϩⲁⲛ-
ϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲩⲟϣ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ
ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲙⲙⲏⲓ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲟ-
ⲫⲟⲣⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁⲧⲟⲩⲙⲁϩⲡϩⲟ ⲙⲡⲕⲁϩⲓ
ⲧⲏⲣϥ ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛⲧⲉⲡⲉϥⲥⲱⲓⲧ ⲫⲟϩ ϣⲁⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲩ-
ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛⲫⲙⲁ-
*ⲣⲏⲥ ⲛⲭⲏⲙⲓ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛⲡⲉ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉϥϣ- *31.
ⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ϣⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲙⲙⲉⲑⲙⲏⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉⲡⲟⲩⲣⲟ
ϫⲉⲡⲁⲛⲧⲱⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲟⲩⲁⲃⲡⲉ ⲛⲧⲉⲡϭ̅ⲥ̅. 54. ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲙⲡⲉϥⲉⲣⲁⲙⲉⲗⲉⲥ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲛϫⲉⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ, ⲁⲗⲗⲁ
ⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲛⲟⲩⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ϣⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ
ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲙⲡⲁⲓⲧⲩⲡⲟⲥ. ⲁⲛⲟⲕⲡⲉ ⲡⲓⲁⲧⲉⲙⲡϣⲁ
ⲛⲟⲩⲣⲟ ⲑⲉⲟⲇⲟⲥⲓⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲫⲛⲏⲃ ⲫϯ ϯ ⲛⲁϥ
ⲛϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲁⲣⲁⲡⲁⲉⲙⲡϣⲁ. ⲉⲓⲥϧⲁⲓ ⲉⲣⲁⲧⲕ ⲱ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ
ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲙⲫϯ ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ[3]. ϯⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙⲙⲟⲕ ⲱ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ *ⲟⲩⲟϩ ϯϯϩⲟ ⲉⲣⲟⲕ ⲉⲑⲣⲉⲕ- *f. 40.
ⲉⲣⲥⲕⲩⲗⲓⲛ[4] ⲙⲙⲟⲕ ⲛⲧⲉⲕⲓ ϣⲁⲣⲟⲛ ⲉⲑⲣⲉⲛⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ
ⲙⲡⲉⲕⲥⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙⲛⲁⲧⲁⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲉϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛⲉⲙϯⲥⲩⲅⲕⲗⲏⲧⲟⲥ[5] ⲧⲏⲣⲥ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁⲧϩⲏ[6]

[1] ⲣⲁⲙⲁ «a été ajouté par un lecteur moderne», Amélineau? — [2] *Sic* A; ⲉⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ Bollacher. — [3] ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ incipit B. — [4] ⲉⲑⲣⲉⲕⲥⲕⲩⲗⲓ A. — [5] ⲛⲉⲙϯⲥⲩⲛⲕⲗⲏⲧⲟⲥ A. — [6] ϧⲁⲧⲏ A.

ⲛⲧⲉⲕⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲁⲣⲟⲛ. ⲙⲫⲱⲣ ⲟⲩⲛ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲡⲉⲣⲉⲣⲁⲙⲉⲗⲉⲥ ⲉⲓ ϣⲁⲣⲟⲛ. ⲧⲉⲛⲟⲃⲓ ⲅⲁⲣ ⲙⲙⲟⲕ
ⲛⲉⲙⲛⲉⲕⲥⲃⲱⲟⲩⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲣⲟⲥⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲛⲏ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ϣⲁⲣⲟⲛ ϫⲱ ⲉⲣⲟⲛ ⲛⲛⲓϩⲙⲟⲧ ⲉⲧⲁⲫϯ ⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ. ⲁⲣⲓⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ϧⲉⲛⲛⲉⲕϣⲗⲏⲗ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. ⲟⲩ-
ϫⲁⲓ ϧⲉⲛⲫⲣⲁⲛ ⲛϯⲁⲅⲓⲁ[1] ⲛⲧⲣⲓⲁⲥ. 55. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲃ[2]
ⲛϯⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲁϥⲧⲏⲓⲥ ⲛⲟⲩⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ ⲉⲫⲱϥⲡⲉ ⲉⲩⲙⲟⲩϯ
ⲉⲣⲟϥ ϫⲉⲉⲩⲇⲟⲝⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲛⲕⲉⲟⲩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲓ-
ⲇⲟⲩⲝ ⲛⲧⲉⲁⲛⲧⲓⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉϫⲏⲙⲓ ⲛϫⲉⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁ-
*32. ⲣⲓⲟⲥ[3] ⲁϥⲓ ⲉⲣⲏⲥ ⲁϥϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ *ⲁⲛⲧⲓⲛⲱⲟⲩ
ⲁϥϯ ⲛⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲙⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲁⲩⲓ ⲉϯⲙⲟⲛⲏ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ[4] ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ
ⲁⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ ⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲛⲧⲉⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ-
ⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ[5] ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ. 56. ⲛⲑⲟϥ
ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛⲱϣ ⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲁϥⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉⲓⲱⲥ ⲙⲙⲟⲕ ⲁⲙⲟⲩ
ϣⲁⲣⲟⲛ ⲉⲧⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ. ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲉⲣⲙⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ
ⲙⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲟϫϩⲉϫ ⲛϧⲣⲏⲓ ⲛϧⲏⲧϥⲡⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲙⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ ϫⲉⲟⲩⲡⲉ ⲡϩⲱⲃ ⲙⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙⲏⲓ; ⲁⲛⲟⲕ
ⲟⲩⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲉⲓϣⲟⲡ ϧⲉⲛⲡⲁⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲑⲃⲉⲫϯ ⲉⲓϣ-
ⲗⲏⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓϯϩⲟ ⲉϫⲉⲛⲛⲁⲛⲟⲃⲓ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ
ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ϫⲉⲡⲁϭⲥ ⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉϥⲟⲩⲱϣ[6] ⲉⲉⲣⲁⲡⲟ-
ⲗⲁⲩⲓⲛ[7] ⲙⲡⲉⲕⲥⲙⲟⲩ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁϥ ϫⲉⲁⲛⲁⲩ
ⲁⲣⲏⲟⲩ[8] ⲭⲛⲁϣⲉⲣⲡⲁⲣⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛⲏⲓ ϫⲉⲟⲩⲏⲓ ⲁⲓⲉⲣϧⲉⲗⲗⲟ
ⲛⲣⲱⲙⲓ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲡⲉⲣ-
*f. 41. ⲉⲣⲕⲱⲗⲓⲛ ⲙⲡⲓϩⲱⲃ ϫⲉⲟⲩⲏⲓ *ϯⲛⲁϣⲕⲁⲗⲉϫⲓⲛ[9] ⲁⲛ
ⲛⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙⲡⲁϭⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ. ⲡⲉϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ

[1] ⲛⲧⲡⲁⲛⲁⲅⲓⲁ B. — [2] ⲁϥⲧⲱⲡ B. — [3] ⲛϫⲉⲡⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ B. — [4] ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ B. — [5] ⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ B. — [6] ⲉϥⲟⲩⲱϣ incipit C. — [7] ⲉⲑⲣⲁⲡⲟⲗⲁⲩⲓⲛ A; ⲉⲑⲣⲁⲁⲡⲟⲗⲁⲩⲉⲓⲛ Amélineau. — [8] ⲁⲣⲏⲩ C. — [9] ⲧⲓⲛⲁϣⲕ[ⲁⲗⲉϫ]ⲓⲛ B.

ⲛⲁϥ ϫⲉϩⲱⲗ ⲧⲉⲱⲥ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲧⲟⲛ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙⲛⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲛⲓ-
ϫⲓⲛⲟⲩⲱⲙ[1] ⲛⲧⲉⲛⲓⲭⲣ[ⲓⲁ ⲛⲧⲉⲛⲓ]ⲥⲛⲏⲟⲩ[2]. 57. ⲉⲧⲁⲩⲉⲣ-
ⲉϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲃ̅ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲁⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ ϯϩⲟ
ⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ*ⲧⲱⲛⲕ ⲙⲁⲣⲟⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ ϫⲉⲛ- *33.
ⲛⲉⲕⲓⲛⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲓ ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲁⲡⲩⲗⲏ[3] ϧⲁⲧⲉⲛⲡⲁϭⲥ
ⲡⲟⲩⲣⲟ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲁϥ ϫⲉⲭⲛⲁϣⲉⲣ-
ⲡⲁⲣⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛⲏⲓ ⲁⲛ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉⲕϣⲉ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛⲟⲩ-
ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ[4] ⲛⲧⲉⲕϫⲟⲥ ⲙⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉⲁϥⲉⲣϧⲉⲗⲗⲟ
ⲛⲣⲱⲙⲓ[5] ⲙⲡⲉϥϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ
ⲛⲁϥ ϫⲉⲉϣⲱⲡ ⲭⲛⲏⲟⲩ[6] ⲁⲛ ϧⲉⲛⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲓⲉⲟⲩⲟⲛ
ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉⲩⲛⲁⲟⲗⲕ ⲙⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ[7] ⲁⲛⲡⲉ. ⲡⲉ-
ϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ[8] ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲟⲩⲕⲟⲩⲛ ⲭⲁⲫⲟⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁⲣⲁⲥϯ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲛⲁⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛⲫⲟⲩⲱϣ ⲙⲫϯ[9].
58. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛϫⲉⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙⲡⲓⲇⲟⲩⲝ
ⲛⲉⲙⲡⲓⲉⲝⲉⲣⲧⲟⲛ[10] ⲧⲏⲣϥ ⲉⲑⲛⲉⲙⲱⲟⲩ[11] ⲁⲩⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ
ϣⲁϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ[12]. ⲉⲧⲁⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲑⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲫⲱⲣϣ ⲛⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲉϩⲣⲏⲓ ϩⲁⲫϯ ϫⲉ-
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥⲧⲁⲙⲟϥ ⲉⲛⲏ ⲉⲧⲉϥⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϯ
ⲙⲡⲓⲁⲙⲏⲛ ⲓⲥⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁⲥϩⲟⲗⲙⲉϥ ⲁⲥϩⲱⲗ ⲛⲉ-
ⲙⲁϥ ϣⲁⲧⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲭⲁϥ ϧⲉⲛⲑⲙⲏϯ
ⲙⲡⲓⲡⲁⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛϧⲏⲧϥ[13] ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ-
ⲛ[ⲓϣϯ] ⲛⲟ[ⲩⲱ]ⲓⲛⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ[ⲡⲓ]ⲧ[..]ⲓ ⲉⲣⲉⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲛⲕⲟⲧ ⲛϧⲏⲧϥ. 59. ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲇⲉ ⲁϥϥⲟϫϥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲁϥ-

[1] ϧⲉⲛⲛⲓⲭⲣⲓⲁ ⲛⲧⲉⲛⲓϫⲓⲛⲟⲩⲱⲙ C. — [2] ⲛⲧⲉⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ loco ⲛⲧⲉⲛⲓⲭⲣ[ⲓⲁ ⲛⲧⲉⲛⲓ]ⲥⲛⲏⲟⲩ A. — [3] ⲛⲁⲡⲏⲗⲏ B. — [4] Omisit A. — [5] «Une main moderne a corrigé ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ» in codice A, Amélineau. — [6] ⲭⲛⲏⲩ A. — [7] ⲉⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ AC. — [8] ⲡⲉϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ BC. — [9] ⲙⲫϯ exit B. — [10] ⲛⲉⲙⲡⲓⲝⲉⲣⲧⲟⲛ A. — [11] ⲉⲧⲛⲙⲙⲱⲟⲩ A. — [12] ϣⲁⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ A. — [13] ⲛϧⲏⲧϥ usque ad ⲉⲣⲉⲡⲟⲩⲣⲟ omisit A.

ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲉⲑⲃⲉϫⲉϯϣⲟⲡ ϧⲉⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ; ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ
ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲁϥ ϫⲉⲁⲛⲟⲕⲡⲉ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ[1]
*34. ⲉⲧⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲥⲱϥ. ⲉⲕⲉⲣⲟⲩ ⲛⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣ*ⲛⲟⲃⲓ ⲉⲧⲉⲁⲛⲟⲕⲡⲉ
ϫⲉⲉⲕⲉϯϩⲓⲥⲓ ⲛⲛⲉⲕⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛⲥⲉⲉⲓ ⲛⲥⲱⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩϫⲱⲃ
*f. 42. ⲙⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ; *ⲡⲉϫⲉⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁϥ ϫⲉⲉⲧⲁⲕⲓ ⲉⲙⲛⲁⲓ ⲛⲁϣ
ⲛⲣⲏϯ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥⲟⲩⲏⲣ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲕϩⲓⲡⲓ-
ⲙⲱⲓⲧ[2]; ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫϯ
ⲉⲧⲟⲛϧ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲉⲙⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ
ⲛⲉⲙⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲑⲟϥⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲉⲛⲧ ϣⲁⲣⲟⲕ ⲉⲡⲁⲓⲙⲁ
ϫⲉⲉⲓⲉⲉⲣⲡⲗⲏⲣⲟⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙⲙⲟⲕ ϧⲉⲛⲫⲏ ⲉⲧⲉⲕⲙⲉⲩⲓ ⲉⲣⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲣⲉⲕⲉⲙⲓ ⲛⲁⲕ ϫⲉⲁⲓⲉⲣϯⲥⲩⲛⲁⲝⲓⲥ ⲛⲉⲙⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ
ⲛⲣⲟⲩϩⲓ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙⲡⲁϯ ϣⲁⲣⲟⲕ ⲉⲡⲁⲓⲙⲁ.
ⲡⲉϫⲉⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲁⲕⲭⲁⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁ-
ⲣⲓⲟⲥ[3] ⲛⲑⲱⲛ ⲛⲉⲙⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲧⲁⲓⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ; ⲁϥⲉⲣ-
ⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲙⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉⲁⲓⲭⲁⲩ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲩⲛⲕⲟⲧ. ⲡⲉϫⲉ-
ⲡⲟⲩⲣⲟ ϧⲉⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲛⲁϩϯ ϫⲉϧⲁⲧϩⲏ ⲙⲉⲛ ⲙⲫⲟⲟⲩ
ⲛⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙⲡⲉ ϧⲉⲛⲛⲁⲙⲁϣϫ, ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲛϩⲟ
ⲟⲩⲃⲉϩⲟ ⲉⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧ-
ⲥⲙⲁⲙⲁⲧ. 60. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁϥ ⲟⲛ ϫⲉⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲧⲉ
ϯⲗⲱⲓϫⲓ ⲉⲧⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲥⲱⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ; ⲡⲉϫⲉⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁϥ
ϫⲉⲧⲁⲓⲟⲩⲱⲣⲡ[4] ⲛⲥⲁⲧⲉⲕⲁⲅⲓⲱⲥⲩⲛⲏ ⲉⲓⲟⲩⲱϣ ⲁⲛⲟⲕ
ⲛⲉⲙⲡⲓⲡⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲉⲑⲣⲉⲛⲉⲣⲁⲡⲟⲗⲁⲩⲓⲛ
*35. ⲙⲡⲉⲕⲥⲙⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩ*ⲁⲃ ⲛⲉⲙⲛⲉⲕϣⲗⲏⲗ ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ. ⲡⲉ-
ϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁϥ ϫⲉⲉⲣⲉⲡϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ ⲱ ⲡⲟⲩ-
ⲣⲟ ⲙⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙⲧⲉⲕⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥⲧⲁϫⲣⲟ
ⲡⲉⲕⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲙⲫⲁⲛⲉⲕⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲣⲕⲁⲇⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ-

[1] ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ exit C. — [2] ⲉⲕϩⲓⲡⲙⲱⲓⲧ coniecit Amélineau. — [3] ⲉⲧⲁⲕⲭⲁⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲓⲟⲥ A; emendavit Amélineau. — [4] ϫⲉⲉⲧⲁⲓⲟⲩⲱⲣⲡ emendavit Amélineau.

ⲟⲛⲛⲟⲩⲣⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥϫⲉⲕⲑⲏⲛⲟⲩ[1] ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲫⲛⲁϩϯ
ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲛϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ-
ⲧⲉⲛⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲓⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛⲉⲙⲫⲛⲁϩϯ ⲛⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ.
61. ⲡⲉϫⲉⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ϫⲉⲟϩⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲛϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ
ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲛⲥⲓ ⲙⲙⲟⲕ. ⲡⲉϫⲉ-
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁϥ[2] ϫⲉϯⲉⲣⲛⲭⲣⲓⲁ ⲛϣⲉ ⲛⲏⲓ, ⲁⲣⲓϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲥϧⲁⲓ
ⲛⲟⲩⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ϧⲉⲛⲡⲉⲕⲣⲁⲛ *ⲛⲧⲁⲧⲏⲓⲥ ⲙⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ *f. 43.
ϫⲉⲛⲛⲉϥⲟⲩⲁϩⲧⲟⲧϥ ⲉϯϩⲓⲥⲓ ⲛⲏⲓ, ⲉⲉⲛⲧ ⲉⲣⲁⲧⲕ ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ
ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ ϩⲁⲣⲟⲕ ϧⲉⲛⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲉⲙⲛⲏ ⲉⲑ-
ⲛⲉⲙⲁϥ. 62. ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲑⲉⲟⲇⲟⲥⲓⲟⲥ ⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲛⲟⲩⲉⲡⲓ-
ⲥⲧⲟⲗⲏ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉⲁⲛⲟⲕⲡⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲑⲉⲟⲇⲟⲥⲓⲟⲥ ⲉⲓⲥϧⲁⲓ
ⲛⲉⲩⲇⲟⲝⲓⲟⲥ ⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ ϫⲉϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲕⲛⲁϭⲓ
ⲛⲛⲁⲓⲥϧⲁⲓ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ
ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛ-
ⲇⲣⲓⲧⲏⲥ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲓ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲙⲡⲁⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲛϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲙⲁ
ⲉϯⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛϧⲏⲧϥ ⲛⲁϣ ⲇⲉ ⲛⲣⲏϯ ⲫϯ ⲡⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲓⲱⲥ
ⲙⲙⲟⲕ ⲁⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲛⲉⲕⲟⲩⲁϩⲧⲟⲧⲕ ⲉⲉⲛϥ ϣⲁⲣⲟⲛ.
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲁϥⲥϧⲁⲓ *ϣⲁⲣⲟϥ ⲛϩⲁⲛⲕⲉⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲩϧⲉⲛ- *36.
ⲧⲟⲩⲙⲏϯ ϩⲓⲟⲩⲥⲟⲡ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ-
ⲧⲟⲃⲥ ϧⲉⲛⲡⲉϥϣϭⲟⲩⲣ ⲁϥⲧⲏⲓⲥ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣ-
ⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙⲙⲟϥ ⲁϥϭⲓ ⲙⲡⲉϥⲥⲙⲟⲩ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ
ϧⲉⲛⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ. 63. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϯϭⲏⲡⲓ ϩⲱⲗⲉⲙ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲟⲛ ⲁⲥⲉⲛϥ ⲉⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϧⲉⲛⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲉⲣϯⲥⲩⲛⲁⲝⲓⲥ ⲛⲉⲙⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲙⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲛⲟⲩⲱⲧ ϧⲉⲛ-
ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙⲡⲁⲧⲉⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉϩⲗⲓ
ⲉⲙⲓ ϫⲉⲁϥϩⲱⲗ ϣⲁⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲟⲧϥ ⲉⲡⲉϥⲙⲟⲛⲁ-
ⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ. 64. ⲉⲧⲁⲧⲟⲟⲩⲓ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ
ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲡⲣⲟⲉⲥⲧⲟⲥ ϫⲉⲁⲣⲓϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲧⲱⲛⲕ

[1] ⲛⲧⲉϥϫⲟⲕⲑⲏⲛⲟⲩ A: «la même main [moderne] qui plus haut a biffé l'ⲟ et mis ⲉ en dessus», Amélineau. — [2] ⲡⲁϥ A: ipse emendavi.

ⲙⲁⲣⲟⲛ ⲛⲁⲛ ϫⲉⲛⲛⲉⲕⲓⲛⲓ ⲉϫⲱⲓ ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ-
ⲟⲩⲙⲃⲟⲛ ϧⲁⲧⲉⲛⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁ-
ⲣⲓⲟⲥ ϫⲉⲁⲛⲁⲩ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ϫⲉⲭⲛⲁϩⲱⲗ ϣⲁⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉⲕϫⲟⲥ
ⲛⲁϥ ϫⲉⲁϥⲉⲣϧⲉⲗⲗⲟ ⲛⲣⲱⲙⲓ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉⲓⲥϫⲉⲭⲛⲏⲟⲩ ⲁⲛ ϧⲉⲛⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲓⲉϯⲛⲁⲟⲗⲕ ⲉϩⲛⲁⲕ
ⲁⲛ. 65. ⲉⲧⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲙⲓ ϫⲉϥⲛⲁⲟⲗϥ ⲛϫⲟⲛⲥ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉϥ-
*f. 44. ⲛⲁϣⲉ ⲛⲁϥ ⲁⲛ *ⲛⲧⲉϥⲭⲁϥ ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϩⲓⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉϧⲟⲩⲛ
ϧⲁⲧⲉϥⲥⲧⲟⲗⲏ ⲁϥⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϯⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲛⲧⲉⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲙⲙⲟⲥ ⲙⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ. ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϭⲓⲧⲥ
*37. ⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲉϫⲱⲥ ⲁϥⲥⲟⲩⲱⲛⲥ ϫⲉ*ⲑⲁⲡⲟⲩⲣⲟⲧⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛⲡϩⲟ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉ-
ⲛⲟⲩϯ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁϥ ϫⲉⲁⲟⲩⲱⲛ ⲙⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲟϣⲥ.
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛⲱϣ ⲛϧⲏⲧⲥ ⲁϥⲓ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉϫⲉⲛⲛⲓ-
ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ[1] ⲉⲧⲟⲩⲧⲱϥ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲥⲟⲣⲉⲙ
ⲛϩⲏⲧ. ⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ ϣⲁⲧⲉ-
ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲥⲉⲙⲛⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲱϣ ⲙⲙⲟⲥ
ⲧⲏⲣⲥ. ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲇⲉ ⲉϥⲱϣ ⲙⲙⲟⲥ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉϧ-
ⲣⲏⲓ ϧⲁⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲱⲧ ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛϣⲟⲩⲭⲁⲛⲉϥ-
ϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉϩⲱⲙⲓ ⲁⲛ ⲉϫⲉⲛⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ. 66. ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲉⲓⲟⲩⲱϣ ⲉⲟϩⲓ ϧⲁⲧⲟⲧⲕ ⲛⲧⲁⲉⲣⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ.
ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁϥ ϫⲉⲙⲙⲟⲛ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲱⲛⲕ
ⲛⲧⲉⲕϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉϥϣⲓⲛⲓ[2] ⲛⲥⲱⲕ ⲛⲑⲟⲕ
ⲛⲉⲙⲛⲉⲕⲙⲁⲧⲟⲓ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲃⲉⲣⲉⲧⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲁⲣⲓϯⲁⲅⲁⲡⲏ
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲧⲉⲕⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ ϧⲉⲛⲡⲉⲕⲣⲱϣϥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲱ ⲡⲓⲙⲁⲑⲓⲧⲏⲥ ⲛϫⲱⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲙⲁ ⲛⲟⲩⲟϩ ⲙⲫϯ. ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲇⲉ ⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲉⲣⲉⲡϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥⲛⲁϩⲙⲉⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲛⲓϫⲟⲣϫⲥ

[1] ⲉϫⲉⲛⲛⲓⲙⲩⲥⲧⲏ A; emendavit Amélineau. — [2] ϫⲉⲉϥϣⲓⲛⲓ emendavit Amélineau.

ⲛⲧⲉⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉⲕⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲛⲛⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ
ⲉⲑⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁⲉⲛⲉϩ. 67. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ϩⲓⲡⲉϥⲙⲱⲓⲧ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲟⲩ-
ⲣⲟ ⲉⲥⲉⲛⲧⲟⲧϥ ⲛϫⲉϯⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲉⲧⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ *ⲉⲛⲥ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ *38.
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲫⲙⲁ ⲙⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲥϣⲟⲡ ⲛⲁϥ ⲛⲛⲁϣϯ ⲛⲉⲙⲡⲁ-
ⲣⲁⲙⲏⲑⲓⲁ ⲙⲡⲉϥⲥⲛⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ.

68. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲁϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲧⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ ϣⲙⲓⲛ ⲓ ϩⲁⲣⲟϥ[1] ⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲉϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛⲧⲟⲧϥ
*ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲛⲓϣϯ ⲛⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲛⲥⲱⲓⲧ ⲛⲧⲉϣⲓⲏⲧ *f. 45.
ⲁⲩⲓ ⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲛⲧⲟⲧϥ. ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϩⲁⲣⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ
ϧⲉⲛⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ ⲛⲁⲉⲣⲙⲫⲣⲏϯ ⲙⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ.
69. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲇⲩⲕⲉⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉⲁⲣⲉϣⲁⲛⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡⲁⲓⲕⲉⲣⲟⲥ ⲓ ⲉⲩⲙⲁ ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲛⲛⲟⲩⲉⲣⲟⲩⲁⲛ-
ⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ⲛⲟⲩⲱⲧ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙⲛⲓⲛⲓϣϯ ⲛⲧⲉ-
ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲙⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲧⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲩϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉⲩϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ.

70. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲣⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ϩⲉⲙⲥⲓ
ⲉϧⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ. ⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲓⲥⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛⲧⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ ϣⲙⲓⲛ ⲁϥⲥⲓⲛⲓ
ⲙⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ[2] ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲉⲣⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ
ⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲡⲁⲧⲉϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉϧⲏⲧ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉϣⲉ ⲉⲣⲁⲕⲟϯ
ⲉⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲓⲛ ⲙⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ
*ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉϥϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲁⲣⲓ- *39.
ⲥⲕⲩⲗⲓ ⲙⲙⲟⲕ ⲛⲧⲉⲕⲓ ⲛⲧⲁⲉⲣⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲉⲣⲟⲕ ⲉⲑⲃⲉ-
ⲡⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϩⲱⲃ ⲙⲡⲁϯⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉϧⲏⲧ. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ
ⲛⲁⲣⲉⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲁⲧⲟⲧϥⲡⲉ ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲓⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛϫⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙⲡⲓⲇⲓⲁ-

[1] ϣⲁⲣⲟϥ Amélineau. — [2] ⲡⲓ prima manu super lineam additum.

κονιτηϲ ϫεϩωλ ντεκϫοϲ ναϥ ϫεαϥϫοϲ ϫεϯερωϥτ[1] αν ϯνου. αϥϣε ναϥ νϫεπιδιακονιτηϲ[2] αϥϲαϫι νεμπιεπιϲκοποϲ κατα ναιϲαϫι. 71. παλιν ον απιεπιϲκοποϲ ϲαϫι νεμπιδιακονιτηϲ ϫεαϫοϲ ναϥ ϫεαριϯαγαπη αμου ταεραπανταν[3] εροκ. πεϫεπιϧελλο ναϥ ϩιτενπιϲον ϫεαϫοϲ ναϥ ϫεϯερωϥτ αν ϯνου. ουοϩ απιδιακονιτηϲ ϲαϫι νεμπιεπιϲκοποϲ. 72. απιεπιϲκοποϲ ϣθορτερ ουοϩ πεϫαϥ μπιδια-
*f. 46. κονιτηϲ *ϫεαϫοϲ ναϥ ϫεεϣωπ ϫναι αν κϫη[4] ϲαβολ. πιδιακονιτηϲ δε αϥι ϣαπενιωτ αϥϫοϲ ναϥ μπιρηϯ εταπιεπιϲκοποϲ ταμοϥ. παιωτ δε αϥνετϥρωϥ νϲωβι ϧενουϩμοτ ουοϩ πεϫαϥ ϫεαναυ ϫεεταπαιρωμι νϲαρξ ϩιϲνοϥ ϫοϲ ϫεου; ϩηππε ϥϩεμϲι[5] ϧατοτ νϫεφη εταϥθαμιο ντφε νεμπκαϩι, ϯναϩωλ αν ειϫη ϧατοτϥ. τοτε πεϫεπιϲωτηρ μπαιωτ ϫεω ϣενουϯ τωνκ ντεκϩωλ εβολ ϣαπι-
*f. 40. *επιϲκοποϲ[6] ϫεννεϥϣατκ εβολ, μμον ϯναϫακ εϩουν αν εθβεϯδιαθηκη εταιϲεμνητϲ νεμπετροϲ ειϫω μμοϲ ϫεφη ετεκναϲονϩϥ ϩιϫενπικαϩι εϥεϣωπι εϥϲονϩ ϧενιφηουι ουοϩ φη ετεκναβολϥ εβολ ϩιϫενπικαϩι εϥεϣωπι εϥβηλ ϧενιφηουι. ουοϩ εταπαιωτ ϲωτεμ εναιϲαϫι ντοτϥ μπιϲωτηρ αϥτωνϥ αϥι εβολ ϣαπιεπιϲκοποϲ ουοϩ αϥεραϲπαζεϲθε μμοϥ. εταυκην[7] ευϲαϫι νεμνουερηου αϥϣε ναϥ νϫεπιεπιϲκοποϲ εβολ ϩιτοτϥ μπαιωτ απα ϣενουϯ ϧενουϩιρηνη ντεφϯ αμην.

73. Αϲϣωπι δε ον νουεϩοου ερεπαιωτ ϩεμϲι

[1] ϫεϯερωτϥ A; emendavit Amélineau. — [2] ϫεπιδιακονιτηϲ A; emendavit Amélineau. — [3] νταεραπανταν emendavit Amélineau. — [4] εκϫη emendavit Amélineau. — [5] ϩεμϲι A: ipse emendavi. — [6] ϣαεπιϲκοποϲ A: ipse emendavi. — [7] addendum esse videtur δε.

ϧενπιμοναϲτηριον ιϲϩηππε αϥι εϧουν νϫεπιδιαβολοϲ νεμκεμηϣε νδεμων νεμαϥ ουοϩ αϥϲαϫι νεμπαιωτ ϧενουνιϣϯ ναπυλη νεμϩανπετϩωου. παιωτ δε εταϥναυ επιδιαβολοϲ αϥεμι ϲατοτϥ ντουνου αϥϥοϫϥ επϣωι αϥϫεμϫομ εροϥ ουοϩ αϥαμονι μμοϥ αϥϣωπι εϥρωϧτ μμοϥ ϩιϫενπικαϩι ουοϩ αϥταλο τεϥφατ εϧρηι εϫωϥ ουοϩ αϥωϣ εβολ ενιϲνηου ετϧατοτϥ ϫεταϩο ννaικεϫωουνι ετουεϩ νϲωϥ ουοϩ ϲατοτου αυβωλ εβολ μφρηϯ νουκαπνοϲ.

74. *Αϲϣωπι δε ον νουεϩοου ερεαπα μαρτυ- *f. 47.
ριοϲ ντεφβωου ναϩωλ εκωνϲταντινουπολιϲ ερατϥ μπουρο θεοδοϲιοϲ ουοϩ εταϥφοϩ μπεμεϲ *μπι- *41.
μοναϲτηριον αϥϫοϲ ϫεϯουωϣ εϩωλ εερπροϲκυνιν μπαιωτ μπροφητηϲ απα ϣενουϯ μπαϯουωτεβ εϧητ. αουϩελϣιρι μμοναχοϲ εϥοι ννοταριοϲ μπιϧελλο απα μαρτυριοϲ επεϥρανπε ιωαννηϲ αϥερουω ϧενουμετναϣτναϩβι πεϫαϥ ϫεαϣ μπροφητηϲ; μαρον ναν, ϧενουμεθμηι γαρ φη ετεμμαυ εμι αν ϫεεταϥουεμου νρουϩι. ουοϩ μενενϲωϲ ον αϥι επϣωι αϥμοϣι νεμπεϥιωτ ϩιπιμωιτ. εταϥϧωντ δε εϧουν επιμοναϲτηριον απαιωτ τωνϥ αϥι εβολ ϧαϫωϥ ουοϩ αυεραϲπαζεϲθε ννουερηου ουοϩ τοτε αϥολου εϧουν επιμοναϲτηριον ουοϩ εταυϣληλ αυϩεμϲι. 75. ϧενϯουνου πεϫεπαιωτ μπροφητηϲ απα ϣενουϯ μπαιρηϯ ϫεαϥθων ιωαννηϲ; ανιϲνηου δε ϫουϣτ νϲανουερηου. μενενϲωϲ πεϫαϥ ϫεαιϫεροκ[1] νθοκ ιωαννηϲ πινοταριοϲ ντεπιϧελλο απα μαρτυρι[2]. τοτε απαιωτ

[1] ϫεαιϫε εροκ emendavit Amélineau. — [2] *Sic*, in fine versus (re vera Aegyptii μαρτυρι dixisse videntur. cf. μακαρι).

ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉⲉⲧⲁϥⲟⲩⲉⲙⲟⲩ ⲛⲣⲟⲩϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲃⲓⲏⲛ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϯⲛⲟⲩ ϥⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ϧⲉⲛⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡⲓϩⲁⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥϯϩⲁⲡ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ. ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲛⲁⲩ ⲙⲡⲉⲣ-
*42. ⲉⲣⲁⲧⲛⲁϩⲧ ⲉⲫϯ *ⲛⲉⲙⲛⲉϥⲉⲃⲓⲁⲓⲕ. ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ⲇⲉ ⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲁⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉϥϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉϫⲱ ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛϫⲉⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲁⲡⲁ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲟⲥ ⲉϥϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ.

76. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲥⲟⲡ ⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
f. 48. ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ *ϩⲱⲗ ϣⲁⲡⲓⲕⲟⲓⲙⲏⲧⲁⲧⲱⲛ ⲛⲧⲉⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ϣⲁⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲛⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ[1] ⲉⲑⲃⲉⲛⲓϭⲓ ⲛϫⲟⲛⲥ ⲉⲧⲉⲣⲉⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲓⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲛⲓϩⲏⲕⲓ. ⲉⲧⲁϥϣⲉ ⲇⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁϯⲃⲁⲕⲓ ⲧⲏⲣⲥ ⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉⲧⲉϥⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ ϣⲁⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲣⲟϥ ⲛⲁⲡⲓⲡⲁⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙⲛⲁϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲉⲩϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ϧⲉⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲛⲁϩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲱⲗ ⲙⲙⲟϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲛⲟⲩⲏⲓ ϫⲉϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥϣⲗⲏⲗ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ. 77. ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲟⲩⲛ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲑⲣⲉϥϣⲉ ⲉⲡⲏⲓ[2] ⲛⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛⲛⲏ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉϥϣⲗⲏⲗ ⲙⲙⲁⲩ, ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛⲣⲓⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲓⲛⲁⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲛϩⲟⲩⲟ ⲉⲑⲣⲉⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲱⲙ ⲙⲡⲟⲩⲱⲓⲕ, ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲁⲩⲭⲣⲉⲙⲣⲉⲙⲡⲉ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛⲁϧⲟⲧⲃⲉⲛ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲉⲥⲉⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ. ⲛⲉⲡⲥⲛⲏⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲙⲡⲓϣⲱⲙⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩϩⲱⲗ ⲉⲕⲱⲥⲧⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲥ ϫⲟⲥ ϫⲉϣⲁⲣⲉϩⲁⲛ-
*43. ⲛⲓϣϯ ⲛⲕⲁⲩⲥⲱⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲛϧⲏⲧⲥ. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ *ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲉⲙⲓ ⲉⲛⲟⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ϧⲉⲛⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲓ

[1] ⲛⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ emendavit Amélineau. — [2] ⲡⲏⲓ A: emendavit Amélineau.

ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛⲟⲩϧⲓⲣ ⲁϥϭⲟϩ ⲉⲟⲩⲣⲟ. 78. ϧⲉⲛⲟⲩⲉⲍⲁⲡⲓⲛⲁ[1] ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁϥ ⲁϥϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲑⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϫⲉⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲟⲩⲱⲙ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲙⲡⲓⲙⲁ ⲛⲟⲩⲱⲙ ⲉϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲉⲥⲭⲏ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲙⲡⲥⲙⲟⲧ ⲧⲏⲣϥ ⲙⲡⲟⲩⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲩⲭⲣⲓⲁ ⲧⲏⲣⲥ ⲉⲥⲭⲏ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙⲡⲓⲱⲓⲕ ⲉⲣⲉⲁⲗⲟⲩ ⲃ̅ ⲙⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲍⲉⲥⲧⲏⲥ ⲉⲩⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉⲥⲉⲣⲙⲱⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲡⲕⲉⲥⲉⲉⲡⲓ[2] ⲛϯⲭⲣⲓⲁ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ϫⲉϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁⲑⲣⲟⲩⲟⲩⲱⲙ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ. 79. ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛⲓⲙⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲛⲟⲩⲱⲙ ⲓⲉⲛⲓⲙⲛⲉ ⲡⲁⲓⲥⲟⲛ ⲃ̅ ⲉⲧⲉⲣⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲛ ⲉⲣⲟⲛ; *ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ *f. 49.
ⲅⲁⲣ ⲙⲟⲅⲓⲥ ⲛⲧⲉⲛϫⲓⲙⲓ ⲛⲧⲉⲛⲭⲣⲓⲁ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϧⲉⲛⲡⲉⲛⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ. ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲏⲥⲓⲁ ϫⲉⲙⲁⲙⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ϫⲉⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙⲡⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲛ ⲛⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ϧⲉⲛⲫⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲛⲧⲉⲛⲓⲙⲟⲩⲓ ⲛⲑⲟϥ ⲟⲛ ϯⲛⲟⲩⲡⲉ ⲡⲉⲧⲁϥⲥⲉⲃⲧⲉⲡⲁⲓⲙⲁ[3] ⲛⲟⲩⲱⲙ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲥⲟⲛ ⲃ̅ ⲉⲧⲉⲣⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲛ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲧⲉⲡϭ̅ⲥ̅ⲛⲉ. ⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲛⲉⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ. 80. *ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉⲣⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ *44.
ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲁⲧⲉⲛⲡⲟⲩⲣⲟ ⲓⲥⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲥⲩⲛⲕⲗⲏⲧⲓⲕⲟⲥ ⲛⲧⲉⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙⲙⲁϣⲱ ⲁϥⲓ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲛⲁϥ ⲁϥⲓ ϫⲉⲉϥⲛⲁⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛⲧⲉϥϫⲓϫ ⲛⲧⲉϥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙⲙⲟⲥ. ⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲥⲟⲕⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲡⲉϥⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁϥ. ⲡⲉϫⲉⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ[4] ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲣⲓϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛⲧⲉⲕ-

[1] ϧⲉⲛⲟⲩⲉⲍⲁⲡⲓⲛⲁ A; ϧⲉⲛⲟⲩⲉⲍⲁⲓⲡⲛⲁ Amélineau («il y a une transposition de voyelles, ce qui arrive fréquemment»). — [2] ⲛⲉⲙⲡⲕⲉⲡⲓ A; ⲛⲉⲙⲡⲕⲉⲥⲉⲉⲡⲓ Amélineau. — [3] ⲉⲧⲁϥⲥⲃⲧⲉⲡⲁⲓⲙⲁ emendavit Amélineau. — [4] ⲇⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ A; ipse emendavi.

ⲙⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉⲟⲩⲛⲓϣϯⲡⲉ ϧⲉⲛⲡⲓⲡⲁⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙϧⲉⲛϯⲥⲩⲛⲕⲗⲏⲧⲟⲥ ⲧⲏⲣⲥ. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϧⲉⲛⲟⲩϫⲱⲛⲧ ⲛⲉⲙⲟⲩⲙⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ ϫⲉⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲛⲧⲁϯ ⲛⲧⲁϫⲓϫ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲥⲱϥ ⲙⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛⲧⲉⲫϯ ϧⲉⲛⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉⲧⲟⲓ ⲛⲃⲟϯ ⲉⲧⲉϥⲓⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ; ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲛϫⲉⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲛⲉⲙⲡⲉϥⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ.

81. Ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲥⲟⲡ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϣⲙⲓⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲑⲣⲉϥⲥⲟϩⲓ ⲛⲟⲩϩⲉⲗⲗⲏⲛⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉⲛⲓϭⲓ ⲛϫⲟⲛⲥ ⲉⲧⲉϥⲓⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥϫⲉⲙϥ ⲛⲧⲉϥⲁⲡⲩⲗⲏ ⲉⲣⲟϥ ⲛϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϩⲱⲥ ⲉⲩⲛⲁⲓ ⲉϫⲱϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛⲫϯ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϫⲉⲙϥ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛⲛⲁⲓ. ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲇⲉ ϩⲱⲥ ⲁⲑⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϣⲟⲩⲥⲟⲗⲡⲥ ⲁϥϯ ⲛⲟⲩϣⲉⲛⲕⲟⲩⲣ ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛⲡϩⲟ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉ-
*f. 50. *45. ⲛⲟⲩϯ. 82. *ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲁϥϣⲟⲕϩϥ ⲓⲥⲟⲩⲁⲓ *ⲁϥϯ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲉⲡⲓⲁⲑⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲁϥⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛⲛⲓⲡⲗⲁⲧⲓⲁ ⲛⲧⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉϥϩⲓϩⲟϯ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲁϣⲱ[1] ϩⲱⲥ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲧⲉⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙⲡϥⲱⲓ ⲛⲧⲉⲧⲉϥⲁⲫⲉ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲛⲟⲩϣⲉⲛⲕⲟⲩⲣ ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛⲡⲉϥϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱⲕ ⲙⲙⲟϥ ϧⲉⲛϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲉⲣⲉⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙⲙⲏϣ ⲟⲩⲉϩ ⲛⲥⲱϥ ϣⲁⲧⲉϥϭⲓⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲉⲛⲫⲓⲁⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱⲕ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱⲙⲥ ⲙⲡⲃ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲟⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛⲧⲉⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲧⲟⲩϫⲟⲥ ϫⲉⲑⲁⲓ ⲟⲩⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲧⲉⲫϯⲧⲉ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲥ ⲉϭⲓ ⲙⲡϣⲓϣ ⲙⲡⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛϩⲉⲗⲗⲏⲛⲟⲥ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛϫⲱⲗⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉⲡⲁϣⲁⲓ ⲛⲛⲓϭⲓ ⲛϫⲟⲛⲥ ⲉⲧⲉϥⲓⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲁⲩϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲫⲏ ⲉⲧⲓⲣⲓ ⲛⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛⲛⲉϥⲥⲱⲧⲡ.

[1] ⲉⲙⲁϣⲱ emendavit Amélineau.

83. Ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉⲑⲣⲉϥϣⲉ ⲉⲡⲓϯⲙⲓ ⲡⲗⲉⲩⲓⲧ ϫⲉϩⲓⲛⲁ ⲉϥⲉⲧⲁⲟⲩⲟ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲛⲛⲓⲉⲇⲱⲗⲟⲛ ⲉⲧϧⲉⲛⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲉⲙⲓ ⲛϫⲉⲛϩⲉⲗⲏⲛⲟⲥ[1] ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲩϣⲱⲕⲓ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲁ ⲙⲙⲟϣⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓϯⲙⲓ ⲁⲩⲑⲱⲙⲥ ⲛϩⲁⲛⲫⲁⲣⲙⲁⲅⲓⲁ ⲕⲁⲧⲁⲛⲟⲩϫⲱⲙ ⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲉϯ ⲛⲟⲩϣⲱϣⲧ ⲙⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲙⲙⲟϣⲓ. 84. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ[2] ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲁⲗⲏⲓ ⲉⲡⲉϥⲓⲱ ⲟⲩⲟϩ *ⲉⲧⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲙⲙⲟϣⲓ ⲉⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉϣⲱⲡ[3] ⲛⲧⲉϥⲫⲟϩ *46.
ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁⲩⲑⲱⲙⲥ ⲛⲛⲓⲫⲁⲣⲙⲁⲅⲓⲁ ⲛϧⲏⲧϥ ϣⲁⲣⲉⲡⲓⲱ ⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥϣⲱⲕⲓ ⲛⲧⲉϥⲫⲁⲧ. ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ϣⲁⲩⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϫⲉⲛⲓⲫⲁⲣⲙⲁⲅⲓⲁ ⲛⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲣⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲡⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ ϫⲉⲥⲟⲕⲟⲩ ⲛⲧⲉⲕⲁϣⲟⲩ ⲉⲡⲟⲩⲙⲟⲩⲧ. ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲥⲟⲡ ϣⲁⲣⲉⲡⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ ⲉⲑⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϩⲓⲟⲩⲓ ⲉⲡⲓⲱ ϫⲉⲙⲟϣⲓ. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ϣⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϫⲉϫⲁϥ, ϥⲉⲙⲓ[4] ⲅⲁⲣ ⲉⲫⲏ ⲉⲧⲉϥⲓⲣⲓ ⲙⲙⲟϥ[5]. *ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲛⲉϣⲁϥϫⲟⲥ ⲙⲡⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ ϫⲉϭⲓ[6] *f. 51.
ⲛⲛⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛⲧⲉⲕϫⲁⲩ ⲛⲧⲟⲧⲕ ϣⲁⲧⲉⲛϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓϯⲙⲓ ⲛⲧⲉⲛⲁϣⲟⲩ[7] ⲉⲡⲟⲩⲙⲟⲩⲧ. ⲉⲧⲁϥϣⲉ ⲇⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓϯⲙⲓ ⲁⲛⲓϩⲉⲗⲏⲛⲟⲥ ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲉⲙⲛⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛϩⲓⲕ ⲉⲩϧⲉⲛⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙⲡⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ. ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩⲫⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲁⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁϥϯ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲁϥⲟⲩⲱϫⲡ ⲛⲛⲓⲉⲇⲱⲗⲟⲛ ⲉϫⲉⲛⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲁϥⲧⲁⲕⲱⲟⲩ.

85. Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁⲛⲁⲓ ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ ⲥⲁⲡⲉⲙⲉⲛⲧ

[1] ⲛϫⲉⲛⲓϩⲉⲗⲗⲏⲛⲟⲥ emendavit Amélineau. — [2] «A la ligne on lit ϣⲁ. C'est une indication pour la lecture : on arrêtait la leçon en cet endroit» (Amélineau). — [3] ⲇⲉ post ⲉϣⲱⲡ addit A; quod delevi; fortasse tamen locus multo magis corruptus est. — [4] ⲉϥⲉⲙⲓ emendavit Amélineau. — [5] ⲙⲟϥ A; emendavit Amélineau. — [6] ⲇⲉ ϭⲓ A; ipse emendavi. — [7] ⲛⲧⲉⲛⲁϣⲁⲩ A; emendavit Bollacher.

ⲙⲫⲓⲁⲣⲟ ⲉⲣⲉⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛϭⲱⲙ ⲣⲏⲧ ⲛϧⲏⲧⲥ ⲉϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ[1]
ⲉⲣⲟⲥ ϫⲉⲑⲙⲟⲩⲓ ⲙⲡⲁⲛⲉϩⲛⲟⲩ ⲉⲥⲭⲏ ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛϯⲡⲟⲗⲓⲥ ϣⲙⲓⲛⲡⲉ. ⲛⲓϭⲥ ⲇⲉ ⲛⲧⲉⲛⲓϭⲱⲙ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲛⲉϩⲁⲛϩⲉⲗⲏⲛⲟⲥⲛⲉ ⲉⲩⲥⲓϯ ⲛⲛⲓⲏⲣⲡ ⲉⲑⲗⲟⲙⲥ ⲛⲧⲉϯⲙⲟⲩⲓ
ⲉϫⲉⲛⲛⲓⲟⲩⲓⲏ ⲕⲁⲧⲁⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲩϣⲓϯ ⲙⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛⲟⲩϭⲓ
*47. ⲛϫⲟⲛⲥ *ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲉⲛⲧⲱⲟⲩ ⲁⲛ. ⲛⲓⲟⲩⲓⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ ⲁⲩⲓ ⲉⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲁⲩϯϩⲟ ⲉⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲱ ⲉⲣⲟϥ
ⲛⲛⲓϭⲓ ⲛϫⲟⲛⲥ ⲉⲧⲉⲣⲉⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲓⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲡⲓ-
ϩⲟϫϩⲉϫ ⲉⲧⲟⲩⲛϧⲏⲧϥ. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϩⲱⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲫϯ ⲛⲁⲉⲣⲡⲉ-
ⲧⲉⲛϩⲁⲡ. 86. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏ-
ⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲁϥϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϯⲙⲟⲩⲓ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲉⲣⲉⲛⲓϭⲱⲙ ⲣⲏⲧ ϩⲓϫⲱⲥ
ⲁϥϯ ⲛⲟⲩϣⲉ ⲛⲃⲁⲓ ϧⲉⲛⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛⲧⲉϯⲙⲟⲩⲓ ⲙⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ
ⲛⲃⲁⲓ ⲉⲧϧⲉⲛⲧⲉϥϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉⲉⲓϫⲱ[2] ⲉⲣⲟ ⲛⲑⲟ
ⲱ ϯⲙⲟⲩⲓ ⲛⲧⲉⲡⲁⲛⲉϩⲛⲟⲩ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲉ ⲉⲑⲙⲏϯ ⲙⲫⲓⲁⲣⲟ
ⲛⲧⲉⲱⲙⲥ ϣⲁⲉⲛⲉϩ ⲛⲥⲉⲕⲏⲛ ⲉⲩϯϧⲓⲥⲓ ⲛⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧ.
ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϯⲙⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙⲛⲓϭⲱⲙ ⲛⲉⲙⲛⲓⲭⲁⲙⲁⲛⲱⲟⲩⲓ
ⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲁⲩϣⲉ ⲉⲑⲙⲏϯ ⲙⲫⲓⲁⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲓⲙⲱⲟⲩ
*f. 52. ϩⲱⲃⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲱⲟⲩ *ⲙⲡⲁⲧⲉⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲛⲓⲉϫⲛⲟⲩ ⲉⲣϩⲱⲧ ⲉϫⲱⲟⲩ. ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲫⲣⲁⲛ ⲙⲫϯ
ϭⲓⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ
ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ.

87. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲥⲟⲡ ⲁⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲛϣⲁⲓ
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲫⲁⲛⲉⲛⲓⲟϯⲡⲉ ⲁϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ
ϧⲉⲛⲛⲓⲕⲗⲏⲣⲓⲕⲟⲥ ⲛⲉⲙⲛⲓⲯⲁⲗⲧⲏⲥ ⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏ-
ⲣⲓⲟⲛ ⲁⲩϯⲡⲟⲩⲟⲓ[3] ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁⲩⲉⲣ-

[1] ⲉϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ A; ϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ emendavit Amélineau. — [2] ϫⲉⲉⲓϫⲉ A; ipse emendavi; cf. tamen pag. 17 not. 2, etc. — [3] ⲁⲩϯⲡⲟⲩⲟⲩⲟⲓ emendavit Amélineau.

ⲉⲧⲓⲛ[1] ⲙⲙⲟϥ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲏⲣⲡ. *ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϯⲧⲟⲩⲭⲣⲓⲁ *48.
ⲛⲱⲟⲩ. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲩⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲛϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ ⲉϥⲣⲁϣⲓ. ⲟⲙⲟⲓⲱⲥ ⲟⲛ ⲁⲩⲟⲩ-
ⲁϩⲉⲙ ⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ ϧⲉⲛⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲓⲛ
ⲁϥϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲙⲫⲙⲁϩⲅ̄ ⲛⲥⲟⲡ. ⲁⲛⲏ ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲁⲧⲟⲧϥ
ⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉϥⲙⲉⲧⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ
ϫⲉⲁⲩϣⲁⲛⲟϩⲓ ⲉⲩⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙⲙⲟⲕ ⲭⲛⲁⲟϩⲓ ⲉⲕϯ ⲛⲱⲟⲩ;
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉⲥⲉ, ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲉⲛⲁⲟⲩⲁϩⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉⲥⲱ ⲁⲛ
ⲛⲥⲁⲛⲏ ⲉⲧϧⲉⲛⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲙⲙⲟⲛ ⲧⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲙⲙⲁⲩ
ϧⲉⲛⲡⲓⲕⲉⲉⲱⲛ[2].

88. Ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲛϫⲉⲟⲩϩⲉⲗⲏⲛⲟⲥ
ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛⲡⲉ ⲕⲉⲥⲓⲟⲥ[3] ⲫⲁⲓ ⲛⲉⲟⲩⲁⲥⲉⲃⲏⲥⲡⲉ ⲙⲡⲓϩⲟⲩⲟ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥⲉⲣⲃⲗⲁⲥⲫⲏⲙⲓⲛ ⲉⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲉϥϫⲉⲟⲩⲁ ⲉⲣⲟϥ ϧⲉⲛⲧⲉϥⲙⲉⲧⲥⲟϫ
ⲛⲉⲙⲧⲉϥⲙⲉⲧⲡⲁⲛⲟⲩⲣⲅⲓⲁ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲛⲇⲓⲕⲉⲟⲥ
ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ ⲉⲛⲉϥⲙⲉⲧⲣⲉϥϫⲉⲟⲩⲁ ⲁϥⲥϩⲟⲩⲱⲣϥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ϫⲉⲉⲩⲉⲙⲟⲩⲣ ⲙⲡⲉϥⲗⲁⲥ ⲉϯⲛⲓ ⲛⲧⲉⲧⲉϥϭⲁⲗⲟϫ ⲉϧⲣⲏⲓ
ϧⲉⲛⲁⲙⲉⲛϯ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩ ⲫⲁⲓⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲩⲁⲓⲥ
ⲛⲁϥ. ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲁⲛ ⲛϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ϫⲉⲁⲓⲉⲣⲑⲉⲱⲣⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ
ⲛϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛⲁⲙⲉⲛϯ ⲉⲣⲉⲡⲉϥⲗⲁⲥ ⲙⲏⲣ ⲉϯⲛⲓ ⲛⲧⲉⲧⲉϥϭⲁⲗⲟϫ
ⲉⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϯⲁⲥⲟ ⲉⲑⲃⲉⲧⲉϥⲙⲉⲧ
ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ.

89. *Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲉⲑⲣⲉⲛⲓⲃⲁⲗⲛⲉⲙ- *49.
ⲙⲱⲟⲩⲓ ⲓ ⲉϧⲏⲧ ⲛⲥⲉϭⲓ ⲛϩⲁⲛⲡⲟⲗⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ*ⲥⲉⲉⲣⲉⲭⲙⲁ- *f. 53.
ⲗⲱⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙⲛⲟⲩⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ. ⲁⲩⲓ ⲉⲣⲏⲥ
ⲛⲉⲙϯⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ ⲧⲏⲣⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲟϩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲑⲟϣ
ⲯⲟⲓ. ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲱϣ ⲉϩⲱⲗ
ϣⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉⲧⲃⲉⲛⲓⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲉⲣϭⲓⲛⲓⲟⲣ ⲙⲫⲓⲁⲣⲟ ϫⲉⲛⲧⲉϥϣⲉ

[1] ⲁⲙⲉⲣⲉⲧⲓⲛ A; ⲁⲩⲉⲣⲁⲓⲧⲉⲓⲛ Amélineau. — [2] ϧⲉⲛⲡⲓⲕⲉⲱⲛ A; ϧⲉⲛⲡⲓ-ⲕⲉⲁⲓⲱⲛ Amélineau. — [3] ⲅⲉⲥⲓⲟⲥ emendavit Amélineau.

επειεβτ ϣαρωου ανη εταϥεραπανταν ερωου νϣορπ αυϥαι επϣωι ννουλογχη εουωϣ εϧοθβεϥ. ϧενϯουνου ανουϫιϫ τωc ουοϩ αυϣωουι μφρηϯ ννιϣε αυοϩι ευcουτων εβολ μπουϣολκου ερωου ουοϩ ναυωϣ εβολ ϧενουνιϣϯ ναναγκη. ομοιως ον πcεπι ννιεθνος αcϣωπι νωου ον καταπαιρηϯ ϣατεϥφοϩ εφμα μπιουρο ντωου. 90. εταφη ετεμμαυ δε εμι ϫεουατϭρο εροcτε ϯϫομ ετϣοπ νεμαϥ αϥτωνϥ αϥουωϣτ ναϥ ϩιϫενπικαϩι εϥϫω μμος ϫεϯϯϩο εροκ ταλϭενενϫιϫ ννaρωμι. ουοϩ εταϥερcφραγιζιν[1] μμωου αυουϫαι νϫενουϫιϫ ϧενϯουνου. ουοϩ εταπουρο ωϣ ναϥ νϩαντaιο μπεϥϭιτου ντοτϥ αλλα φαι μμαυατϥπε εταϥϫοϥ ναϥ ϫεμοι νηι ννιρωμι αλιουι νακ νϯφρετα τηρc. ντοϥ δε πουρο αϥτηιτου ναϥ τηρου νϫιν- (*50.) ϫηπε. ουοϩ *αϥερϭινιορ μμωου cαπεμεντ μπιμωου αϥενου επιμοναcτηριον ουοϩ αϥϯαναλωμα νωου αϥχαυ εβολ ϧενουϩιρηνη πιουαι πιουαι επεϥμα νϣωπι ευϯωου μφϯ νεμπεϥπροφητης εθουαβ απα ϣενουϯ.

91. Αcϣωπι δε ον νουεϩοου εταυκωλϩ[2] εϯcυναξις μφναυ νρουϩι ουοϩ εταΝιcνηου θωουϯ εϯεκκληcια ακεουαι ι ϩιφαου μμωου εϥερφοριν νουcχημα νουρο ουοϩ ενεcωϥ εμαϣω ϧενπεϥινι. ντουνου εταπενιωτ[3] εθουαβ μπροφητης απα (*f. 54.) ϣενουϯ ναυ εροϥ αϥμοϣι εϧουν εροϥ *εϥνηου εβολ ϧαϫωϥ αϥερουω ναϥ ϧενουνιϣϯ νϯμη ουοϩ αϥαμονι ντεϥϫιϫ αϥϭιτϥ επϣωι επιμα νερ-

[1] εταϥερεφφραγιζιν A; εταϥερcφραγιζειν emendavit Amélineau. — [2] εταμκωλϩ A; εταυϭωλϩ Amélineau. — [3] επενιωτ A; «la main mentionnée plus haut a corrigé : εταπενιωτ», Amélineau.

μελετη ντενιcνηου ϧενϯεκκληcια. φη δε ετεμμαυ αϥερμελεταν ϧενουϩλοϫ νεμουμετcεμνος εναϣως ουοϩ ναρεουον νιβεν ετcωτεμ εροϥ ναυερϩυδενεcθε νcατεϥϫινcαϫι νεμτεϥϫινταουελεξις νεμτεϥεπιcτημη εθνανες νκαλως. ουοϩ εταϥκην εϥερμελετη αϥϯπεϥουοι εϧουν επιθυcιαcτηριον αϥεραθουωνϩ. 92. τοτε αϩανουον[1] ϧεννιcνηου χρεμρεμ ευϫω μμος ϫεμπεπενιωτ ϫεμουον νϧητεν ντεϥερμελετη εβηλ *επαιρωμι (*51.) νκοcμικος εταϥταλοϥ επϣωι αϥερμελετη ενιcνηου; εταπενιωτ δε μπροφητης απα ϣενουϯ εμι ϫενιcνηου χρεμρεμ ουοϩ cεμοκμεκ[2] ϧενναι αϥουωνϩ μπιμυcτηριον ερωου ϧενουπαρρηcια εϥϫω μμος νωου ϫετενϩουττ ναcνηου ϫεπιρωμι εταϥϣε επϣωι αϥερμελετη ερον ϯνου φαιπε πιπροφητης εθουαβ δαυιδ πϣηρι νιεccε εταϥερεπιθυμιν εερμελετη ϧεντετενεκκληcια ουοϩ ιcαπϭc ερχαριζεcθε ναν ννaινιϣϯ ναγαθον. ουοϩ ϧενϯουνου ανιcνηου ϭοϫι cανουερηου εϧουν επιθυcιαcτηριον ευμεευι ϫεcεναϫεμϥ νcεϭιcμου νεμcβω εβολ ϩιτοτϥ ουοϩ μπουναυ εϩαι. τοτε αυερϣφηρι τηρου μπιρηϯ ετερεφϯ ϯωου μφη εθουαβ πινιϣϯ μπροφητης νιωτ νταν απα ϣενουϯ.

93. Αcϣωπι δε ον νουεϩοου εταaπα μαρτυριος πιαρχημανδριτης ντεφβωου ι εϧητ ϣαπιπροφητης απα ϣενουϯ εϫεμπεϥϣινι ουοϩ εεραcπαζεcθε μμοϥ. νεουον ουψαλτης δε μοϣι νcαaπα μαρτυριος *ουοϩ εταυϣε εϧουν[3] εϯεκκληcια (*f. 55.)

[1] ϩανουον A; «on a ajouté α en interligne», Amélineau. — [2] cεμοκμοκ A; ipse emendavi. — [3] εϧουμ A; emendavit Amélineau.

ϫⲉⲉⲩⲛⲁϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲁⲡⲓⲯⲁⲗⲧⲏⲥ ⲟϩⲓ ⲉϥⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲁϥⲱⲥⲕ
ⲡⲁⲣⲁⲡϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲉⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ. ⲧⲟⲧⲉ
*52. ⲡⲉϫⲉⲫⲏ *ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟ-
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉⲭⲟⲩⲱϣ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲣⲉⲡⲓⲯⲁⲗ-
ⲧⲏⲥ ⲕⲏⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲉϥⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ; ϫⲉⲟⲩⲏⲓ ⲓⲥⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲁϥϭⲓ-
ⲥⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲉϥϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲁϧⲟⲕ ⲛⲉⲙⲁϥ; ⲙⲁⲣⲉϥⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ϫⲉⲓⲥⲟⲩⲭⲱⲣⲟⲥ
ⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲕⲱϯ ⲉⲣⲟϥ ⲉϥⲟⲩⲟϩⲉⲙ ⲛⲥⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲓⲥⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲥⲁⲡⲥⲫⲓⲣ ⲙⲙⲟϥ ⲉϥϯ
ⲉⲧⲟⲧϥ ⲛⲛⲓⲗⲉⲝⲓⲥ ⲉⲧⲉⲥϣⲉ ⲉⲑⲣⲉϥϫⲟⲧⲟⲩ. ⲁⲡⲁ ⲙⲁⲣⲧⲩ-
ⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛⲡⲓⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲛⲧⲉⲫϯ ⲉⲧϣⲟⲡ
ϧⲉⲛⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ.

94. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲣⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟ-
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ, ϧⲉⲛⲡⲓⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲅⲁⲣ ⲡϭ̄ⲥ̄ ⲡⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ϧⲉⲛⲡⲓⲥⲱⲙⲁ
ⲟⲛ ⲡϭ̄ⲥ̄ ⲡⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ, ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁϥⲓ ⲉϫⲉⲛⲟⲩⲥⲟⲛ ⲉϥⲉⲛⲕⲟⲧ
ⲉⲣⲉⲡⲉϥϩⲃⲟⲥ ϩⲟⲃⲥ ⲉϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ⲛⲛⲓⲥⲁϫⲓ
ⲛⲧⲉⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ. ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲛϫⲉⲫⲏ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙⲡⲓⲥⲟⲛ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉϥⲉⲛⲕⲟⲧ
ⲉϥⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲣⲓⲙⲓ ϣⲁⲧⲉⲛⲉϥⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ ϣⲟⲩⲟ
ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉϫⲉⲛⲡⲓⲥⲟⲛ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲧⲉⲛⲕⲟⲧ. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛϯⲟⲩ-
ⲛⲟⲩ ⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲉϩⲣⲏⲓ ϫⲉⲧⲱⲛⲕ ⲛⲭⲱ-
ⲗⲉⲙ, ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥϣⲉⲛϥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉϩⲁⲣⲁ ⲁⲕⲉⲙⲓ ϫⲉϩⲁⲛⲉⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛⲛⲉ ⲛⲁⲓⲧⲉⲗⲧⲓⲗⲓ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧⲑⲗⲏ ⲉϫⲱⲕ; ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲥⲟⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉⲙⲫⲏ, ⲁⲗⲗⲁ
*53. ⲉⲓⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ*ⲉⲧⲁⲧⲫⲉ ϩⲱⲟⲩ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ
ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉⲁⲣⲓⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲓⲛ[1] ⲛⲏⲓ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ϫⲉⲛⲁⲓⲧⲉⲗⲧⲓⲗⲓ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧⲁⲩϩⲉⲓ[2] ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲕ ϩⲁⲛⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓⲛⲉ ⲛⲧⲉ-

[1] ϫⲉⲣⲓⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲓⲛ A; «la main susdite a ajouté ⲁ», Amélineau. — [2] ⲉⲧⲁⲙϩⲉⲓ A; ⲉⲧⲟⲩϩⲉⲓ Amélineau.

ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ. *ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲛⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ϩⲓ- *f. 56.
ϫⲱⲕⲡⲉ ⲉϥⲣⲓⲙⲓ ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉⲕⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ⲛⲛⲉϥⲥⲁϫⲓ ϫⲉ-
ⲛⲁⲕϫⲱ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ϧⲉⲛⲟⲩϫⲱϥ ⲛϩⲏⲧ.

95. Ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲥⲟⲡ ⲛⲉⲙⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲥⲟⲛ
ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲥⲁⲟⲩⲥⲁ ⲉϥⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ϧⲉⲛⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲧⲉⲡⲓ-
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉ ⲛϫⲉⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲓⲉⲍⲉ-
ⲕⲓⲏⲗ ⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ϩⲓϫⲱϥ. ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲇⲉ ⲉⲧⲉϥⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ
ⲛⲁϥⲉⲙⲓ ⲁⲛⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲙⲡⲓ-
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ ϫⲉⲁⲙⲟⲩ ⲧⲉⲛϩⲉⲙⲥⲓ ⲙⲡⲉⲣⲥⲕⲩⲗⲓ
ⲙⲙⲟⲕ ⲛⲧⲉⲕⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲕ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲭⲱ
ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲱⲥ ϯⲛⲁⲥⲉⲛⲡⲁⲓⲥⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ϫⲉⲟⲩⲏⲓ
ⲉϥⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ⲟⲛ ⲛⲛⲁⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛⲟⲩⲑⲟⲩⲝ. 96. ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ
ⲕⲉⲥⲟⲛ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛⲟⲩⲉⲗⲕⲥ ⲉϥⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲏ
ⲙⲡⲓⲓ̄ⲃ̄ ⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉϣⲁϥⲉⲣ-
ⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ⲛⲧⲉϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲉⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲛⲉϣⲁⲣⲉⲡⲉⲛ-
ⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲉϥⲛⲁⲉⲣⲙⲉ-
ⲗⲉⲧⲁⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲉϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ϧⲁⲧⲉⲛⲡⲓⲥⲟⲛ ϣⲁⲧⲉϥⲕⲏⲛ
ⲉϥⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲏ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲛⲧⲉϥϣⲉ ⲛⲧⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲁⲧⲉⲛ-
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ*ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ *54.
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲁⲧⲉⲛⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲡⲓⲥⲟⲛ ⲟⲩⲛ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲕⲏⲛ ⲙⲡⲓⲓ̄ⲁ̄ ⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁϥⲓ
ⲉϫⲉⲛⲡⲓϧⲁⲉ ⲉⲧⲉⲙⲁⲗⲁⲭⲓⲁⲥⲡⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛϩⲱⲣⲡ ϩⲱⲥ
ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲣⲉⲟⲩⲥⲁⲣⲝ ⲧⲟⲓ ϩⲓⲱⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲓϩⲓⲛⲓⲙ ϩⲣⲟϣ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ϩⲓⲧⲉⲛⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ
ⲧⲏⲣϥ ⲉϥⲟⲓ ⲛϣⲣⲱⲓⲥ ⲉϥⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉⲡⲓⲡⲣⲟ-
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲁⲗⲁⲭⲓⲁⲥ ⲥⲉⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ
ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙⲙⲟϥ. 97. ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲓⲉⲍⲉⲕⲓⲏⲗ
ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉⲟⲩⲁϩϧⲓⲥⲓ ⲉⲣⲟⲕ ⲛⲧⲉⲕⲛⲉϩⲥⲓ
ⲙⲡⲓⲥⲟⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥϫⲟⲕ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲧⲉⲡⲉⲛⲥⲟⲛ ⲙⲁⲗⲁⲭⲓⲁⲥ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉϥⲓ ϩⲱϥ ⲛⲧⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ

*f. 57. ⲇⲉ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲁϥⲛⲉϩⲥⲓ ⲙⲙⲟϥ *ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲧⲱⲛⲕ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉⲕϫⲁⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉϥⲕⲏⲛ ⲉϥⲥⲕⲩⲗⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛⲧⲉϥⲧⲁϩ ⲉⲛⲉϥⲥⲛⲏⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥϫⲟⲕϥ ⲉⲃⲟⲗ. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛⲛⲉϥϣⲫⲏⲣ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ.

98. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲥⲟⲡ ⲁⲩⲥⲟⲛ ϣⲱϥⲧ ⲛⲟⲩϩⲱⲃ ϩⲱⲥ ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉⲫϯ ⲙⲁⲩⲁⲧϥⲡⲉ ⲡⲓⲁⲑⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϩⲓⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁⲡⲓⲕⲁⲛⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ-
*55. ⲡⲓϣⲁϥⲉ ⲉϥⲣⲓⲙⲓ ⲛϫⲉⲡⲓⲥⲟⲛ[1] ⲉⲧⲉⲙ*ⲙⲁⲩ ϧⲉⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲙⲉⲧⲉⲃⲓⲏⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛⲛⲓⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲛⲧⲉⲫϯ ⲁϥϯ ⲙⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲉϯⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲡϭ̄ⲥ̄ ⲫϯ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ ⲫⲏ ⲉⲧⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲉⲑⲣⲉϩⲗⲓ ϩⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛⲧⲉⲛⲉϥϫⲓϫ ⲁⲕϣⲁⲛⲑⲱⲧ ⲙⲡϩⲏⲧ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉϥϫⲱ ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲁⲓⲁⲓϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥϭⲓⲧⲧ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ ϯⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲓ ⲉⲣⲁⲧⲕ ⲉⲓⲣⲁⲛⲁⲕ ϧⲉⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ. 99. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲓ ⲉⲣⲉⲡⲓⲥⲁϫⲓ ϫⲏ ϧⲉⲛⲣⲱϥ ⲁⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲧⲉⲡϭ̄ⲥ̄ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ϩⲓⲟⲟⲩⲱϥ ⲉϥϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲁϧⲟⲕ ⲉⲕϩⲉϫϩⲱϫ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ; ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲓⲥⲟⲛ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲉⲓϩⲉϫϩⲱϫ ⲡⲁⲥⲟⲛ ϫⲉⲁⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϩⲓⲧⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲑⲙⲏϯ ⲛⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉⲉⲓⲛⲁⲉⲣⲟⲩ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲑⲣⲓⲙⲁⲧⲟⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲁⲡⲁⲟⲩϫⲁⲓ ϫⲉⲙⲙⲟⲛ ϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲙⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ϣⲟⲡ ⲛⲏⲓ ⲓⲥϫⲉⲛϯⲛⲟⲩ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲁⲣⲉϣⲁⲛⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ϣⲟⲡⲕ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ ϫⲛⲁⲁⲣⲉϩ[2] ⲉϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲉⲧⲁⲕⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ ⲛⲉⲙⲫϯ ⲟⲩⲟϩ

[1] ϫⲉⲡⲓⲥⲟⲛ A; ipse emendavi. — [2] ϫⲛⲁⲁϩⲣⲉϩ A; ipse emendavi.

ⲛⲧⲉⲕϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲏ ⲉⲧⲁⲕⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙⲙⲱⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ; ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁⲡⲓⲥⲟⲛ ϩⲓⲧϥ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲁⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲥⲉ ⲧⲟⲛⲱ ⲡⲁϭ̄ⲥ̄, ⲁⲣⲉϣⲁⲛⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲧⲁϩⲟⲓ ϯⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϫⲟⲕⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ. *ⲛⲁⲣⲉ *f. 58.
*ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲛⲟⲩⲥⲭⲏⲙⲁ ⲙⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥⲡⲉ *56.
ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲡⲓⲥⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲛⲉⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ. 100. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲧⲱⲛⲕ ϩⲱⲗ ϣⲁⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁϣⲟⲡⲕ ⲉⲣⲟϥ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲥⲟⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉⲛⲏ ⲉⲧⲣⲱⲓⲥ ⲉⲡⲓⲣⲟ ⲛⲁϫⲁⲧ ⲁⲛ ⲉϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ϣⲁⲣⲟϥ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉϩⲱⲗ ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ϫⲛⲁϫⲉⲙⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛ ⲉⲫⲙⲁ ⲙⲡⲓⲣⲟ, ϯ ⲙⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲛϫⲱⲗⲉⲙ, ϫⲛⲁϫⲓⲙⲓ ⲙⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓⲣⲉⲛⲫⲣⲟ ⲛϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉϫⲉⲛϯⲃⲉⲛⲛⲏ, ⲁϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲉϫⲉⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ϧⲁⲧⲟⲧⲕ ϯⲛⲟⲩ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙⲡⲓⲙⲁ ⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ϫⲉϣⲟⲡⲧ ⲉⲣⲟⲕ ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ. 101. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲓⲥⲟⲛ ⲧⲁϫⲣⲟϥ ⲉϫⲉⲛⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥϯ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲉⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉϥϫⲉⲙϩⲗⲓ ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲫⲙⲁ ⲙⲡⲓⲣⲟ ⲕⲁⲧⲁⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϫⲟⲥ ⲛⲁϥ. ⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥϯ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲉϫⲉⲛϯⲃⲉⲛⲛⲏ ⲛⲧⲉϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉⲣⲉⲡⲉϥⲗⲉⲃⲓⲧⲟⲩ ⲉⲧⲣⲁϧⲏ ⲧⲟⲓ ϩⲓⲱⲧϥ. ⲛⲉϯⲕⲩⲣⲓⲁⲕⲏ ⲇⲉⲡⲉ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥⲛⲁⲩⲡⲉ ⲛⲧⲁⲗⲉⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲙⲡϭ̄ⲥ̄. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲡⲓⲥⲟⲛ ⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲕⲁⲧⲁⲛⲏ ⲉⲧⲁϥⲥⲟⲑⲙⲟⲩ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲓⲥⲟⲛ ⲉⲧⲑⲏϣ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲕⲱⲗϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉϩⲱⲗ *ⲛⲧⲉⲕⲙⲟⲩϯ ⲛⲏⲓ ⲙⲡⲓⲣⲉⲙⲛⲏⲓ ⲉⲧⲁϥϩⲓⲡⲓⲥⲟⲛ *57.
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁⲧⲟⲧϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲡⲉϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛⲁϥ ϫⲉϭⲓ ⲙⲡⲓⲥⲟⲛ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲛⲧⲉϥⲟϩⲓ ⲛⲉⲙⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛϣⲟⲣⲡ ⲟⲛ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛϫⲉⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲙⲡⲟⲩⲉⲙⲓ ⲉⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ.

102. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉϣⲧⲉⲙⲑⲣⲉⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉⲙⲓ ⲉⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛⲡϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲟϥ ϩⲱϥ ⲁϥϭⲱⲣⲡ ⲙⲡⲓϩⲱⲃ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲣⲉⲛⲉϥⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ ϣⲟⲩⲟ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛⲛⲉϥ-
*f. 59. ⲃⲁⲗ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲛ *ϫⲉϣⲗⲏⲗ ⲉϩⲣⲏⲓ ϩⲁⲫϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓϣⲁϥⲉ ⲛⲧⲁⲉⲣ-
ⲧⲁⲓⲉⲡⲇⲟⲙⲁⲥ ⲉⲓⲧⲱⲃϩ ⲙⲡϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲁⲩ ⲙⲡⲉⲛⲑⲣⲉϩⲗⲓ
ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲓ ⲛⲏⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ. 103. ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ-
ⲑⲣⲉϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡϣⲁϥⲉ ⲁⲟⲩⲁⲡⲁⲛⲧⲏⲙⲁ ϣⲱⲡⲓ
ⲁⲡⲓⲇⲟⲩⲍ ⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲙⲟⲛⲏ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲁϩⲇ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ
ⲛⲧⲉϯϩⲉⲃⲇⲟⲙⲁⲥ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲓⲛ
ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲓⲉⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ ⲃⲏⲥⲁ
ⲡⲓⲙⲁⲑⲓⲧⲏⲥ ⲛⲧⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉⲉⲓⲟⲩⲱϣ ⲉⲉⲣ-
ⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲉⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲁⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲓⲛ
ⲙⲙⲟϥ. ⲁⲓⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ϫⲉϥϧⲉⲛⲡⲁⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ[1] ⲁⲛ
ⲁⲗⲗⲁ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉⲡⲓϣⲁϥⲉ ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲇⲟⲩⲍ ⲛⲏⲓ
*58. ⲟⲛ ϫⲉϩⲱⲗ ⲛⲧⲉⲕⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲏⲓ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓ*ⲥⲛⲏⲟⲩ
ⲉⲣⲟⲩⲱ ϫⲉⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ϫⲉⲙⲡⲉⲛⲑⲣⲉϩⲗⲓ ⲙⲣⲱⲙⲓ[2] ⲓ ⲛⲏⲓ
ⲉϧⲟⲩⲛ ϩⲟⲗⲱⲥ ⲛⲧⲁⲓϩⲉⲃⲇⲟⲙⲁⲥ ⲧⲏⲣⲥ. ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲡⲓⲇⲟⲩⲍ
ⲱⲣⲕ ϩⲱⲥ ⲣⲱⲙⲓ ⲉϥϧⲉⲛⲟⲩⲁⲝⲓⲱⲙⲁ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲙ-
ⲡⲁⲓⲕⲏⲛ ⲉⲓⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉⲓⲟⲩⲉⲙⲁⲛⲁⲗⲱⲙⲁ ⲉϫⲱ-
ⲧⲉⲛ ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛϩⲱⲗ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲏⲓ
ⲛⲧⲁϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ. 104. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲅ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉϥⲙⲟⲧⲉⲛ ⲙⲙⲟϥ ϧⲉⲛⲡⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲁⲛⲉⲣ-
ⲉⲛⲕⲁⲕⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲛϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡϣⲁϥⲉ ⲉⲡⲓⲙⲁ
ⲉⲧⲉⲣⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲛⲕⲱⲗϩ
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲙⲟⲅⲓⲥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲛⲁⲩ. ⲙⲉⲛ-

[1] ϫⲉⲉϥϧⲉⲛⲡⲁⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ emendavit Amélineau. — [2] ⲛⲣⲱⲙⲓ emendavit Amélineau.

ⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲟⲛⲧ ⲉⲣⲟⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ϫⲉⲙⲏ ⲙⲡⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉⲙⲡⲉⲛⲑⲣⲉϩⲗⲓ ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲓ ⲛⲏⲓ
ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛⲧⲁⲓϩⲉⲃⲇⲟⲙⲁⲥ ⲧⲏⲣⲥ; ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲛϫⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉⲭⲱ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲁⲡⲓⲇⲟⲩⲍ[1] ⲓ
ⲉⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙⲟⲩⲃⲟⲏⲑⲓⲁ[2] ⲙⲙⲁⲧⲟⲓ ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲟϥ ⲁϥⲉⲣⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲓⲛ ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ϣⲁⲣⲟⲕ.
105. ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ϫⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉⲁⲓϫⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ *ϫⲉⲁⲫϯ ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉϣⲧⲉⲙⲑⲣⲉⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲓ *f. 60.
ⲉϫⲉⲛⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛⲑⲣⲟⲙⲡⲓ. ⲓⲥϩⲏⲡⲡⲉ ⲟⲩⲛ ⲁⲓⲧⲱⲃϩ ⲙⲙⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱϣ ⲛⲏⲓ ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϩⲱⲥ
ϣⲁⲛⲁϩⲑⲏϥ ⲁϥⲑⲣⲉⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲓ ⲛⲧⲉϥϭⲓⲡϩⲟ ⲙⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲛⲑⲣⲟⲙⲡⲓ ⲟⲛ. 106. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲛϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ ⲁϥⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ
ϣⲁⲡⲓ*ⲇⲟⲩⲍ. ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲓⲇⲟⲩⲍ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ *59.
ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ
ⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲭⲟⲩⲱϣ ⲛⲧⲁϣⲉ ⲉⲣⲏⲥ ⲛⲧⲁⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲛ
ⲛⲉⲙⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ ⲡⲁⲓⲱⲧ; ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲥⲉ.
ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲇⲟⲩⲍ ⲛⲁϥ ϫⲉⲙⲁⲣⲉⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲧⲁϩⲟⲓ ⲡⲁⲓⲱⲧ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲧⲉⲕϯ ⲛⲏⲓ ⲛⲟⲩⲙⲟϫϧ ⲛϣⲁⲣ ⲉⲫⲱⲕⲡⲉ ϩⲓⲛⲁ
ⲛⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛⲥⲙⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ. 107. ⲉⲧ-
ⲁϥϣⲉ ⲉⲣⲏⲥ ⲛϫⲉⲡⲓⲇⲟⲩⲍ ⲁϥⲉⲣⲡⲱⲃϣ ⲙⲙⲟⲣϥ ⲙⲡⲓⲙⲟϫϧ
ⲛⲧⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϯ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ
ⲉⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲛϩⲁⲛⲙⲏϣ ϧⲉⲛⲛⲉϥⲙⲁⲧⲟⲓ ⲙⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛⲥⲟⲡ
ⲛⲉⲙⲡⲓⲙⲁϩⲃ̅. ⲉⲡϧⲁⲓⲉ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲛⲓϥⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ-
ϫⲁϥ ϫⲉⲙⲏ ⲣⲱ ⲉⲧⲁⲓⲗⲓⲃⲓ ϫⲉⲙⲡⲓⲙⲟⲣⲧ ⲙⲡⲓⲙⲟϫϧ ⲛϣⲁⲣ
ⲛⲧⲉⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲁϥⲧⲏⲓϥ
ⲛⲏⲓ. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲙⲟⲣϥ ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ
ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲉⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ ⲁϥϭⲟⲧϭⲉⲧ ⲛⲥⲱⲟⲩ ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲧ-

[1] ⲉⲧⲁⲡⲓⲗⲟⲩⲍ A; ipse emendavi. — [2] ⲛⲉⲙⲧⲉϥⲟⲩⲃⲟⲏⲑⲓⲁ A; ⲛⲉⲙⲧⲉϥⲃⲟⲏⲑⲓⲁ Amélineau.

ⲁⲧϯⲁⲥⲟ. 108. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙⲙⲟϥ
ϧⲉⲛⲡⲓⲁⲏⲣ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉϥϧⲉⲛⲑⲙⲏϯ
ⲛⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲣⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲥⲏϥⲓ ⲛⲭⲣⲱⲙ ϧⲉⲛⲛⲉϥ-
ϫⲓϫ ⲉϥϧⲱⲧⲉⲃ ⲛⲥⲁⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲱⲗ ϩⲱϥ
ⲛϫⲉⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛϯϭⲏⲡⲓ ϧⲁⲧⲉⲛⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ
ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲉⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ
*60. ϧⲉⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙⲡⲁⲩⲅⲏ ⲟⲩⲟϩ .ⲙⲉ*ⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ[1]
ⲉϩⲏⲧ[2] ⲛϫⲉⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲉϥϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙⲫϯ ⲛⲉⲙⲡⲉⲛ-
ⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲇⲓⲕⲉⲟⲥ.

109. Ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲥⲟⲛ[3] ⲃ̅ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲩⲛⲕⲟⲧ
*f. 61. ⲉⲩϣⲱⲛⲓ. *ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⲛⲉⲟⲩⲥⲡⲟⲩⲇⲉⲟⲥⲡⲉ ⲛⲣⲉϥ-
ϯϩⲑⲏϥ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲕⲁⲗⲱⲥ ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲉⲟⲩⲁⲙⲉⲗⲉⲥⲡⲉ[4]
ⲉⲡⲓϩⲟⲩⲟ ⲉϥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛⲛⲉϥⲉϩⲟⲟⲩ ϧⲉⲛⲡⲉⲧϣⲟⲩⲓⲧ. ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ
ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϣⲉ ⲛⲁϥ
ⲉⲫⲙⲁ ⲛⲛⲏ[5] ⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲉϫⲉⲙⲡⲟⲩϣⲓⲛⲓ. 110. ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲓ
ⲉϫⲉⲛⲡⲓⲥⲟⲛ ⲉⲧⲟⲓ ⲛⲁⲙⲉⲗⲉⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲓⲥϩⲏⲡⲡⲉ
ϯⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲕ ϫⲉⲕϧⲟⲥⲓ[6] ⲟⲩⲟϩ ⲕϧⲉⲛⲧ[7] ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲫⲙⲟⲩ.
ⲉⲕⲙⲉⲩⲓ ⲉⲣⲟⲕ ⲛⲟⲩ; ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲓⲥⲟⲛ ϫⲉⲁⲣⲓⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲛⲏⲓ ⲡⲁⲓⲱⲧ ϫⲉⲙⲡⲓⲉⲣⲟⲩⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲉⲛⲉϩ ⲉⲑⲱⲕⲧⲉ
ⲟⲩⲟϩ ϯⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉⲉⲓⲛⲁⲉⲣⲁⲡⲟⲗⲟⲅⲓⲥⲑⲉ ⲛⲁϣ ⲛⲣⲏϯ.
111. ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲓ ϩⲱϥ ⲟⲛ ⲉⲫⲙⲁ ⲙⲡⲓⲥⲟⲛ ⲛⲇⲩⲕⲉⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϩⲟⲣϣ ⲁⲛⲡⲉ ϧⲉⲛⲡⲓϣⲱⲛⲓ ⲁϥϣⲉⲛϥ ⲉϥϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲉⲕⲙⲉⲩⲓ ⲉⲟⲩ ⲁⲣⲉϣⲁⲛⲡϭ̅ⲥ̅ ϫⲉⲙⲡⲉⲕϣⲓⲛⲓ ⲕⲉⲣⲑⲁ-
ⲣⲓⲛ[8] ϯⲛⲟⲩ ϫⲉⲕⲛⲁϫⲉⲙⲡⲓⲛⲁⲓ; ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲫⲏ ⲉϥϫⲱ

[1] ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ emendavit Amélineau. — [2] ⲉϩⲏⲧ A; ⲉϧⲏⲧ Bollacher. — [3] «Le ⲛ est gratté dans son milieu.» — [4] ⲛⲟⲩⲁⲙⲉⲗⲉⲥⲡⲉ A; ⲛⲉⲟⲩⲁⲙⲉⲗⲏⲥⲡⲉ emendavit Amélineau. — [5] «On avait d'abord écrit ⲛⲛⲓ; on a ensuite remis un jambage et formé ⲏ.» — [6] ϫⲉⲉⲕϧⲟⲥⲓ emendavit Amélineau. — [7] ⲉⲕϧⲉⲛⲧ emendavit Amélineau. — [8] ⲉⲕⲉⲣⲑⲁⲣⲣⲉⲓⲛ emendavit Amélineau.

ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲁⲣⲓⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛⲏⲓ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲉⲁⲓⲉⲣⲥⲡⲟⲩ-
ⲇⲁⲍⲓⲛ ⲉⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ, ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲉⲣⲉⲡⲓⲛⲁⲓ
ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙⲫϯ, ⲟⲩ ⲉⲑ*ⲛⲁⲧⲱⲙⲧ ⲉⲣⲟⲓ ϯⲉⲙⲓ ⲁⲛ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁ- *61.
ⲓⲱⲧ ⲛⲁϥ ϫⲉⲕⲁⲗⲱⲥ. 112. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁⲛⲁⲓ ⲁⲡⲓⲥⲟⲛ
ⲛⲥⲡⲟⲩⲇⲉⲟⲥ[1] ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲡϭ̅ⲥ̅. ⲫⲏ
ⲇⲉ ⲉⲧⲟⲓ ⲛⲁⲙⲉⲗⲉⲥ ⲁϥⲉⲣϣⲁⲩ ϧⲉⲛⲡⲉϥϣⲱⲛⲓ ⲁϥⲟϩⲓ ⲇⲉ
ⲟⲛ ϧⲉⲛⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁⲙⲉⲗⲉⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉ-
ⲛⲟⲩϯ ⲙⲟⲕϩ ⲛϩⲏⲧ ⲉⲑⲃⲏⲧϥⲡⲉ. 113. ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉⲣⲉ-
ⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ϯⲕⲁϩⲓ ⲉϯϫⲏⲣⲓ ⲙⲫⲟⲣϣ ⲱⲓⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉϩⲁⲛ-
ⲟⲩⲟⲛ ϧⲉⲛⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉϣⲧⲉⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ϩⲱϥ
ⲛϫⲉⲡⲓⲥⲟⲛ ⲛⲁⲙⲉⲗⲉⲥ ⲉⲧⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ ⲉϥϣⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ
ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓⲡⲉ ϧⲉⲛⲟⲩϩⲣⲟϣ ⲛⲉⲙⲡⲓϫⲁⲛⲟ ⲛⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲟⲓ
ⲛϭⲓⲛⲛⲉ ϧⲉⲛⲟⲩϭⲓϩⲣⲁϥⲡⲉ ϧⲉⲛⲟⲩⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙⲟⲩⲥⲱⲃⲓ.
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ϧⲉⲛⲟⲩϫⲱⲛⲧ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛϧⲉⲗⲗⲟ ⲁϥⲁ-
ⲙⲟⲛⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲁϥⲣⲁϧⲧϥ ⲉϫⲉⲛⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲡⲓϫⲁⲛⲟ
ⲛⲕⲁϩⲓ ⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉⲭ-
ⲛⲁϩⲱ ⲉⲣⲟⲕ ⲁⲛ ϫⲉ*ⲁⲓϯ ⲙⲡⲓⲥⲟⲛ ⲛⲥⲡⲟⲩⲇⲉⲟⲥ ϧⲁⲣⲟⲕ *f. 62.
ⲁⲓⲑⲣⲟⲩⲧⲁⲥⲑⲟⲕ ⲉⲫⲁϩⲟⲩ ⲉⲓⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲣⲉⲕⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ;
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϩⲏⲡⲡⲉ ⲟⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲙⲡⲉⲕⲉⲣ[ⲁ]ⲓⲥⲑⲁ[ⲛ]ⲉⲥⲑⲉ[2] ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛⲛⲉⲕϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛϣⲗⲟϥ. ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲫⲁϩⲧϥ
ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉϫⲱ ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ. 114. ⲁϥϩⲱⲗ
ⲇⲉ[3] ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁϥϯ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲉϯⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ *ϧⲉⲛⲟⲩ- *62.
ⲛⲓϣϯ ⲛⲥⲡⲟⲩⲇⲏ ϧⲉⲛϩⲁⲛϥⲓⲁϩⲟⲙ ⲛⲉⲙϩⲁⲛⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ
ϣⲁⲡϫⲱⲕ ⲛⲟⲩⲁⲃⲟⲧ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ, ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛⲡϫⲱⲕ[4] ⲙⲡⲓⲁ-
ⲃⲟⲧ ⲁϥϣⲱⲛⲓ ⲉϥⲛⲁⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ
ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ϣⲁⲣⲟϥ ⲉⲑⲣⲉϥϫⲉⲙⲡⲉϥϣⲓⲛⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ϧⲁⲧⲟⲧϥ ϣⲁⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ. ⲧⲟⲧⲉ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ϫⲉⲓⲥⲟⲩⲥⲟⲛ ⲁϥϩⲱⲗ

[1] «Entre ⲉ et ⲟ le copiste avait mis une autre lettre qu'il a grattée ensuite.» — [2] Lacunas explevit Amélineau. — [3] ϫⲉ A; ipse emendavi. — [4] ϧⲉⲛⲙⲡϫⲱⲕ A; ⲙⲡϫⲱⲕ Amélineau.

ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲡϭ̅ⲥ̅ ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲙⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛϫⲱϫⲉⲃ ϧⲉⲛⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ.

115. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲁⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲓ ϣⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉⲉⲧⲁⲛⲉⲕϣⲫⲏⲣ ⲙⲡⲟⲗⲓⲧⲉⲩⲧⲏⲥ ⲉⲧϧⲉⲛⲡϣⲁϥⲉ ⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲛⲉⲕϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϩⲏⲡⲡⲉ ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲙⲡⲁⲓⲉϫⲱⲣϩ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϫⲉⲫⲁⲓ ⲁϥⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛⲁϥ. 116. ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲑⲟⲩⲉⲧⲛⲓⲛⲓϣϯ ⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙⲛⲓⲣⲉⲙⲛⲏⲓ ⲉⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲛ ϧⲉⲛⲡⲁⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲁⲛⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲁⲛⲁⲩ ⲙⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲟⲩⲟⲛ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲛ ϧⲉⲛⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲕⲉⲗϫⲛⲉⲧⲉⲛⲁⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ϫⲉϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃⲛⲉ ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲧⲙⲏⲓ. 117. ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲕⲱⲗϩ ⲉⲡⲓⲑⲱⲟⲩϯ *63. ϧⲉⲛⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲛ ⲛⲉϯⲫⲣⲱ ⲅⲁⲣⲧⲉ *ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲁⲧⲉⲛϯⲭⲏⲙⲓ ⲉⲩⲧⲁⲟⲩⲟ ⲁⲡⲟⲥⲑⲏⲧⲏⲥ *f. 63. ϧⲉⲛⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ *ⲓⲥϩⲏⲡⲡⲉ ⲁϥⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉⲣⲉⲅ̅ ⲙⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉⲩϧⲉⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲙⲁϣⲱ. ⲉⲧⲁⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲓⲛ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲩⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲛ ⲛϫⲉⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ. 118. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲧⲟⲟⲩⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲁⲛⲑⲱⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛϣⲉⲛϥ ⲉⲛϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛⲓⲙⲛⲉ ⲛⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ϣⲁⲣⲟⲛ ⲙⲡⲁⲓⲉϫⲱⲣϩ; ⲙⲡⲉⲛⲛⲁⲩ ⲅⲁⲣ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲙⲡⲟⲩⲣⲏϯ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲧⲥⲉⲙⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙⲟⲩⲉⲡⲓⲥⲧⲏⲙⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲡⲟⲩⲥⲭⲏⲙⲁ ϧⲉⲛⲟⲩⲱⲟⲩ ⲉⲩϣⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ ⲁⲛ ⲉⲡⲱⲛϧ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲩⲟⲓ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ

ⲛⲧⲉⲫϯ. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲛ ϫⲉϩⲱⲗ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛϯⲇⲱⲣⲉⲁ ⲉⲧⲁⲥⲧⲁϩⲟⲛ ⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟⲓ ϫⲉⲛⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛⲡⲁⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲫⲁⲓⲡⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙⲏⲗⲓⲁⲥ ⲡⲓⲑⲉⲥⲃⲩⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙⲉⲗⲓⲥⲥⲉⲟⲥ ⲛⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛϫⲓⲛⲉⲣϩⲱⲃ ⲁⲩⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙⲫϯ ⲓⲥⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ *ϣⲁⲣⲱⲧⲉⲛ *64. ⲉⲧⲁⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲱⲛ ϫⲉⲛⲏ ⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ.

119. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉϧⲏⲧ ϣⲁⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛⲥⲓⲱⲟⲩⲧ ⲉϫⲉⲙⲡϣⲓⲛⲓ ⲙⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲧⲏⲥ ⲫⲏ ⲟⲛ ⲉϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉⲡⲓⲁⲙϣⲉ ⲉϥⲟⲓ ⲛⲉⲛⲕⲗⲏⲥⲧⲟⲥ ⲉϥⲟⲣϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛⲡϣⲁϥⲉ ϧⲉⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲙⲙⲁ ⲛϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁϩⲱⲗ ϣⲁⲣⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϣⲟⲩⲧ[1]. 120. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲭⲏ ⲥⲁϧⲏⲧ ⲙⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉⲥⲓⲱⲟⲩⲧ. *ⲉⲣⲉⲛⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲇⲉ ⲑⲟⲙⲥ *f. 64. ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲁ ⲛⲙⲟϣⲓ. ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉϣⲁϥϩⲱⲗ ⲉϧⲏⲧ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲁ ⲛⲙⲟϣⲓ ϣⲁⲣⲉⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁϫⲱϥ ⲓⲥϫⲉⲛⲙⲡⲁⲧⲉϥϧⲱⲛⲧ[2] ⲉⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧⲟⲩⲭⲏ ⲛϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϣⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛⲥⲉⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁⲕⲓ ⲫⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲙⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ϣⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉⲩⲧⲫⲟ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁϩⲟⲩⲟ ⲉⲟⲩⲙⲩⲗⲗⲓⲟⲛ ϧⲉⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲉⲣⲟⲩⲟⲧ ⲉⲩⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲙⲙⲟϥ ϧⲉⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲧⲁⲓⲟ. 121. ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲥⲟⲡ ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲣⲱϥ ⲛⲉⲙⲣⲱϥ. ϩⲁⲛⲥⲟⲡ ⲟⲛ ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ *ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ. ϩⲁⲛⲥⲟⲡ ⲉⲣⲉⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ *65.

[1] ⲛϣⲟⲩϣⲧ Amélineau. — [2] ⲓⲥϫⲉⲛⲡⲁⲧⲉϥϧⲱⲛⲧ A: emendavit Amélineau.

ⲟⲩⲱⲛϩ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ. ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉⲩⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲙⲙⲟϥ. ϩⲁⲛⲥⲟⲡ ⲉⲣⲉⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟⲛϩ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲛⲏ ⲉⲧⲉⲥϣⲉ[1] ⲛϫⲟⲧⲟⲩ ⲓⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲣⲉϥⲥⲉⲗⲥⲱⲗⲟⲩ ⲓⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛⲱⲟⲩ.

122. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲉⲣⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛϯⲣⲓ ⲉⲧϧⲉⲛⲡⲓϣⲁϥⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱⲥⲕ ⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲑⲃⲉϫⲉⲛⲁϥϣⲗⲏⲗⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉⲫⲓⲁⲣⲟ ϧⲉⲛⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉⲧⲟⲧⲉⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲙⲡⲉⲛⲑⲣⲉϩⲗⲓ ⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓϣⲁϥⲉ. 123. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲧⲭⲣⲓⲁ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲟⲩϩⲱⲃ ⲛⲧⲉⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲁⲛⲉⲣϩⲟϯ ⲛⲟⲩⲱⲣⲡ ϣⲁⲣⲟϥ. ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉⲩⲧⲟⲗⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉⲡⲉ ⲉϥⲭⲏ ϧⲁⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲛϫⲉⲡⲓⲇⲉⲩⲧⲟⲗⲁⲣⲓⲟⲥ ⲉⲁⲡⲁ ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡⲓⲛⲟⲧⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛⲧⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉϩⲱⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛⲧⲉⲕⲧⲁⲙⲉⲡⲓⲑⲱϣ ⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉⲕϣⲉⲛϥ ϫⲉⲟⲩⲡⲉ ⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓϥ. ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲥⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ϣⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉϯⲣⲓ ⲉⲧϧⲉⲛⲡⲓϣⲁϥⲉ. ⲉⲧⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲇⲉ ⲉϯⲣⲓ ⲁϥⲥⲱ- *f. 65. ⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟϥ ϩⲱⲥ ⲉϥⲥⲁϫⲓ *ⲛⲉⲙϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ⲛϧⲱⲛⲧ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟϥ. 124. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ ⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲟⲩϯ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉⲓⲱⲥⲏⲫ ⲁⲙⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲙⲡⲉⲣⲟϩⲓ *66. ⲉⲣⲁⲧⲕ ⲥⲁⲃⲟⲗ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥϩⲱⲗ *ⲉϧⲟⲩⲛ ⲁϥϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁϥ ϫⲉⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲁⲕⲓ ⲉⲡϣⲁϥⲉ ⲙⲡⲉⲕⲟⲩⲱⲛ ⲙⲡⲓⲣⲟ ⲛⲧⲉϯⲣⲓ ⲛⲧⲉⲕⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ; ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ϧⲉⲛⲟⲩⲑⲉⲃⲓⲟ ϫⲉⲉⲓⲙⲉⲩⲓ ⲛⲏⲓⲡⲉ ϫⲉⲉⲧⲁⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲧⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲓ ⲛⲁⲕ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲧⲁⲓ[2] ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲉⲑⲃⲉⲫⲁⲓ ⲙⲡⲓϣⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲓⲱⲥⲏⲫ ⲙⲡⲁⲣⲉϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛⲡⲓϣⲁϥⲉ ⲓⲉⲛⲧⲁⲥⲁϫⲓ

[1] ⲧⲉⲥϣⲉ A : ⲉⲧⲉⲥϣⲉ Amélineau. — [2] ⲧⲁⲓ A : emendavit Amélineau.

ⲛⲉⲙⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲓⲉⲛⲑⲟϥ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲓⲉⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲓⲉⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ. ⲡⲗⲏⲛ ⲁⲕϯⲟⲥⲓ ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲥⲙⲟⲩ ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲱ ⲓⲱⲥⲏⲫ. ⲉⲧⲁⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲧⲱⲟⲩⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲁⲩϫⲉⲙⲡⲁϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛⲱⲟⲩ. ⲁⲣⲓⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛⲏⲓ ϫⲉⲛⲑⲱⲟⲩⲛⲉ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϯⲛⲟⲩ.

125. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϣⲙⲓⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ϫⲉⲛⲧⲉϥⲓⲛⲓ ⲛⲛⲓⲓⲇⲱⲗⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲏⲓ ⲛⲅⲉⲥⲓⲟⲥ ϧⲉⲛⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ϧⲉⲛⲟⲩϫⲱⲡ ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲁⲗⲏⲓ ⲉⲡⲉϥⲓⲱ ⲛⲉⲙⲥⲟⲛ ⲃ̅ ⲙⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉⲩⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ϩⲱⲟⲩ ⲉϩⲁⲛⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲉⲛⲫⲓⲁⲣⲟ ϧⲉⲛⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛⲟⲩⲡⲣⲟⲛⲓⲁ ⲛⲧⲉⲫϯ ⲁⲩⲉⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ ⲙⲫⲓⲁⲣⲟ ⲁⲩϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁⲧϭⲛⲉϩⲗⲓ ⲛϫⲟⲓ ϩⲓⲛⲉϥ[1]. 126. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϩⲱⲗ *ϩⲓⲣⲉⲛⲡⲓⲣⲟ ⲛⲧⲉⲛⲓϩⲉⲗⲗⲏ- *67. ⲛⲟⲥ[2] ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲛⲓⲣⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡⲓⲏⲓ ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲥⲁⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ϣⲁⲧⲉϥϩⲱⲗ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲣⲉⲛⲓⲓⲇⲱⲗⲟⲛ[3] ⲛϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲟⲗⲟⲩ ⲛⲉⲙⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ ⲁⲩⲉⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛⲫⲓⲁⲣⲟ ⲁⲩⲕⲟⲣϫⲟⲩ ⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ ⲙⲫⲁϣⲓ ⲫⲁϣⲓ ⲁⲩⲥⲁⲧⲟⲩ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲫⲓⲁⲣⲟ. 127. *ⲟⲩⲟϩ *f. 66. ⲟⲛ ⲁϥⲓ ⲉⲡⲓⲥⲁ ⲛⲉⲙⲉⲛⲧ ⲛⲧⲉⲫⲓⲁⲣⲟ ⲙⲡⲉϥⲣⲏϯ ⲛⲑⲟϥ ⲛⲉⲙⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲭⲱⲣⲓⲥ ϫⲟⲓ ⲛⲉⲙⲛⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲛⲓⲕⲉⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ ⲙⲡⲉϩⲗⲓ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ϯ ⲛⲧⲟⲩⲥⲙⲏ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ϧⲉⲛⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϣⲁⲧⲟⲩⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ⲉⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ. ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁⲛϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲛⲉⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛⲛⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲉϥⲓⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ.

128. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲑⲱⲟⲩϯ ⲉϯⲥⲩⲛⲟⲇⲟⲥ ⲛϫⲉⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲕⲁⲑⲉⲣⲓⲛ ⲙⲡⲓⲁ-

[1] ⲏ ⲛⲉϥ emendavit Amélineau. — [2] ⲛⲧⲉⲡⲓϩⲉⲗⲗⲏⲛⲟⲥ emendavit Amélineau. — [3] ⲉⲣⲉⲛⲛⲓⲓⲇⲱⲗⲟⲛ A : ⲉⲣⲉⲛⲓⲉⲓⲇⲱⲗⲟⲛ emendavit Amélineau.

ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛⲉⲥⲧⲟⲣⲓⲟⲥ ⲉϥⲙⲙⲁⲩ ϩⲱϥ ⲛϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲡⲓⲥⲕⲟ-
ⲡⲟⲥ ⲛⲧⲉⲣⲁⲕⲟϯ. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ
ⲛⲥⲉⲭⲱ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲛⲛⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱⲟⲩ
ⲁⲩⲭⲱ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲛⲕⲉⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ϧⲉⲛⲑⲙⲏϯ ⲙⲡⲓⲥⲩⲛⲉⲇⲣⲓⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲱ ϩⲓϫⲱϥ ⲙⲡⲓⲧⲉⲧⲣⲁⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲛϫⲉⲡⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛⲉⲥⲧⲟⲣⲓⲟⲥ ϧⲉⲛⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ⲛⲫⲁⲛⲧⲁⲥⲓⲁ ⲙⲙⲉⲧϭⲁⲥⲓϩⲏⲧ ⲛⲉⲙⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲡⲓ
*68. ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲱⲗⲓ *ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲡⲓⲇ̅ ⲛⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁϥⲭⲁⲩ ϩⲓϫⲉⲛⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ.
129. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲫⲏ ⲉⲧⲁ-
ⲛⲉⲥⲧⲟⲣⲓⲟⲥ ⲁⲓϥ ⲁϥⲓⲏⲥ ⲙⲙⲟϥ ⲁϥϥⲟϫϥ ⲉⲡϣⲱⲓ ϧⲉⲛⲟⲩ-
ϫⲱⲛⲧ ⲛⲇⲩⲕⲉⲟⲛ ϧⲉⲛⲑⲙⲏϯ ⲛⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥⲁ-
ⲙⲟⲛⲓ ⲛⲛⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲁϥⲟⲗⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲣⲱϧⲧ ⲙⲡⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛⲉⲥⲧⲟⲣⲓⲟⲥ ⲉϧⲟⲩⲛ
ϧⲉⲛⲧⲉϥⲙⲉⲥⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲛⲧⲉⲡ-
ϣⲏⲣⲓ ⲙⲫϯ ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲟⲕ ⲛⲧⲉⲕ-
ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ; ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛⲉⲥⲧⲟ-
ⲣⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉⲟⲩⲡⲉ ⲡⲉⲕϩⲱⲃ
ⲛⲑⲟⲕ ϧⲉⲛⲑⲙⲏϯ ⲛⲧⲁⲓⲥⲩⲛⲟⲇⲟⲥ; ϩⲟⲗⲱⲥ ⲣⲱ ⲛⲑⲟⲕ
*f. 67. ⲟⲩⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁⲣⲭⲏ*ⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ ⲁⲛ
ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲩⲡⲣⲟⲉⲥⲧⲱⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ
ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϫⲉⲁⲛⲟⲕ ⲉⲧⲁⲫϯ
ⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲣⲓⲓ ⲉⲡⲁⲓⲙⲁ ϫⲉϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲁϫⲫⲓⲟⲕ ⲕⲁⲧⲁⲛⲉⲕ-
ⲙⲉⲧϣⲁϥϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲁⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲓⲡⲗⲁⲛⲏ ⲛⲧⲉ-
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉⲕⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲓϧⲓⲥⲓ ⲛⲧⲉⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ
ⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉⲫϯ ⲉⲧⲁϥϣⲟⲡⲟⲩ ϧⲁⲣⲟⲛ ϣⲁⲧⲉϥⲧⲟⲩϫⲟⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲟϥ ϯⲛⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ[1]
ⲛⲁⲕ ⲛⲭⲱⲗⲉⲙ. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁϥϩⲉⲓ

[1] ⲉ eadem manu supra lineam additum.

ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲉⲛ *ⲡⲉϥⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉϫⲉⲛⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ *69.
ⲛⲇⲉⲙⲱⲛ ϧⲉⲛⲑⲙⲏϯ ⲛϯⲥⲩⲛⲟⲇⲟⲥ ⲛⲧⲉⲛⲉⲛⲓⲟϯ. 130. ϧⲉⲛ-
ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛϫⲉⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲕⲩⲣⲓⲗ-
ⲗⲟⲥ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛⲧⲁⲫⲉ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥϯⲫⲓ
ⲉⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱⲗⲓ ⲙⲡⲓⲟⲩⲗⲁⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧϧⲉⲛⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ
ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲉϫⲉⲛⲑⲛⲁϩⲃⲓ ⲛⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥϣⲃⲱⲧ
ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲉⲧⲉϥϫⲓϫ ⲁϥⲁⲓϥ ⲛⲁⲣⲭⲓⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛϫⲉⲛⲁϯⲥⲩⲛⲟⲇⲟⲥ ϫⲉⲁⲝⲓⲟⲥ ⲁⲝⲓⲟⲥ
ⲁⲝⲓⲟⲥ ⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ.

131. Ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲗⲟⲩ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏ-
ⲣⲓⲟⲛ ⲉϥⲟⲓ ⲙⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲣⲉⲡⲓⲙⲉⲩⲓ ⲛⲧⲉϯⲙⲉⲧ-
ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϣⲏⲣⲓ ϯ ⲟⲩⲃⲏϥ ⲉⲙⲁϣⲱⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲧⲉⲛ-
ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲙⲙⲟϥ ⲛϫⲉⲛⲓⲙⲉⲩⲓ ⲛⲧⲉⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ
ⲁϥϫⲁⲥ ϧⲉⲛⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲁⲣⲉϣⲁⲛⲡⲁⲓⲱⲧ ⲓ
ⲛⲏⲓ ⲉⲡⲓⲣⲟ[1] ϫⲉⲉϥⲛⲁϫⲉⲙⲡⲁϣⲓⲛⲓ ϯⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ. 132. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲛⲇⲩⲕⲉⲟⲥ ⲁⲡⲁ
ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ ⲉⲛⲓⲙⲉⲩⲓ ⲛⲧⲉⲡⲓⲥⲟⲛ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥⲡⲉ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲙⲉⲑⲙⲏⲓ[2] ⲁⲣⲉϣⲁⲛⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲓ ⲭⲛⲁϣⲉ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ. ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ⲁϥⲛⲉⲧϥ-
ⲣⲱϥ[3] ⲛⲥⲱⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛⲁϥ ϫⲉϯⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡⲕ
ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛⲁⲗⲩⲑⲓⲛⲟⲛ. *ⲟⲩⲟϩ *f. 68.
ⲉⲧⲁϥϫⲉⲛⲁⲓ ⲛⲁϥ ⲁϥⲭⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ. 133. ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ ⲛⲁ-
ⲗⲟⲩ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛϣⲱⲛⲓ *ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁⲙⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ *70.
ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲃⲏⲧϥⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ ⲛϫⲉⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ
ⲉⲑⲣⲉϥϣⲗⲏⲗ ⲉϫⲱϥ ⲛⲧⲉϥⲟⲩϫⲁⲓ ϫⲉⲟⲩⲏⲓ ⲛⲁϥϧⲟⲥⲓⲡⲉ
ⲉⲙⲁϣⲱ. ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉⲁϧⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ; ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉϣⲉ ϣⲁⲡⲉϥⲓⲱⲧ. ⲉⲧⲁⲩ-
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉⲛⲁⲓ ⲛϫⲉⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛⲱⲟⲩ.

[1] ⲉⲙⲡⲟ A: ipse emendavi (ⲉⲫⲙⲁ ⲙⲡⲓⲣⲟ?). — [2] ϫⲉϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ Amélineau. — [3] ⲁϥⲛⲉⲧϥ ϩⲱϥ A: ⲁϥⲛⲉⲧϥⲣⲱϥ Bollacher.

ⲛϩⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲉⲧⲉⲡⲓⲙⲁϩⲍ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩⲡⲉ ⲛⲧⲉⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛⲉⲧⲁϥϣⲱⲛⲓ ⲁϥⲙⲧⲟⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲛϯⲁϫⲡⲑ̅ ⲛⲧⲉⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲁⲩⲕⲟⲥϥ ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲩⲑⲟⲙⲥϥ. 134. ⲉⲧⲁⲩⲕⲏⲛ ⲇⲉ ⲉⲩⲑⲱⲙⲥ[1] ⲙⲙⲟϥ ⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛⲡⲥⲁϫⲓ ⲙⲫϯ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ϫⲉⲓⲥⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲁⲥϩⲱⲗ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲫϯ ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲉⲙⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛⲑⲱⲗⲉⲃ ⲛϧⲏⲧⲥ. ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲛⲁϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲛⲓⲙⲁ ⲛⲉⲙⲧⲟⲛ ⲙⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲉⲣⲕⲱⲗⲓⲛ ⲙⲙⲟⲥ ϣⲁⲧⲉⲥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲁⲥⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. ⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲁⲓ ⲁⲩϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲉⲃⲧⲱⲧⲟⲩ ⲉⲉⲣⲃⲱⲕ ⲙⲡϭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛⲟⲩϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ⲁⲧϭⲛⲉϫⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ.

135. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲁⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲓ ⲉⲣⲏⲥ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉϩⲱⲗ ⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲛ[2] ⲛⲉⲙⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲫⲟϩ ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ *71. ϣⲁⲡⲁⲓⲱⲧ *ⲉϥϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁⲣⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛⲫⲓⲁⲣⲟ ⲛⲧⲉϥⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲁⲧⲉϥϣⲉ ⲉⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲛ ⲛⲉⲙⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ ⲉϥⲛⲁϩϯ ϫⲉⲁϥϣⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ ϥⲛⲁϭⲣⲟ ⲉⲛⲉϥϫⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ. ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁϥϩⲱⲗ ϣⲁⲣⲟϥ ⲛϫⲱⲗⲉⲙ. 136. ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲙⲟⲩⲓ ⲃ̅ ⲛⲁⲅ- *f. 69. ⲣⲓⲟⲛ ⲥⲟⲛϩ ⲉⲡⲓϫⲟⲓ ⲉⲣⲉⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲣⲱⲓⲥ ⲉⲣⲱⲟⲩ. *ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϯ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲉⲡⲓϫⲟⲓ ϫⲉⲁϥⲛⲁⲁⲗⲏⲓ ⲉⲣⲟϥ ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩϭⲛⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛϫⲉⲛⲓⲙⲟⲩⲓ ϩⲱⲥ ⲉⲩϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲛϫⲉⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲛⲉⲙⲛⲏ ⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲟⲩⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥⲡⲉ ⲫⲁⲓ. 137. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲉⲣⲉⲧⲓⲛ

[1] ⲑⲱⲙⲥϥ A; «le correcteur mentionné a biffé l'ⲱ et mis ⲟ en interligne», Amélineau; ipse emendavi. — [2] ⲉⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲉⲓⲛ emendavit Amélineau.

ⲙⲙⲟϥ ⲙⲡⲉϥϧⲱⲕ ⲉⲑⲣⲉϥⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ ⲛⲥⲙⲟⲩ[1] ϫⲉϫⲁⲥ ⲉϥⲉⲙⲟⲣϥ ⲙⲙⲟϥ ⲛⲧⲉϥⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲛ ⲛⲉⲙⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ. ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥϣⲉ ⲉⲣⲏⲥ ⲁϥϯ ⲛⲉⲙⲛⲓⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲁⲣⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ ϩⲓⲧⲉⲛⲛⲓϣⲗⲏⲗ ⲛⲧⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲙⲫϯ. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲉϧⲏⲧ ⲛⲉⲙⲛⲏ ⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ ⲉϥϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛⲡⲓϭⲣⲟ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛⲧⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.

138. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲣⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲓⲣⲓ ⲛⲛⲉϥⲥⲩⲛⲁⲝⲓⲥ[2] ϧⲉⲛⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϫⲁϯⲥⲩⲛⲁⲝⲓⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲛⲕⲟⲧ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ *ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩϭⲱⲣⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉⲡϭ̅ⲥ̅. ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲛⲁⲩ *72. ⲉⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲙⲉϩ ⲛⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲉϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲉϥⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲥⲑⲟⲓ ⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲣⲱϥ ⲉⲣⲉⲡⲉϥϩⲟ ϩⲓⲁⲕⲧⲓⲛ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲙⲫⲣⲏ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲛⲁϥ ϫⲉⲛⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲉⲣⲉⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲕⲱϯ ⲉⲣⲟⲕ; ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲁⲛⲟⲕⲡⲉ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲧⲉⲡⲭ̅ⲥ̅. ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲉϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲉⲣⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙⲙⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲣⲏϯ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲓⲥϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲡϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ϣⲁⲣⲟⲕ ⲉⲑⲣⲓⲥⲉⲗⲥⲱⲗⲕ ⲉⲑⲃⲉⲛⲏ ⲉⲧⲉⲕⲓⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲛⲉⲙⲛⲏ ⲉⲧϣⲁⲧ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲟϩⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ *ϣⲁⲫⲛⲁⲩ ⲛⲑⲱⲟⲩϯ ⲛϯⲉⲕ- *f. 70. ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲙⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ. 139. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲟⲩⲱⲓⲕ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ. ⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲇⲉ ⲁϥϭⲓⲧϥ ⲁϥⲙⲟⲣϥ ⲉⲡⲉϥⲃⲁⲗⲗⲓⲛ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲁⲗⲓⲟⲩⲓ ⲙⲡⲁⲓⲱⲓⲕ ⲛⲧⲉⲕⲧⲏⲓϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛϫⲁⲱⲓⲕ ⲛⲧⲉⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ

[1] ⲙⲥⲙⲟⲩ A; emendavit Amélineau. — [2] ⲛⲧⲉϥⲥⲩⲛⲁⲝⲓⲥ emendavit Amélineau.

ⲉⲧⲟⲩⲉⲛⲱⲓⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧϥ. ⲁⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ
ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡⲁⲓⲱⲓⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲁⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ
ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ. ϯⲛⲟⲩ ϫⲉⲧⲁϫⲣⲟⲕ ⲛⲧⲉⲕϫⲉⲙ-
*73. ⲛⲟⲙϯ ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ *ⲛⲧⲉⲫϯ ⲉⲥⲉⲟϩⲓ ⲉⲥⲙⲏⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϣⲁⲉⲛⲉϩ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ
ⲙⲙⲟϥ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ. 140. ⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲇⲉ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲓϩⲟⲣⲁⲙⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲉⲙⲡⲓⲱⲓⲕ ⲉϥⲙⲏⲣ ⲉⲡⲉϥⲃⲁⲗⲗⲓⲛ ⲁϥϯⲱⲟⲩ
ⲙⲫϯ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲉⲓⲛⲁϯⲟⲩ ⲛϣⲉⲃⲓⲱ ⲙⲡϭ̅ⲥ̅ ⲙⲫⲙⲁ
ⲛⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ; ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲉⲣ[1] ⲉϥϩⲱⲗ[2] ⲉϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛⲉⲙⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ
ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲟⲩⲉⲛⲱⲓⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧϥ ⲛϫⲉⲛⲓⲥ-
ⲛⲏⲟⲩ. ϧⲉⲛⲟⲩⲭⲱⲡ ⲇⲉ ⲙⲡⲉϥⲭⲁϩⲗⲓ ⲉⲙⲓ ⲉⲣⲟϥ ⲁϥⲭⲱ
ⲙⲡⲓⲱⲓⲕ ⲛⲧⲉⲡⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲧⲁⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ-
ⲡⲓϩⲟⲣⲁⲙⲁ ⲁϥⲭⲁϥ ϧⲉⲛⲡⲓⲁϩⲟ ⲉⲧⲟⲩⲉⲛⲱⲓⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧϥ
ⲁϥϣⲑⲁⲙ ⲙⲡⲓⲣⲟ ⲁϥⲓ ⲉϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ
ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲣⲉⲡⲉϥϩⲟ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛϩⲟⲩⲟ ⲛⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ.
141. ⲉⲧⲁⲩⲭⲁϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉⲡⲉϥⲙⲁ
ⲛϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲡⲓⲛⲁⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲁⲩⲕⲱⲗϩ ⲉⲑⲣⲉⲡⲓⲟⲩⲁⲓ
ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ϣⲉ ⲉⲡⲉϥϩⲱⲃ. ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲇⲉ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛⲡⲓⲙⲁ ⲛⲭⲁⲱⲓⲕ
ⲁϥϩⲱⲗ ϣⲁⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁⲣⲓϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛⲧⲉⲕⲓ ⲛⲧⲉⲕϣⲗⲏⲗ ⲛⲥⲉⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛⲕⲉⲙⲁ
ⲛⲭⲁⲱⲓⲕ ⲛⲧⲉⲛⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϯⲭⲣⲓⲁ ⲛⲧⲉⲛⲏ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϣⲁ-
ⲣⲟⲛ ϫⲉⲁⲡⲓⲥⲙⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛⲫⲏ ⲉⲧⲟⲩⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧϥ.
ⲡⲉϫⲉⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛⲟⲩϩⲟ ⲉϥⲙⲉϩ ⲛⲣⲁϣⲓ ϫⲉⲙⲁϣⲉ
*f. 71. *74. ⲛⲁⲕ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ *ⲛⲧⲉⲕⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ *ⲛϧⲏⲧϥ ϣⲁⲧⲉϥⲕⲏⲛ.
ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲥⲟⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲡⲓⲥⲱϫⲡ
ⲛⲥⲁⲟⲩⲃⲓⲣ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲁ ⲛⲭⲁⲱⲓⲕ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ

[1] Post ⲉⲉⲣ aliquot verba excidisse videntur. — [2] ϩⲱⲗ Amélineau (itaque post ⲉⲉⲣ lacunam esse non vidit).

ⲉⲓⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲣⲉⲕⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲛⲁϥ ϫⲉⲧⲱⲛⲕ
ⲛⲧⲉⲕⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲓⲃⲓⲣ ⲉⲧⲁⲕⲭⲁϥ ⲉⲫⲁϩⲟⲩ. 142. ⲡⲓⲟⲓ-
ⲕⲟⲛⲟⲙⲟⲥ ⲇⲉ ⲉϥⲛⲁⲟⲩⲱⲛ ⲙⲫⲣⲟ ⲙⲡⲓⲙⲁ ⲛⲭⲁⲱⲓⲕ ⲙⲡⲉϥ-
ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛⲁⲟⲩⲱⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲁⲩϩⲓϭⲗⲁ ⲙⲙⲟϥ ⲙⲡⲟⲩϣⲟⲩⲱⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲟⲛ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ϫⲉⲡⲁⲛⲧⲱⲥ ⲫⲟⲩⲱϣ ⲙⲫϯ ⲁⲛⲡⲉ ⲉⲑⲣⲉⲛⲥⲟⲃϯ ⲛⲛⲓⲙⲏϣ
ⲛⲫⲟⲟⲩ. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲉⲙⲓ ⲉⲫⲏ ⲉⲧⲁϥ-
ϣⲱⲡⲓ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲓ ϣⲁⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ-
ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϣⲱⲡ ⲛⲧⲉϥϣⲧⲉⲙⲣⲱϣⲓ ⲓⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛⲕⲉⲟⲩⲁⲓ
ⲛⲧⲉⲛⲓ[1] ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧϥ. ⲉⲧⲁⲩϣⲗⲏⲗ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ
ⲙⲡⲓⲣⲟ ⲛϫⲉⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲡϭ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ
ⲙⲁⲣⲉⲡⲓⲣⲟ ⲟⲩⲱⲛ ϧⲉⲛⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲛⲉⲙⲡⲉⲕⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ.
143. ⲧⲟⲧⲉ ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲟ ⲁⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛⲑⲁⲗ ⲛⲱⲓⲕ ⲫⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧϥ ⲁϥⲙⲁϩ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙⲡⲓⲣⲟ
ϣⲁⲧⲉⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲱⲓⲕ ϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲩⲉⲣⲉ̅
ⲛⲁⲃⲟⲧ ⲉⲩϥⲓ ⲙⲫⲣⲱⲟⲩϣ ⲛⲛⲓⲙⲏϣ ⲛⲉⲙⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛⲡⲓ-
ⲥⲙⲟⲩ ⲛⲧⲉⲛⲓⲱⲓⲕ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙⲫⲣⲟ ⲙⲡⲓⲙⲁ ⲛⲭⲁⲱⲓⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲙⲟⲩϯ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲭⲁⲱⲓⲕ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϫⲉⲡⲁϩⲟ ⲙⲡⲓ-
ⲥⲙⲟⲩ ϣⲁⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲫⲟⲟⲩ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ.

144. *Ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲥⲟⲛ ⲇⲉ ⲙⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ϧⲉⲛϯϣⲛⲏ *75.
ⲛⲟⲩⲟϯ ⲛⲧⲉⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛⲡⲉ ⲯⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲛⲁϥ-
ϯⲁⲅⲁⲡⲏⲡⲉ ⲉⲡⲓϩⲟⲩⲟ. ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲣⲟϥ
ⲛⲁϥϯⲟⲩⲟϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ, ⲛϩⲟⲩⲟ ⲇⲉ ⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲧϧⲉⲛ-
ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ. 145. ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲧⲉⲛⲧⲉϥⲙⲉⲧⲣⲉϥϯ ⲛϩⲟⲩⲟ ⲁⲛⲓⲥ-
ⲛⲏⲟⲩ ϯϣⲧⲟⲩⲓⲧ ϩⲁⲣⲟϥ ϧⲁⲧⲉⲛⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ
ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲯⲟϯ ⲛⲁⲭⲁϩⲗⲓ ⲁⲛ ϧⲉⲛϯϣⲛⲏ ⲛⲟⲩⲟϯ
ⲛⲧⲉⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲑⲣⲉⲛϫⲓⲙⲓ ⲛϯⲭⲣⲓⲁ ⲛⲉⲙⲛⲏ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϣⲁ-
ⲣⲟⲛ. *ⲡⲉϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛⲟⲩⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛⲧⲉⲫϯ ϫⲉ- *f. 72.

[1] ⲛⲧⲉⲛⲓⲛⲓ suspicor.

ⲉϣⲱⲡ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛⲉⲣϧⲁⲓⲉ ⲛⲟⲩⲟϯ ⲙⲙⲟⲛ ⲛⲟⲃⲓ ϭⲓ ⲉⲣⲟϥ,
ⲡⲗⲏⲛ ϣⲁϣⲟⲣⲡ ⲧⲉⲛⲛⲁϣⲉ ϣⲁⲣⲟϥ ⲛⲧⲉⲛⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ
ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉϣⲁⲛϯⲭⲣⲓⲁ ϣⲱⲡⲓ ⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛϯϣⲛⲏ, ⲡⲗⲏⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯⲧⲉ ϯⲁⲅⲁⲡⲏ. ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲅⲁⲣⲡⲉ ⲛϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉⲡⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ
ϧⲉⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ. 146. ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲉⲧⲉ-
ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲧⲁⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲕⲏⲛ ⲉϣⲗⲏⲗ ⲁϥⲣⲁⲕϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲟⲩ-
ⲕⲟⲩϫⲓ ⲁϥⲛⲁⲩ ϧⲉⲛⲟⲩⲧⲱⲙⲧ ⲉⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲛⲉⲥⲱⲥ ⲙⲙⲁ-
ϣⲱ ⲉⲣⲉⲡⲉⲥⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ϩⲓⲁⲕⲧⲓⲛ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙⲫⲣⲏϯ ⲙⲫⲣⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛⲧϫⲓϫ ⲙⲯⲟϯ ⲁⲥⲥⲁϫⲓ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉⲥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲁⲛⲁⲩ ⲙⲡⲉⲣⲕⲱⲣϥ ⲛϯⲁⲅⲁⲡⲏ
ⲛⲧⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲟⲩⲟϯ ⲁⲛ. ⲙⲏ ⲫⲱⲕ ⲣⲱⲡⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲧϯⲕⲁⲣ-
*76. ⲡⲟⲥ ⲓⲉⲫⲱⲕⲡⲉ *ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧϧⲉⲛⲡⲓϣⲏⲓ ⲓⲉⲑⲱⲕⲧⲉ ⲧϫⲟⲙ
ⲛⲛⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ ⲉⲧⲉⲣϩⲱⲃ; ϩⲏⲡⲡⲉ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ
ϫⲉⲡϩⲏⲧ ⲙⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲙⲟⲧⲉⲛ ⲉϫⲱⲕ ϫⲉⲕϯ[1]
ⲙⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲟⲩⲟϯ ⲛⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲣ-
ⲛⲭⲣⲓⲁ. 147. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲁϥ-
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲣⲉϯⲥϩⲓⲙⲓ ϫⲱ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲙⲯⲟϯ
ⲡⲓⲕⲱⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲁϥⲉⲙⲓ ϫⲉⲑⲙⲁⲩ ⲙⲡϭ̅ⲥ̅ⲧⲉ. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲧⲁ-
ⲥⲑⲟⲥ ⲉⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉϣⲉⲛⲟⲩϯ
ⲫⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲙⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲩϯϣⲑⲟⲩⲓⲧ ⲉⲣⲟϥ ϧⲁⲧⲟⲧⲕ
ⲓⲥϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓⲉⲛϥ ϣⲁⲣⲟⲕ, ⲁⲕϣⲁⲛϫⲉⲙⲛⲟⲃⲓ ϧⲁⲣⲟϥ ⲁⲛⲟⲕ
ϯⲛⲁⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛϣⲱⲛⲓ. 148. ⲡⲓ-
ϧⲉⲗⲗⲟ ⲇⲉ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲓϩⲟⲣⲁⲙⲁ
ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲕⲱⲗϩ ⲉϯⲉⲕ-
ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲁⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲛϣⲟⲣⲡ
ⲙⲡⲁⲧⲉⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲯⲟϯ ⲡⲓⲕⲱ-
ⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲉϥϣⲗⲏⲗ ⲉⲣⲉⲡⲉϥⲓ̈ ⲛⲧⲏⲃ ⲙⲟϩ
ⲉⲩⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛϩⲁⲛⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲛⲭⲣⲱⲙ. ⲡⲉϫⲉ-
*f. 73. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛⲁϥ ϫⲉⲛⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ; *ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ-

[1] ϫⲉⲉⲕϯ emendavit Amélineau.

ⲁⲛⲟⲕⲡⲉ ⲯⲟϯ ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲛⲁϥ ϫⲉⲛⲓⲙⲡⲉ
ⲉⲧⲁϥⲉⲛⲕ ⲉⲡⲁⲓⲙⲁ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ; ⲡⲉϫⲉⲯⲟϯ ϫⲉⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲓ
ⲛⲁⲕ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲕⲧⲁⲙⲓⲟⲛ ⲁϥⲥⲁϫⲓ[1] ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲙⲡⲁⲧⲟⲩ-
ⲕⲱⲗϩ ⲉϯⲉⲕⲕⲗⲏ*ⲥⲓⲁ ⲛⲑⲟϥⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲉⲛⲧ ⲉⲡⲁⲓⲙⲁ. ⲡⲉϫⲉ- *77.
ⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲛⲁϥ ϫⲉⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ[2] ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ϫⲉⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯⲡⲉ
ⲫ̅ϯ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲛⲧⲉⲛⲓϭ̅ⲥ̅ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲣⲟ. ⲓⲥϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓⲉⲙⲓ
ϫⲉⲫϯ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϧⲉⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲕⲓⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲕ ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲉϯϣⲛⲏ ⲧⲁϫⲉⲙⲡⲉⲕ-
ϣⲓⲛⲓ[3], ⲡⲗⲏⲛ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲙⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϯⲙⲉⲧⲛⲁⲏⲧ.
149. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ϣⲉ ϣⲁⲣⲟϥ ⲙⲫⲛⲁⲩ
ⲛⲁϫⲡ̅ⲅ̅ ⲙⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ϧⲉⲛⲟⲩϩⲱⲃ[4] ⲉϯϣⲛⲏ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲯⲟϯ
ⲉϥϭⲟⲗ ⲃⲟϯ ⲛⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ. ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛϫⲉⲁⲡⲁ ⲯⲟϯ ⲁϥϭⲓ-
ⲥⲙⲟⲩ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲁⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛⲥⲙⲟⲩ[5] ⲧⲁϩⲟⲓ ⲙⲫⲟⲟⲩ ϫⲉⲁⲕⲓ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ, ⲡⲓ-
ⲥⲙⲟⲩ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ϧⲉⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ. 150. ⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ
ⲇⲉ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲉⲣⲉⲟⲩⲗⲁⲕⲁⲛⲏ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲭⲏ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲙⲡⲉⲥⲙⲑⲟ
ⲁⲥϩⲓⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛⲁⲡⲁ ⲯⲟϯ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲣⲟⲥ ⲁⲥⲛⲟⲩϫϧ ⲙⲡⲓ-
ⲙⲱⲟⲩ ⲉϫⲉⲛⲛⲓⲟⲩⲟϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ϫⲉⲣⲱⲧ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉⲣⲭⲁⲧⲟⲧⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ. ⲙⲉⲛ-
ⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲥϯ ⲛⲁϥ ⲛϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϩⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧϥ ϧⲉⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲱⲟⲩ. ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲉⲙⲓ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉⲟⲩⲇⲩⲕⲉⲟⲥ ⲛⲥⲱⲧⲡⲡⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁⲡⲁ ⲯⲟϯ ⲉⲣⲉⲡϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲉϥⲓⲣⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ.

151. *Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲛϫⲉ- *78.
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ[6] ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛⲕⲟ-

[1] ⲉⲡⲉⲕⲧⲁⲙⲓⲟ («pour ton œuvre») ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ Amélineau (!). — [2] ϫⲉⲉⲥϧⲏⲟⲩⲧ A; ipse emendavi. — [3] ⲛⲧⲁϫⲉⲙⲡⲉⲕϣⲓⲛⲓ emendavit Amélineau. — [4] ϧⲉⲛⲟⲩⲭⲱⲡ suspicor. — [5] prima manus scripsit ⲛⲉⲙⲟⲧ (*sic*), tum supra lineam addidit ⲩ. — [6] ϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ A; ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ Amélineau.

ⲥⲙⲓⲕⲟⲥ ⲁⲟⲩⲁⲃⲱⲕ ⲁⲗⲏⲓ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛϯϫⲟⲓ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉϫⲱⲟⲩ. ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲁⲧⲉⲛⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲡⲓⲁⲃⲱⲕ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉⲟⲩϣⲓⲛⲓ ⲛⲟⲩϥⲓ ⲉⲧϧⲉⲛⲣⲱⲕ ⲡⲓⲁⲃⲱⲕ. 152. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥϥⲓⲁϩⲟⲙ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲱ ⲛⲉⲙϯⲙⲉⲧⲁⲧϩⲏⲧ ⲉⲧⲁⲥϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉϫⲉⲛⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉⲛⲓⲣⲱⲙⲓ. *f. 74. *ⲉⲣⲉⲡⲁⲓⲁⲃⲱⲕ ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙⲡⲁⲓϣⲓⲛⲓ ⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲑⲱⲛ; ⲙⲏ ⲡⲓϥⲁⲓϣⲓⲛⲓ ⲛⲧⲉⲡⲉⲕⲓⲱⲧⲡⲉ ⲡⲓⲁⲃⲱⲕ; ⲙⲫⲱⲣ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲙⲡⲉⲣϫⲁⲡⲁⲓϩⲱⲃ ϧⲉⲛⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ ⲉϭⲓⲥⲙⲏ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲁⲓϩⲁⲗⲏⲧ, ⲁⲗⲗⲁ ⲉϥⲱϣ ⲉⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲡϭ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲣⲉϥⲥⲟⲃϯ ⲛⲁϥ ⲛⲧⲉϥⲧⲣⲟⲫⲏ. ⲓⲉⲟⲩⲕⲟⲩⲛ ⲕⲥⲱⲧⲉⲙ[1] ⲁⲛ ⲉⲡⲓⲯⲁⲗⲙⲱⲧⲟⲥ ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲫⲏ ⲉⲧϯ ⲛⲧϧⲣⲉ ⲛⲛⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲛⲓⲙⲁⲥ ⲛⲧⲉⲛⲓⲁⲃⲱⲕ ⲛⲏ ⲉⲧⲱϣ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲟⲩⲃⲏϥ; 153. ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲛⲣⲱⲙⲓ ϭⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ϧⲉⲛⲧⲥⲙⲏ ⲛⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛⲉⲙⲡⲓⲣⲏ ⲛⲉⲙⲡⲓⲓⲟϩ ⲛⲉⲙⲛⲓⲥⲓⲟⲩ. ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲁⲛⲙⲉⲧϣⲁⲙϣⲉⲓⲇⲱⲗⲟⲛⲛⲉ ⲉⲩϩⲱⲟⲩ. ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϫⲉϯⲯⲩⲭⲏ ⲉⲑⲛⲁⲓⲣⲓ ⲛⲛⲁⲓ ⲉⲩⲉϥⲱϯ ⲛϯⲯⲩⲭⲏ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲉⲥⲗⲁⲟⲥ. ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲟⲛ ⲉⲩⲭⲱ ⲛϩⲑⲏⲟⲩ ⲉⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲧⲉⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϫⲉⲙⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲙⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲁⲧⲁϩⲱⲟⲩ. *79. ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲣⲱ *ϫⲉⲁⲣⲉϣⲁⲛⲫϯ ⲣⲓⲕⲓ ⲙⲡⲉϥϩⲟ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲥⲉⲛⲁϣⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲁⲛ ⲛⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛⲟⲩⲱⲧ. ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϫⲉⲙⲡⲉⲣϫⲁϩⲑⲏⲧⲉⲛ ⲉϫⲉⲛϩⲁⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲟⲩⲇⲉ ϩⲓϫⲉⲛⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲉϣⲁⲣⲉⲡⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉⲡⲕⲁϩⲓ ϧⲉⲛⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ, ⲥⲉⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲛϫⲉⲛⲟⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ. ⲱⲟⲩ ⲛⲓⲁⲧϥ ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲉⲫϯ ⲛⲓⲁⲕⲱⲃⲡⲉ ⲡⲉϥⲃⲟⲏⲑⲟⲥ ⲉⲣⲉⲧⲉϥϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲉϫⲉⲛⲡϭ̅ⲥ̅ ⲡⲉϥⲛⲟⲩϯ.

154. Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉⲣⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ

[1] ⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ emendavit Amélineau.

ⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛⲡϣⲁϥⲉ ⲓⲥⲡϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉⲣⲟϥ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ. ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ ⲛⲉⲙⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲁⲩⲓ ⲉϫⲉⲛⲟⲩⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉϥⲥⲓϯ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲡⲓⲧⲱⲟⲩ. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙⲡϭ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲓⲥⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲣⲟⲙⲡⲓ ϯⲛⲏⲟⲩ ⲉⲓⲥⲓⲛⲓ ⲙⲡⲁⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲙⲡⲓⲉⲙⲓ ⲉⲡⲉϥⲑⲱϣ ϫⲉⲟⲩⲡⲉ ⲉϥⲥⲏϯ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ. 155. ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲕⲓⲙ ⲉⲡⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲛⲧⲉϥⲫⲁⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ *ϫⲉⲁⲓϫⲉⲣⲟⲕ[1] *f. 75. ⲱ ⲡⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁⲣⲓⲛⲏⲫⲓⲛ ⲙⲙⲟⲕ ⲧⲱⲛⲕ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲛⲧⲉⲕⲧⲁⲙⲉⲡⲁⲃⲱⲕ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲁⲓ ⲉϥⲛⲁⲧⲱⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲓϩⲓⲛⲓⲙ. ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉⲡϭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲥⲟⲩⲱⲛϥ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙⲙⲟϥ ⲉϥϫⲱ *ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲙⲁⲣⲉⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲧⲁϩⲟⲓ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ *80. ⲛⲁϥ ϫⲉⲥⲁϫⲓ ⲙⲁⲣⲉⲡⲁⲥⲱⲧⲡ[2] ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲉⲙⲓ ⲉⲣⲟⲕ ϫⲉⲟⲩⲡⲉ ⲡⲉⲕϩⲱⲃ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ϫⲉⲁⲓⲛⲁϫⲟⲥ ϫⲉⲟⲩ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅; ⲛⲑⲟⲕⲡⲉ ⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛⲛⲏ ⲉⲧϩⲏⲡ ⲛⲉⲙⲛⲏ ⲉⲧⲟⲩⲟⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲟⲕ ⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙⲡⲁⲑⲱϣ ϫⲉⲟⲩⲡⲉ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲁϥ ϫⲉⲁⲗⲗⲁ ⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉⲡⲁⲃⲱⲕ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲕ ϩⲱϥ. 156. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲥⲁ ⲛⲁⲃⲁϫⲏⲓⲛⲓ ⲛⲣⲉⲙⲥⲓⲱⲟⲩⲧ ⲉⲓⲉⲣϩⲱⲃ ⲛⲉⲙϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛⲧⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛⲓ ⲉⲣⲏⲥ ⲉⲥⲕⲉⲛϣⲙⲓⲛ ⲉⲑⲣⲉⲛⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ. ⲡϫⲱⲕ ⲇⲉ ⲛϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲁⲓϣⲱⲛⲓ ⲁⲓⲙⲟⲩ ⲁⲩⲉⲛⲧ ⲉⲡⲁⲓⲙⲁ ⲁⲩⲥⲁⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉϫⲉⲙⲙⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁⲥⲁⲣⲝ ⲛⲧⲏⲓ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ. 157. ⲡⲉϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲁϥ ϫⲉⲁⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲓ ⲉⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲙⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ; ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉⲁϩⲏ ⲁⲡⲓϣⲓⲛⲓ ⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲣⲏⲥ ϣⲁⲣⲟⲛ ϩⲓⲧⲉⲛⲛⲏ ⲉⲧⲥⲓⲛⲓ ϫⲉⲁⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϣⲙⲟⲩⲛ[3]

[1] ϫⲉⲁⲓϫⲉ ⲉⲣⲟⲕ emendavit Amélineau. — [2] ⲧⲁⲣⲉⲡⲁⲥⲱⲧⲡ suspicor. — [3] ⲉϣⲙⲓⲛ A; emendavit Amélineau.

ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲣⲉⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϣⲏⲣⲓ ϧⲉⲛⲡⲉⲥⲁⲙⲏⲣ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉϣⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ϣⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϣⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ
ϣⲁϥϩⲓⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁϥⲑⲣⲉⲛⲓϭⲁⲗⲉⲩ ⲙⲟϣⲓ ϣⲁϥ-
ⲑⲣⲉⲛⲓⲕⲟⲩⲣ ⲥⲱⲧⲉⲙ ϣⲁϥⲑⲣⲉⲛⲓⲉⲃⲟ ⲥⲁϫⲓ ϣⲁϥⲑⲣⲉⲛⲓ-
ⲕⲁⲕⲥⲉϩⲧ ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲁⲡⲗⲱⲥ ⲙⲏⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϥⲓⲣⲓ[1] ⲙⲙⲱⲟⲩ.
*81. ⲉⲧⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ *ⲇⲉ ⲉⲛⲁⲓ ⲁⲓⲭⲁⲥ ϧⲉⲛⲡⲁϩⲏⲧ ⲉⲑⲣⲓϣⲉ
ⲉϧⲏⲧ[2] ⲧⲁⲟⲩⲱϣⲧ[3] ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉⲡⲓⲣⲱⲟⲩϣ ⲭⲁⲧ.
158. ⲉⲧⲁϥϫⲉⲛⲁⲓ ⲇⲉ[4] ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁϥⲫⲁϧⲧϥ
ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲉϥϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉⲙⲁⲣⲉⲡⲉⲕⲛⲁⲓ
ⲧⲁϩⲟⲓ ⲛⲧⲉⲕϣⲧⲉⲙⲭⲁⲧ ⲉϩⲓⲧⲧ ⲉⲛⲓⲕⲟⲗⲁⲥⲓⲥ ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ.
ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲏⲓ ϫⲉⲙⲡⲉⲑⲛⲉϫⲓ[5] ⲛⲧⲁⲙⲁⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛⲉⲙϩⲁⲩ
*f. 76. *ⲙⲡⲁϯ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ. 159. ⲡⲉϫⲉⲡϭ̄ⲥ̄ ⲛⲁϥ ϫⲉⲉⲫⲟ-
ⲥⲟⲛ[6] ⲁⲕⲉⲙⲡϣⲁ ⲛⲛⲁⲩ[7] ⲉⲣⲟⲓ ϧⲉⲛⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲡⲁⲃⲱⲕ
ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϯⲛⲁϯ ⲛⲁⲕ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲙⲙⲟⲑⲛⲉⲥ. ⲛⲕⲟⲧ
ⲇⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡⲓⲛⲁⲓ ⲧⲁϩⲟⲕ ⲛⲧⲉⲕⲉⲙⲧⲟⲛ ⲙⲙⲟⲕ ϣⲁ-
ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡⲓϩⲁⲡ ⲙⲙⲏⲓ. ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲛⲕⲟⲧ
ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛϣⲟⲣⲡ ⲟⲛ. 160. ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲇⲉ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ[8] ⲛⲧϫⲓϫ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲙⲟϣⲓ
*82. ⲛⲉⲙⲁϥ ϣⲁϯⲣⲓ ⲉⲧϩⲓⲡϣⲁϥⲉ ⲉⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲛⲟⲩ*ⲉⲣⲏⲟⲩ
ϧⲉⲛϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥϣⲉ ⲉϧⲣⲏⲓ
ⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉⲣⲉⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ϧⲁϫⲱϥ.

161. Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲓⲥϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲁⲩⲓⲛⲓ ϣⲁⲣⲟϥ ⲛⲟⲩϭⲁⲙⲁⲩⲗⲓ ⲉⲥⲙⲟⲥⲓ ⲉⲣⲉⲡⲉⲥⲕⲟⲩϫⲓ ⲙⲙⲁⲥ ⲟⲩⲉϩ ⲛⲥⲱⲥ ⲉϥϫⲉⲃⲓⲱⲟⲩ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲉⲥⲭⲱ ⲙⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲉⲟⲩⲉⲙϭⲓ. ⲉⲧⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲥ ⲁϥⲓⲛⲓ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ

[1] ⲉϥⲓⲣⲓ emendavit Amélineau. — [2] Si supra recte in codice ⲉϣⲙⲓⲛ scribitur, hic ⲉⲣⲏⲥ loco ⲉϧⲏⲧ emendandum est. — [3] ⲛⲧⲁⲟⲩⲱϣⲧ emendavit Amélineau. — [4] ϫⲉ A; ipse emendavi; omisit Amélineau. — [5] ϫ primum ex ⲙ correctum. — [6] ϫⲉⲉⲫⲉⲥⲟⲛ A; emendavit Amélineau. — [7] ⲛⲛⲁⲙ A; ⲉⲛⲁⲩ Amélineau. — [8] ⲁϥⲁⲙⲁⲛⲓ A (altera manus addidit ⲟ super tertium ⲁ).

ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛϯⲗⲁⲕⲁⲛⲏ ⲛⲧⲉϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲁϥⲧⲏⲓϥ
ⲛⲁⲥ ⲁⲥⲥⲟϥ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲙⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲉϥϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲓⲥϫⲉⲧⲉⲣⲁϭⲓⲡⲉϣⲏⲣⲓ ⲁⲛ; ⲓⲉⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ϩⲟⲗⲱⲥ ⲁⲣⲉ-
ⲙⲁⲥϥ; ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲥϯⲉⲣⲱϯ ⲛⲁϥ ⲁⲧϭⲛⲉϩⲗⲓ ⲛϧⲓⲥⲓ.
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲩϭⲓⲧⲥ ⲛϫⲉⲛⲉⲥϭⲓⲥⲉⲩ ⲁⲩϣⲉ[1] ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲡⲟⲩⲏⲓ
ⲉⲩϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲛⲉⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ.

162. Ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ϧⲉⲛⲡⲑⲟϣ ϣⲙⲓⲛ
ⲉⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣϩⲱⲃ ⲛⲣⲱⲙⲓⲡⲉ ⲉϥⲉⲣϩⲱⲃ ⲕⲁⲧⲁⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉϥϭⲓ
ⲙⲡⲉϥⲃⲉⲭⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲥⲉⲥⲛⲟⲩ ⲁⲛ ⲛⲱⲓⲕ. Ⲫⲁⲓ ⲇⲉ
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲓ ϣⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲙⲙⲟϥ. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲙⲓ ϧⲉⲛ-
ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ϫⲉⲉⲧⲁϥⲓ ϣⲁⲣⲟϥ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲛϩⲱⲃ. 163. ⲧⲟⲧⲉ
ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲁⲣⲉⲡⲉⲕⲛⲁⲓ
ⲧⲁϩⲟⲓ ϫⲉϯⲉⲣϩⲱⲃ ⲓⲥϫⲉⲛⲧⲁⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ ⲉⲓⲉⲣϩⲱⲃ ⲙⲡⲓ-
ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁⲛⲁⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲉⲙⲛⲁϣⲏⲣⲓ
ⲧⲉⲛⲥⲛⲟⲩ ⲁⲛ ⲙⲡⲓⲱⲓⲕ *ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛϧⲁⲓⲉ ⲛⲧϧⲉⲙ- *83.
ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ[2] ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ-
ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲁⲣⲏⲟⲩ ⲙⲡⲉⲕϫⲓⲙⲓ ⲙⲡⲉⲕϩⲱⲃ ⲉⲑⲣⲉⲕⲱⲛϧ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛϧⲏⲧϥ. ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉϯⲉⲙⲓ ⲁⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.
164. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁϥϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲁϥϣⲗⲏⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙⲡϭ̄ⲥ̄ ϧⲁⲣⲟϥ *ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲉϥϣⲗⲏⲗ *f. 77.
ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲕⲁⲥ ⲛⲃⲟⲛϯ ⲁϥϭⲓⲧⲟⲩ ⲁϥⲥⲟⲡⲟⲩ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡⲓⲑⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲙⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲙⲟ ⲛⲛⲁⲓ-
ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲕⲁⲥ ⲛⲃⲟⲛϯ ⲛⲧⲉⲕϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲁϣ ⲙⲙⲱⲓⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉⲕϭⲟ ⲛⲁⲕ ⲛⲟⲩⲃⲟⲛϯ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ϫⲉⲫⲁⲓⲡⲉ ⲡⲉⲕϩⲱⲃ ⲉⲧⲁⲡϭ̄ⲥ̄ ⲑⲁϣⲕ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲑⲣⲉⲕⲱⲛϧ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛϧⲏⲧϥ. ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲥϣⲁⲛⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲧⲁⲧⲟⲓ ⲛϧⲏⲧⲥ ⲟⲩⲟϩ

[1] ⲁⲙϣⲉ A; ⲁϥϣⲉ Amélineau. — [2] Locus corruptus : ⲧⲉⲛϧⲉⲙⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ emendavit Amélineau.

ϯⲑⲏϣ ⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁⲕ. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲥⲉ ⲧⲱⲛⲁ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. 165. ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲁϥϭⲟ ⲛϯⲃⲟⲛϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲟⲧϥ ⲟⲛ ⲁϥⲓ ϣⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓϭⲟ ⲛϯⲃⲟⲛϯ ⲁⲗⲗⲁ ϣⲗⲏⲗ ⲉϫⲱⲓ ⲛⲧⲁϩⲱⲗ ⲛⲧⲁⲙⲁϩⲡⲁⲓⲕⲉⲕ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲣϩⲱⲃ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩⲉⲣⲟⲓ ϧⲉⲛⲧϧⲁⲓⲏ ⲛϯⲣⲟⲙⲡⲓ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲁ ⲉϯⲉⲣϩⲱⲃ ⲛϧⲏⲧϥ. 166. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁⲛⲁⲓ ⲁϥϩⲱⲗ ⲁϥⲉⲣϩⲱⲃ ⲉϯⲃⲟⲛϯ ⲉⲧⲁⲥⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲁϥⲱⲗⲓ ⲛⲛⲓϣⲟⲣⲡ ⲉⲧⲁⲩⲁⲓⲁⲓ
*84. ⲁϥⲉⲛⲟⲩ ⲉϯⲙⲟⲛⲏ. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ *ⲇⲉ ⲁϥϭⲓⲧⲟⲩ ⲁϥⲥⲟⲣⲟⲩ ⲛⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ. ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲉϫⲉⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲛⲟⲩϫϧ ⲉϫⲱⲥ ⲙⲡⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲕϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲡⲉϫⲉϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉⲛⲉϩⲥⲓ ⲙⲙⲟ ⲉⲡϣⲱⲓ ϫⲉⲧⲁⲧⲟⲓ ⲛϧⲏⲧⲕ[1]. ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲁϥϭⲓ ⲙⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲁϥⲛⲟⲩϫϧ ⲉϫⲉⲛϯⲃⲟⲛϯ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲡⲉϫⲉⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ[2] ϣⲉⲛⲟⲩϯ ϫⲉⲛⲉϩⲥⲓ ⲙⲙⲟ ⲉⲡϣⲱⲓ ϫⲉⲧⲁⲧⲟⲓ ⲛϧⲏⲧⲕ[3]. 167. ϯⲃⲟⲛϯ ⲇⲉ ⲁⲥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛⲫⲱⲣϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉϯ ⲉⲧϩⲏ ⲉⲧⲁⲟⲩⲉⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁⲥⲁϣⲁⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ. ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲡⲓⲣⲱⲙⲓ[4] ⲛϩⲏⲕⲓ ⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛϯ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥϫⲫⲟ ⲛⲁϥ ⲛⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲥⲟⲩⲟ ϩⲓⲓⲱⲧ[5] ϩⲓⲁⲣϣⲓⲛ[6] ϩⲓⲱⲓⲕ[7] ϩⲓⲉⲛⲭⲁⲓ[8] ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁϥⲉⲣⲣⲁⲙⲁⲟ ⲙⲙⲁϣⲱ[9] ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛϩⲏⲕⲓ ⲁϥⲙⲟϩ ⲙⲡⲉϥⲏⲓ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛⲧⲉϥⲉⲣⲛⲭⲣⲓⲁ ⲛϩⲁⲛⲕⲉϫⲱⲟⲩⲛⲓ ⲛⲥⲉⲉⲣϩⲱⲃ ϣⲁⲧⲉϥⲱⲗⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲙⲡⲟⲩⲧⲁϩ ⲛϯⲃⲟⲛϯ ϩⲓⲧⲉⲛⲡⲁϣⲁⲓ ⲙⲡⲉⲥⲕⲁⲣⲡⲟⲥ[10]. ⲉⲧⲁϥⲉⲣϩⲟⲩⲟ ϧⲉⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁϯⲃⲟⲛϯ ϯ ⲉⲫⲁϩⲟⲩ. 168. ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲓ ⲉϯⲙⲟⲛⲏ

[1] ⲛϧⲏϯ A; ipse emendavi. — [2] ⲁⲡⲁ alia manu supra lineam additum. — [3] ⲛϧⲏϯ A; ipse emendavi. — [4] ⲁⲣⲓⲡⲓⲣⲱⲙⲓ A; ipse emendavi. — [5] ϩⲓⲱⲧ A (ⲓ alterum alia manu supra lineam additum); ϩⲏⲓⲱⲧ emendavit Amélineau. — [6] ϩⲏⲁⲣϣⲓⲛ emendavit Amélineau. — [7] ϩⲏⲱⲓⲕ emendavit Amélineau. — [8] ϩⲏⲉⲛⲭⲁⲓ emendavit Amélineau. — [9] ⲉⲙⲁϣⲱ emendavit Amélineau. — [10] ⲡⲡⲉⲥⲕⲁⲣⲡⲟⲥ A; ⲙⲡⲉⲥⲕⲁⲣⲡⲟⲥ Amélineau.

ⲁϥⲫⲁϧⲧϥ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲁⲫϯ ⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ *ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ ϩⲓⲧⲉⲛⲛⲉⲕϣⲗⲏⲗ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ- *f. 78.
ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲙⲁⲣⲟⲛ ⲫⲱϣ ⲉϫⲱⲛ ⲙⲡⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡϭ̅ⲥ̅. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱϥ ϧⲉⲛ*ⲧⲉϥⲛⲓϣϯ ⲙⲙⲉⲧ- *85.
ⲃⲁⲗϩⲏⲧ ⲉⲣⲉⲡⲉϥⲃⲁⲓ ϧⲉⲛⲧⲉϥϫⲓϫ. ⲉⲧⲁϥϩⲱⲗ ⲉⲡⲏⲓ ⲙⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲛⲓⲥⲏⲓⲛⲓ ⲛⲱⲓⲕ ϩⲓⲥⲟⲩⲟ[1]. 169. ⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲇⲟⲕⲓⲙⲁⲍⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲧⲉϥⲇⲟⲕⲓⲙⲏ ⲛⲉⲙⲧⲉϥⲡⲣⲟϩⲉⲣⲉⲥⲓⲥ. ⲡⲉϫⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉⲫⲱϣ ⲉϫⲱⲛ ⲙⲡⲓⲥⲙⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡϭ̅ⲥ̅. ⲓⲥⲛⲓⲕⲁⲣⲟⲩⲕⲓⲟⲛ ⲁⲓⲥⲉⲃⲧⲱⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙⲛⲓϭⲁⲙⲟⲩⲗ ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲱⲗ ⲙⲡⲉⲕⲙⲉⲣⲟⲥ ⲛⲁⲕ ⲉϯⲙⲟⲛⲏ. ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉϥⲛⲁϩϯ ⲛⲉⲙⲧⲉϥⲡⲣⲟϩⲉⲣⲉⲥⲓⲥ ⲉⲧⲥⲙⲟⲧ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲁϣⲏⲣⲓ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲁϣ ⲉϩⲗⲓ ⲁⲛ, ⲁⲗⲗⲁ ϭⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉⲕⲱⲛϧ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲛⲉⲕϣⲏⲣⲓ. ϯⲛⲁϩϯ ⲉⲫϯ ϫⲉϫⲛⲁϣⲱⲧ ⲁⲛ ⲛϩⲗⲓ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ ⲓⲥϫⲉⲛⲫⲟⲟⲩ, ⲁⲗⲗⲁ ϣⲱⲡⲓ ⲉⲕϯⲁⲅⲁⲡⲏ, ⲡⲗⲏⲛ ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲙⲁⲣⲟⲛ ⲛⲧⲉⲕⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉϯⲃⲟⲛϯ. 170. ⲉⲧⲁⲩϣⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲫⲙⲁ ⲛϯⲃⲟⲛϯ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲥ ⲉⲁⲥϯ ⲉⲫⲁϩⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲕⲓⲙ ⲉⲣⲟⲥ ⲙⲡⲓⲃⲁⲓ ⲉⲧϧⲉⲛⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲉⲓϫⲉⲣⲟ[2] ⲛⲑⲟ ⲱ ϯⲃⲟⲛϯ ⲛⲉϩⲥⲓ ⲙⲙⲟ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲛⲧⲉⲧⲁⲟⲩⲟ ⲛⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲁⲓϩⲏⲕⲓ ⲛⲣⲱⲙⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉϥⲱⲛϧ ⲛⲉⲙⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ. ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲕⲟⲧ ⲉϯⲙⲟⲛⲏ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ[3]. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϯⲃⲟⲛϯ ⲫⲓⲣⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ ⲁⲥϯⲟⲩⲧⲁϩ ⲛⲕⲁⲗⲱⲥ. 171. ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲣⲁⲙⲁⲟ ⲙⲙⲁϣⲱ[4]
ⲉⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲧⲁⲡϭ̅ⲥ̅ ⲑⲁϣϥ ⲉⲣⲟϥ *ⲙⲡⲓϣⲟⲣⲡ *86.
ⲛⲥⲟⲡ ⲁϥⲑⲁϣϥ ⲉⲣⲟϥ ⲟⲛ ⲙⲡⲓⲙⲁϩⲃ̅ ⲛⲥⲟⲡ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ. ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁϥϭⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ϧⲉⲛⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙⲡⲓⲥⲟⲩⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲫⲟ ⲛⲁϥ ⲛϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲉⲙϩⲁⲛⲭⲣⲏⲙⲁ

[1] ϩⲏⲥⲟⲩⲟ emendavit Amélineau. — [2] ϫⲉⲉⲓϫⲉ ⲉⲣⲟ emendavit Amélineau. — [3] ϯ alia manu additum. — [4] ⲉⲙⲁϣⲱ emendavit Amélineau.

ⲉⲩⲟϣ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉⲙⲡⲉⲛⲉϥⲓⲟϯ ⲟⲩⲇⲉ[1] ⲛⲓⲟϯ ⲛⲧⲉⲛⲉϥⲓⲟϯ[2] ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ. ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲁϥϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲛⲉⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉⲡⲉϥⲱⲛϧ ϣⲁⲡⲉϥⲙⲟⲩ.

172. Ⲓⲥϧⲏⲡⲡⲉ ⲟⲩⲛ ⲁⲛϫⲱ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲁⲡⲟⲙⲉⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙⲛⲓⲡⲟⲗⲏⲧⲓⲁ ⲛⲧⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ f. 79 *ⲉⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛⲛⲁⲃⲁⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲥⲟⲑⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲛⲁⲙⲁϣϫ ⲁⲛⲟⲕ ⲃⲏⲥⲁ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲧⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛϧⲉⲗⲗⲟ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϭⲓⲥⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ϧⲉⲛⲧⲉϥⲅⲉⲛⲉⲁ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲙⲡⲓⲃⲉⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁϣⲁⲓ ⲛϫⲉⲡⲉϥⲟⲩⲧⲁϩ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲙⲡⲓϣⲉ ⲛⲥⲓϥⲓ ⲛⲧⲉⲡⲓⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛⲧⲉⲡⲉϥⲥⲱⲓⲧ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲟⲩⲱϣⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉϥⲙⲁϩⲡϩⲟ ⲙⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲥⲓⲙ ⲛⲧⲉⲡⲕⲁϩⲓ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥϭⲣⲟ ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲉⲧϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ ⲙⲡⲓϫⲁϫⲓ ϩⲓⲧⲉⲛⲡⲓⲫⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉⲛⲉϥⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙⲡⲧⲁϩⲟ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲉϥⲃⲓⲟⲥ ⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ ⲛⲉⲙⲕⲁⲧⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛⲧⲉϥⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲑⲁⲓ ⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲥϯⲥⲱⲓⲧ ⲟⲛ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁⲡⲉϥⲙⲟⲩⲡⲉ.

173. Ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲁⲥⲑⲟⲛ ⲉϫⲉⲛⲧⲉϥⲡⲣⲟⲕⲟⲡⲏ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ 87 *ⲉⲡⲉϥϩⲙⲟⲧ. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲛⲁϥϯⲥⲃⲱ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛⲡⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙϧⲉⲛⲛⲉϥⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϫⲟⲕⲉⲣ ⲛϩⲙⲟⲩ ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉⲙⲛⲓⲛⲓϣϯ[3] ⲓⲧⲉ ⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ⲓⲧⲉ ⲕⲟⲥⲙⲓⲕⲟⲥ ⲛⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉⲉⲣⲙⲁϣⲉⲙⲙⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲛⲁϩⲧ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛϩⲟⲩⲟ ⲇⲉ ⲉⲑⲣⲉϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛⲉⲙϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲉⲙϯⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

1 ⲛⲓⲟϯ ⲟⲩⲇⲉ loco ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲓⲟϯ A; ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲓⲟϯ Amélineau. — 2 A addit ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲓ[ⲓ]ⲟϯ (dittographia); quae tamen verba erasa sunt. — 3 ⲛⲓ primum prima vel altera manu additum.

174. Ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛⲉⲁϥϣⲱⲡⲓⲡⲉ ϧⲉⲛⲟⲩⲙⲉⲧϧⲉⲗⲗⲟ ⲉⲥⲕⲉⲛⲓⲱⲟⲩⲧ ⲉϥϫⲏⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛϩⲁⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲛⲁⲛⲉⲩ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲙⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ. ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟϥ ⲉⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲥⲟⲡ ⲛϫⲉⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛⲁⲩⲕⲉⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲁⲡϭ̅ⲥ̅ ⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛⲏⲓ ⲙⲡⲁϩⲓ ⲙⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲣ̅ⲕ̅ ⲛⲣⲟⲙⲡⲓ. ⲁⲗⲗⲁ ⲉϣⲱⲡ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϯϫⲱⲛⲧ ⲛⲏⲓ ϯⲛⲁⲧⲱⲃϩ ⲙⲙⲟϥ ⲛⲧⲉϥⲟⲗⲧ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛⲛⲓⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ. 175. ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ϧⲉⲛⲛⲉϥⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲉⲉⲣⲣ̅ⲓ̅ⲏ̅ ⲛⲣⲟⲙⲡⲓ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉⲡⲓϣⲱⲛⲓ ⲛⲥⲟⲩⲁ̅ⲓ̅ ⲙⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲉⲡⲏⲡ[1] ⲉⲧⲉⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩⲡⲉ ⲉⲧⲁⲩϫⲫⲟϥ ⲛϧⲏⲧϥ ⲕⲁⲧⲁⲡⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲧⲁⲙⲟⲛ.

176. Ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲃⲏⲥⲁ ⲡⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉϯⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲟⲩⲟϯ ⲉϥⲗⲁϧⲉⲙ. f. 80 *ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓϣⲉ ⲛⲏⲓ ϧⲉⲛⲟⲩⲓⲱⲥ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲟⲩⲱⲙ ⲛⲧⲉⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲓⲉⲛϥ ⲛⲁϥ ϫⲉⲛⲧⲉϥⲟⲩⲱⲙ. ⲛⲑⲟϥ 88 *ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉⲁⲗⲓⲧϥ ⲛⲧⲉⲕⲭⲁϥ ϫⲉⲛⲡⲓϫⲉⲛⲉⲫⲱⲣ ϣⲁϯϣⲓⲛⲓ ⲛⲥⲱϥ. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓⲓⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁⲡⲥⲉϥⲥⲁϫⲓ. 177. ϧⲉⲛⲡⲓⲙⲁϩⲅ̅ ⲇⲉ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲉϥϣⲱⲛⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉϩⲱⲗ ⲛⲧⲉⲕⲓⲛⲓ ⲛⲏⲓ ⲙⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲗⲱϧⲉⲙ. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓⲉⲛϥ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϫⲁⲣⲱϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥϫⲉⲙϥ ⲉⲁϥϫⲱⲛⲥ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩϣⲟⲗϩⲥ ⲉⲥⲥⲏϯ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲙⲙⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ ϫⲉϯⲯⲩⲭⲏ ⲟⲩⲱⲙ ⲛⲉ ϧⲉⲛⲫⲏ ⲉⲧⲁⲣⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ[2] ⲉⲣⲟϥ. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉⲁⲗⲓⲧϥ ⲛⲧⲉⲕⲥⲁⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ. ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲙⲡⲉϥϫⲉⲙϯⲡⲓ ⲙⲙⲟϥ.

178. Ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲡⲓϣⲱⲛⲓ ⲉϩⲣⲟϣ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ ⲙⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϣⲁⲧⲉϥⲫⲟϩ ⲉⲡⲓⲙⲁϩⲋ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲥⲟⲩⲋ̅ ⲛⲉⲡⲏⲫⲡⲉ[3] ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲛⲓⲛⲓϣϯ ⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲧⲉϯⲙⲟⲛⲏ

1 ⲉⲡⲏⲡⲓ emendavit Amélineau. — 2 ⲉⲧⲁⲣⲉⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲉⲓⲛ emendavit Amélineau. — 3 ⲛⲉⲡⲏⲡⲡⲉ emendavit Amélineau.

ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲁⲧⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲛ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉⲛⲁ-
ϣⲏⲣⲓ ⲙⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ϯϣⲓⲛⲓ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲉⲟⲩⲏⲓ ⲓⲥⲡⲁϭ̅ⲥ̅
ⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲉⲛⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲁⲓⲙⲁ ⲛϫⲱⲓⲗⲓ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲫⲱⲣϫ ⲛⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲉⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲃⲓⲏⲛ. 179. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ
ⲁⲓⲫⲁϧⲧⲧ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ ⲛⲉⲙⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲧϧⲉⲛⲡⲉϥⲕⲱϯ
ⲁⲛⲣⲓⲙⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲉⲛϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲉⲕⲛⲁϩⲱⲗ ⲛⲧⲉⲕⲭⲁⲛ
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲛⲟⲓ ⲛⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ; ⲉⲛⲛⲁϫⲉⲙⲣⲱⲙⲓ ⲛⲑⲱⲛ ⲙⲡⲉⲕ-
ⲣⲏϯ ⲧⲉϥϯⲥⲃⲱ[1] ⲛⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥϯⲥⲓⲟⲛ ϧⲉⲛϯⲧⲣⲟⲫⲏ
ⲥⲛⲟⲩϯ ⲑⲁⲫϯ ⲛⲉⲙⲑⲁⲛⲓⲣⲱⲙⲓ; ⲁⲕⲙⲟϩ ⲙⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ
ϧⲉⲛⲛⲉⲕⲕⲁⲛⲱⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲙⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲛⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛⲏ
*89. ⲉⲧⲁⲫϯ ⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ *ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲁⲛⲉⲕⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛⲉⲙ-
ⲛⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲛⲉⲕⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲉⲙⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛⲁⲡⲟ-
ⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲛ ⲙⲟϩ ⲙⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ. 180. ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲛ
ⲟⲛ ϫⲉⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲁⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲓϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲟⲧⲉⲑⲏⲛⲟⲩ ⲁⲛⲁⲩ ⲙⲡⲉⲣϫⲱ ⲛⲥⲱⲧⲉⲛ ⲛⲛⲓⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
ⲉⲧⲁⲓⲧⲥⲁⲃⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛⲡϭ̅ⲥ̅ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲥⲟⲛ
ϯⲙⲉⲧⲛⲁⲏⲧ ϯⲙⲉⲧⲣⲉϥⲉⲣⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ[2] ⲛⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲛⲉⲙⲛⲓ-
ϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲙⲡⲉⲛⲉⲣⲟⲩⲙⲟⲩⲛⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲛⲓⲙⲟⲛⲁ-
ⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲉⲡⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉⲧⲁⲅⲁⲡⲏ
ⲙⲡⲭ̅ⲥ̅ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲟⲩⲓ ϩⲱⲟⲩ ⲛϫⲉⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲧⲉⲫϯ
*f. 81. *ⲛⲥⲉϫⲱⲓⲗⲓ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲩⲛⲁⲝⲓⲥ ⲛⲉⲙⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲛⲉⲙⲛⲓ-
ⲛⲏⲥⲧⲓⲁ ⲙⲡⲉⲣⲉⲣⲡⲟⲩⲱⲃϣ ⲁⲗⲗⲁ ϣⲱⲡⲓ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲡⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛϩⲏⲧⲟⲩ ⲛⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ
ⲛϣⲫⲏⲣ ⲉⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲛⲉⲧⲉⲛ-
ⲉⲣϧⲁⲓⲉ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲓⲧⲉ ϧⲉⲛⲡⲁⲓⲙⲁ ⲓⲧⲉ ϧⲉⲛⲡⲓⲕⲉ-
ⲉⲱⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ. 181. ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲛⲁϥϩⲟⲣϣⲡⲉ ϧⲉⲛⲡⲓϣⲱⲛⲓ
ⲉⲡⲓϩⲟⲩⲟ ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁⲛⲣⲓⲙⲓⲡⲉ ⲉⲛⲟⲓ ⲛⲉⲙⲕⲁϩ
ⲛϩⲏⲧ.

[1] ⲛⲧⲉϥϯⲥⲃⲱ emendavit Amélineau. — [2] ϯⲙⲉⲧⲣⲉϥⲉⲣⲁⲡⲁⲛ A (homoioteleuton); emendavit Amélineau.

182. Ⲉⲧⲁⲧⲟⲟⲩⲓ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲥⲟⲩⲍ̅ ⲙⲡⲁⲓⲁⲃⲟⲧ ⲛⲟⲩⲱⲧ
ⲉⲡⲏⲫ[1] ⲁϥϧⲓⲥⲓ ϧⲉⲛⲡⲓϣⲱⲛⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ. ⲙⲫⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛⲁ-
ϫⲡⲉ̅ ⲙⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲡⲉϫⲏⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ;
*ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉⲟⲩⲟⲓ ⲛⲏⲓ ϫⲉⲡⲓⲙⲁ ⲛⲙⲟϣⲓ ⲟⲩⲛⲟⲩ, ⲁⲓ- *90.
ⲛⲁⲫⲟϩ ϣⲁⲁϣ ⲛⲥⲛⲟⲩ ⲛⲧⲁϩⲱⲗ ϣⲁⲫϯ; ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛ-
ϩⲟϯ ϩⲓⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲉⲙϩⲁⲛⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲉⲩϫⲟⲣ, ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲏⲓ ϣⲁ-
ϯⲉⲣⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲉⲡϭ̅ⲥ̅. 183. ⲉⲧⲁϥϫⲉⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲭⲁⲣⲱϥ
ⲁϥⲱⲛϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲟⲩⲫⲁϣ ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲱϣ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲁⲣⲓϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲁⲓⲟϯ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲙⲡⲁⲙⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲕⲁⲧⲁⲛⲉⲧⲉⲛ-
ⲭⲟⲣⲟⲥ. 184. ⲡⲉϫⲁϥ ⲟⲛ ϫⲉⲓⲥⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ ⲁⲩⲓ ⲛⲉⲙ-
ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲓⲥⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ
ⲓⲥⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛⲇⲣⲓⲧⲏⲥ ⲁⲩⲓ ⲛⲉⲙⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ.
185. ⲡⲉϫⲁϥ ⲟⲛ ϫⲉⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ⲡϣⲟⲓ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ⲁⲛ-
ⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲡⲁ ⲡⲁϧⲱⲙ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛⲧⲁϫⲓϫ ⲛⲧⲁ-
ⲧⲱⲛⲧ ⲉⲑⲣⲓⲟⲩⲱϣⲧ ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲁⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ϫⲉ-
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥⲁϥⲓ ⲛⲥⲱⲓ ⲛⲉⲙⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ. 186. ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲁⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲥⲑⲟⲩⲛⲟⲩϥⲓ ϣⲱⲡⲓ. ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϯ ⲙⲡⲉϥⲡⲛ̅ⲁ̅
ⲉⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙⲫϯ ⲙⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛⲥⲟⲩⲍ̅ ⲛⲉⲡⲏⲫ[2]

187. Ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϩⲁⲛϧⲣⲱⲟⲩ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛⲛⲓⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏ-
ⲣⲓⲟⲛ ⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛϩⲁⲛⲥⲙⲏ ⲉⲩⲛⲟⲧⲉⲙ ⲉⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ
ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲩⲧⲁⲟⲩⲟ ⲛϩⲁⲛϩⲩⲙⲛⲟⲥ
ⲛⲉⲙϩⲁⲛⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙϩⲁⲛϩⲱⲇⲏ ⲙⲡⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ ⲉⲩⲟⲓ
ⲛⲭⲱⲣⲟⲥ ⲭⲱⲣⲟⲥ. 188. ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉϯϩⲓ-
ⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁⲕ ⲱ ϣⲉⲛⲟⲩϯ *ⲛⲉⲙⲧⲉⲕϫⲓⲛⲉⲣⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲉⲫϯ *f. 82.
*ⲛⲁⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲱ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲙⲡⲉϥϫⲁ- *91.
ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉⲟⲩⲟⲛϩϥ ϧⲉⲛϩⲁⲓ ⲙⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲧⲁϥ
ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁⲕ ⲱ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡϣⲫⲏⲣ ⲙⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲙⲉⲛ-
ⲣⲓⲧ ⲙⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲥⲟⲛ ⲛⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲧⲉⲛⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ

[1] ⲉⲡⲏⲡⲓ emendavit Amélineau. — [2] ⲛⲉⲡⲏⲡⲓ emendavit Amélineau.

ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲱ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲙⲡⲓⲕⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁⲣⲉϩ ⲉⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲁϥϭⲓ ⲙⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲓⲥⲛⲓⲣⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲉⲑⲣⲉⲕⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ϧⲉⲛⲟⲩⲣⲁϣⲓ.

189. Ⲛⲁⲓ[1] ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲛⲥⲟⲑⲙⲟⲩ ⲁⲛⲓⲱⲥ ⲙⲙⲟⲛ[2] ⲁⲛⲉⲣⲥⲕⲉⲡⲁⲍⲓⲛ[3] ⲙⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ[4] ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲛϩⲓⲧϥ ⲉϧⲣⲏⲓ[5] ⲉⲟⲩⲕⲁⲯⲁ ⲉⲥⲟⲓ ⲛϫⲟⲗϫⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ[6] ⲁⲛⲑⲟⲙⲥϥ ⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓ[7] ⲉⲛⲣⲓⲙⲓ[8] ⲟⲩⲟϩ[9] ⲉⲛⲟⲓ ⲛⲉⲙⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ϫⲉⲁⲛⲉⲣϧⲁⲉ[10] ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ[11] ⲉⲛⲁⲛⲉϥ.

190. Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲉⲛϯⲱⲟⲩ[12] ⲙⲫϯ[13] ⲟⲩⲟϩ[14] ⲉⲛϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ[15] ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅[16] ⲟⲩⲟϩ[17] ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅[18] ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉⲫⲱϥⲡⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙⲛⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙϣⲁⲉⲛⲉϩ ⲛⲧⲉⲛⲓⲉⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲙⲏⲛ.

[1] ⲛⲁⲓ incipit D. — [2] ⲛⲙⲟⲛ D. — [3] ⲁⲛⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ D. — [4] ⲛⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ D. — [5] ⲉϩⲣⲏⲓ D. — [6] ⲟⲩⲟϩ omisit D. — [7] ⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓ omisit A. — [8] ⲁⲛⲣⲓⲙⲓ D. — [9] ⲟⲩⲟϩ omisit A. — [10] ⲙⲙⲁϣⲱ loco ϫⲉⲁⲛⲉⲣϧⲁⲉ ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲉⲛⲁⲛⲉϥ D. — [11] ⲛⲣⲉϥϯⲥⲱⲃ A : «la seconde main a barré le ⲃ et l'a placé au-dessus de la ligne entre ⲥ et ⲱ». — [12] ⲛϯⲱⲟⲩ D. — [13] ⲛⲫϯ D. — [14] ⲟⲩⲟϩ omisit A. — [15] ⲛϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ D. — [16] ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ loco ⲙⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ D. — [17] ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ omisit A. — [18] ⲡⲭ̅ⲥ̅ exit D.

FRAGMENTA.

I. FRAGMENTUM SYNAXARII.

[ⲓ]ⲥϫⲉⲛⲉⲧⲁϥⲥⲉ[1] ⲛⲧⲉϥⲛ[2] [. . . .]ⲙ[. . .]ϥⲟⲩⲱⲙ ⲛⲉ- *247.
ⲡⲉϥ[3] [. .]ⲡⲉ ⲉϥⲙⲟϣⲓ. ⲡⲉϫ[ⲉⲡⲓ]ϫⲓⲙⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉϭⲓ ⲛⲁⲕ
ⲙⲡⲁⲓⲙⲟⲕⲓ[4] ⲙⲁϩϥ[5] [ⲙ]ⲙⲱⲟⲩ[6] ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛⲡⲓⲟⲣ ⲉⲧ-
ⲥⲁⲡⲉⲓⲉⲃⲧ[7]. ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥϭⲓ ⲙⲡⲓⲗⲁⲕⲟⲛ ⲁϥⲙⲁϩϥ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲁϥϫⲉⲙⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲉϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ
ⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲙⲫϯ ⲉⲧⲁϥϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲣⲓ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛϯϣⲓⲱ
ⲉⲥϫⲏ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲥⲃⲉⲣⲃⲉⲣ ⲛⲧⲉⲡⲓⲫⲓⲥⲓ. ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲃⲃⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ
ⲁϥⲕⲁϯ ϧⲉⲛⲡⲉϥϩⲏⲧ ϫⲉⲫⲁⲓⲡⲉ ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲓϫⲓⲙⲓ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲩ-
ⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉⲡⲉϥⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙⲡⲉϥⲭⲗⲟⲙ. ⲉⲧⲁⲩϣⲗⲏⲗ ⲛⲉⲙ-
ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲙⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲙⲫⲓⲥⲓ ⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ.
ϧⲉⲛⲧⲫⲁϣⲓ ⲇⲉ ⲙⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣⲥⲩⲛⲁⲝⲓⲥ
ⲛⲉⲙⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉⲫϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ϧⲉⲛϩⲁⲛ[ϩ]ⲱⲇⲏ[8] ⲙⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧⲓⲕⲟⲛ. ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁⲛⲁⲓ
ⲁⲁⲃⲃⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ (*verso*) [. . .]ⲏⲣⲓⲑ[. . .]ⲑ[ⲣⲟⲛ]ⲟ[ⲥ[9]. . .
ϫ]ⲗⲟⲙ[[10]. . . . . .] ⲉϣⲱⲡ[11] ⲁⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ [ⲁⲩⲙ]ⲟϣⲓ[12] ϧⲉⲛ-
*ϯⲕⲟⲓ ⲛⲉⲙ [. . . .]ⲙⲁⲩ. ⲁⲫϯ ⲟⲩ[ⲱ]ϣ[13] ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ *248.
ⲉⲑⲣⲉϯⲙⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⲛⲧⲉⲁⲃⲃⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲁⲃⲃⲁ ⲡⲓϫⲓⲙⲓ. ⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲙⲡ̅ⲃ̅ ⲁⲩⲓ ⲉϫⲉⲛⲟⲩ-
ⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉϥⲑⲟⲙⲥ[14] ⲙⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϫⲉⲟⲩⲛⲟⲩⲟⲛ[15]
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲥⲱⲙⲁ ⲑⲟⲙⲥ[16] [ⲙ]ⲙⲁⲩ[17] ⲛⲧⲉⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛⲁⲣ-

[1] Lacunam explevit Crum. — [2] ⲛ ultimum dubium. — [3] ϥ dubium. — [4] ⲕ dubium. — [5] ⲁϩϥ dubia. — [6] Lac. expl. Crum. — [7] ⲉ initio dubium. — [8] ⲏ dubium; lacunam expl. Crum. — [9] Lac. expl. Crum. — [10] Lac. expl. Crum; ⲟ dubium. — [11] ⲡ dubium. — [12] Lac. expl. Amélineau. — [13] Lac. expl. Crum. — [14] ⲥ dubium. — [15] ⲛⲟ dubium. — [16] ⲥ dubium. — [17] Lac. expl. Amélineau.

ⲭⲉⲟⲥ[1]. [ⲁⲃⲃ]ⲁ[2] ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ [.]ⲉⲡⲉⲡⲓ[..] ⲩϫⲓⲛⲃ [.] ϧⲉⲛⲧⲉϥ[ϫⲓ]ϫ[3] [..] ⲉϫⲉⲛⲟⲩⲭⲣⲁⲛⲓⲟ[ⲛ[4] ⲛ]ⲧⲉⲟⲩⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ[5]. [ⲁⲃⲃ]ⲁ[6] ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲇⲉ ⲁϥⲕⲱⲗϩ ⲙⲡ[..]ⲛⲅ̅ ⲛⲥⲟⲡ ⲉⲡⲓⲕⲣⲁⲛⲓⲟⲛ[7] [ϧ]ⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ[8] ⲁϥⲟ[ⲩ]ⲱⲛ[9] [.]ⲡ[..] ⲛϫⲉⲡⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲃⲃⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ [ⲛⲉⲙⲁⲃⲃⲁ][10] ⲡⲓϫⲓⲙⲓ ⲉ[....]ⲣⲏϯ ϫⲉⲭⲉⲣⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲣⲉϥ[ⲟⲩ]ⲱϣ[ⲧ][11] ⲛⲧⲁⲫ[..]ⲓ ⲛⲧⲉⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲉⲃⲓ[ⲁⲓⲕ ⲛ]ⲧⲉⲫϯ[12] ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲟ[...]ϣ[.] ⲛϩⲙⲟⲧ ⲁϥⲧⲁϩⲟⲓ ⲙⲫ[ⲙ]ⲟⲩ[13] ϫⲉⲁⲡⲉⲧⲉⲛⲃ[14][....]ⲙⲓ[15] [. ϩ]ⲏⲡⲡⲉ[16] ⲅⲁⲣ ⲓⲥϫⲉⲛϯⲛⲟⲩ [..]ⲛⲁ [

II. HISTORIA SISINNII SPADONIS BOHAIRICE.

Fragmentum A.

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉⲁϥⲓ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲛϫⲉⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲟⲩϫⲱⲣⲓⲡⲉ ⲙⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲕⲉⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩϫⲁⲓⲉⲧⲉ ⲙⲙⲁϣⲱ ⲉⲥⲟⲓ ⲛϩⲟϯ ⲙⲙⲁϣⲱ ϧⲉⲛⲧⲉⲥⲙⲟⲣⲫⲏ ϩⲱⲥⲇⲉ ⲁⲕϣⲁⲛϫⲟⲩϣⲧ ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛⲡⲉⲥϩⲟ ϣⲁⲕⲭⲁⲧⲟⲧⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲫⲙⲟⲩ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϧⲣⲁϫⲣⲉϫ ⲛⲛⲉϥⲛⲁϫϩⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲓ ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛⲧⲁϫⲟⲥ ϫⲉⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲟⲩⲱⲙ ⲙⲡⲁⲥⲱⲙⲁ. ⲡⲉϥϩⲟ ⲇⲉ ⲛⲉⲙⲧⲉϥⲁⲫⲉ ⲉⲩⲟⲛⲓ ⲛⲛⲁⲟⲩⲉⲓⲱ. ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲇⲉ ⲛⲉⲙⲛⲉϥϫⲓϫ ⲛⲉⲙⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉⲩⲟⲛⲓ ⲛⲛⲁⲟⲩⲣⲱⲙⲓ. ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲇⲉ ϩⲱϥ ⲉϥϯⲧⲁϫⲣⲟ ⲛϩⲏⲧ ⲛⲏⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲛⲁϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲁⲕ. ⲁⲓϧⲓⲥⲓ

[1] ⲉ dubium. — [2] Lac. expl. Crum; [ⲉⲧ]ⲁ Amélineau. — [3] Lac. expl. Crum. — [4] *Sic;* ⲉϫⲉⲛ[ⲟ]ⲩⲕⲣⲁⲛⲓⲟⲛ Amélineau. — [5] Lac. expl. Crum; ⲡⲉ ⲟⲩ[ⲣⲉ]ϥⲙⲱⲟⲩⲧ Amélineau. — [6] Lac. expl. Crum. — [7] *Sic.* — [8] Lac. expl. Crum. — [9] ⲩ dubium. — [10] Lac. expl. Crum. — [11] ⲉ dubium. — [12] Lac. expl. Crum. — [13] Lac. expl. Crum. — [14] ⲃ dubium. — [15] ⲓ dubium. — [16] Lacunam explevit Amélineau.

ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓ ϩⲓϫⲉⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲓⲁⲣⲟ ⲛⲭⲣⲱⲙ ⲉⲑⲙⲟϩ. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϧⲉⲛⲡϫⲓⲛⲑⲣ[ⲉⲛⲛⲏ]ⲩ ⲉⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛⲓⲁⲣⲟ ⲛⲭⲣⲱⲙ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲓⲉⲣϩⲟϯ ⲙⲙⲁϣⲱ ⲁⲓⲉⲣⲁⲙⲁⲗⲏϫ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲉⲓϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲕⲩⲣⲓ ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲁⲣⲓⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲧⲉⲕⲛⲁϩⲙⲉⲧ ϧⲉⲛⲡⲁⲓⲓⲁⲣⲟ ⲛⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲙⲃⲱⲕ. ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙⲙⲟⲓ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲓⲥⲙⲟⲧ ⲛϩⲟϯ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲭⲁⲧⲟⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ. ⲁϥⲓ ⲛϫⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉⲣⲉⲟⲩϫⲱⲙ ⲭⲏ ϧⲉⲛⲡⲉϥⲁⲙⲏⲣ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛϯⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲉⲧⲟⲓ ⲛϩⲟϯ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϫⲉⲫⲱⲕ ⲁ[ⲛ]ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲩϯ ⲙⲙⲟϥ ⲙⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲛⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲧⲉⲡⲭ̅ⲥ̅. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲙⲡⲓϫⲱⲙ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲙⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉϥⲉⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉⲥⲩⲥⲓⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲥⲩⲟⲩⲣ. ⲁⲓⲧⲏⲓϥ ⲛⲧⲁⲓⲟ ⲛⲛⲁϣⲫⲉⲣ ⲙⲙⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲉⲛⲁⲙⲁⲑⲩⲧⲏⲥⲛⲉ ⲛⲉⲙⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲙⲡⲉϯⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲭⲁⲧ ⲉⲃⲟⲗ. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲫⲏ ⲉⲧⲉⲣⲉⲡⲓϫⲱⲙ ⲭⲏ ϧⲉⲛⲡⲉϥⲁⲙⲏⲣ ⲉⲙⲓ ϫⲉⲙⲡⲉϯⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ϣⲉ ⲛⲁⲥ ⲛⲧⲉⲥⲭⲁⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲕⲱϯ ⲙⲡⲉϥϩⲟ ⲉⲡⲉⲓⲉⲃⲧ ϩⲓϫⲉⲛⲡⲓⲓⲁⲣⲟ ⲛⲭⲣⲱⲙ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲛⲅ̅ ⲛⲥⲟⲡ ϧⲉⲛⲟⲩⲥⲙⲏ ⲉⲥⲛⲁϣⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲓⲉⲙⲓ ⲉⲧⲉϥϫⲓⲛⲥⲁϫⲓ ϫⲉⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲟⲩ. ϧⲉⲛϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲓⲥⲟⲩϧⲉⲗⲗⲟ ⲛⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲭⲏ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲣⲉϩⲁⲛϣⲟϣⲧ ϧⲉⲛⲧⲉϥϫⲓϫ ⲛⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲉⲣⲉⲕⲉⲓ̅ⲁ̅ ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲙⲟ[ϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ

Fragmentum B.

Ⲁⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲥⲁⲥⲓⲥⲓⲛⲓⲟⲥ[1] ⲡⲓⲥⲓⲟⲩⲣ ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲉϫⲉⲛⲧⲉϥⲁⲣⲭⲏ ⲙⲡⲉϥⲣⲏϯⲟⲛ ⲛⲧⲉϣⲟⲣⲡ. ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ϩⲱⲛ ⲁⲛϩ[ⲉⲙ]ⲥⲓ ϧⲉⲛⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙⲡϣⲓⲛⲓ ⲙⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉⲟⲩ ⲡⲉ-

[1] ⲥⲓ primum alia manu additum.

ⲧⲉϥⲛⲁⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲛⲁⲛ ⲛⲉⲙⲛⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ. ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲓ̅ⲉ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲁⲥⲓⲥⲓⲛⲓⲟⲥ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡ ⲙⲡⲓϫⲱⲙ ⲁϥⲛⲕⲟⲧ ⲁϥϣ[ⲱⲛⲓ] ϧⲉⲛⲡⲉϥϣⲱⲛⲓ ⲙⲙⲟⲩ ⲁϥⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲛⲕⲟⲧ ⲛϧⲏⲧϥ ⲉϥϯϩⲟ ⲉⲫϯ ⲛⲉⲙⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲉⲛⲧⲉϥⲉⲣⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛⲡⲉϥϫⲓⲛⲉⲣⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲉⲣⲟϥ. ⲡⲓⲥⲓⲟⲩⲣ ⲇⲉ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲥⲱⲓ ϫⲉⲁⲣⲓϯⲁⲅⲁⲡⲏ ⲁⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲧⲉⲕϫⲉⲙⲡⲁϣⲓⲛⲓ ϫⲉⲟⲩⲏⲓ ϯϣⲱ[ⲛⲓ ⲙ]ⲫⲟⲟⲩ. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓϩⲱⲗ ϣⲁⲣⲟϥ ⲛⲉⲙⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲛⲉⲙⲁⲡⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲛ ϫⲉⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ⲱ ⲛⲁⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲧⲉⲡϭ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲉⲣⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲧⲁⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ ⲛⲯⲩⲭⲏ ϧⲉⲛⲡⲁϫⲓⲛⲉⲣⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲉⲣⲟϥ. ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲁⲛϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲁϥ ⲉⲛϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉⲟⲩϣⲁⲛⲁϩⲑⲏϥⲡⲉ ⲫϯ ϥⲛⲁϯ ⲛⲁⲕ ⲙⲡⲉⲕⲃⲉϫⲉ. ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲛ ϫⲉϣⲗⲏⲗ ⲉϫⲱⲓ ⲛⲁⲓⲟϯ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲡϭ̅ⲥ̅ ⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲟⲩϭⲱⲣⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲛⲧⲁⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ ⲛⲯⲩⲭⲏ ϫⲉⲟⲩⲡⲉ ⲡⲑⲱϣ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲏⲓ ⲓⲉⲉⲓⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϣ ⲛⲉⲕⲗⲏⲥⲓⲁ. ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲏⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲧⲱⲃⲓ ⲙⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲁϥⲓ ϣⲁⲣⲟⲕ ⲛϣⲟⲣⲡ ϥⲛⲁⲓ ϣⲁⲣⲟⲕ ⲟⲛ ⲛⲧⲉϥⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉⲫⲏ ⲉⲧⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ ⲛⲁⲕ

III. FRAGMENTUM INCERTUM.

Damus sequenti pagina, dispositionem codicis imitati quantum sinit ars typographica.

RECTO	VERSO
ⲉ[	]ⲩ
ⲛ[	]
ⲛ[	]ϥⲁ
ⲡ[	]ⲛⲉϥ
ⲁⲛ[	]ⲕ
ⲧ[	]ⲭⲏ
ⲁⲓ[	]
ⲥ[	]ⲛⲟⲩϯ :
ⲥⲓ[	]ⲙⲓ
ⲟⲩ[	]
ⲟⲩ[	] ⲙ̅
ⲅⲓⲥ[	]ⲙⲙⲁ
ϩⲓϫ[	] :
ⲁⲛⲟ[	]ⲡⲓϫⲟⲓ
ⲟⲩ[	]ϣⲟⲡ :
ⲉⲃⲟ[ⲗ	] ⲙⲙⲟⲛ
ⲉⲣⲟ[	ⲟ]ⲩⲛⲟⲩ
ⲧⲏⲟ[ⲩ	]
ⲙⲏ[	]ⲕⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ [	]ⲓⲉϯⲡⲥ
ⲛⲥⲟ[	ⲟⲩ]ⲟϩ ⲙ
ⲛⲓⲁⲏ[ⲣ	]ⲛϣⲱ
ⲉⲛⲛ[	]ⲕⲁϩ ⲛ
ⲟⲩⲟϩ [	] :
ⲫⲏ[	]ⲉ ⲉⲧⲁϥ
ⲣⲓ ϧ[	]ⲛⲥⲕⲟ
ⲉⲧⲁⲓϫ[	]ⲉⲙⲱ
ⲁⲡⲁⲓ[	]
ⲡⲑ[	]ⲡⲓ
ⲉⲩⲧ[	]ϩⲱⲧ
ⲙⲫ[	]ⲏϯ ⲛ
ⲫⲙⲟ[	]ⲥⲁϫⲓ
ⲡⲏⲓ ⲙ[	]
ϯϫⲱ ⲙ[	]ⲙⲉⲧ
ⲙⲙⲁ[	]ϣⲉⲛⲟⲩϯ

IV. CARMEN.

*373. Ⲥⲉⲛⲟⲩⲑⲓⲟⲥ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛⲧⲉⲡϭ̅ⲥ̅ [1]
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲫϯ
ⲁϥ[ⲥ]ⲱⲧⲡ ⲙⲡⲁⲩⲕ[ⲉⲟⲥ]
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲁⲃⲃⲁ ϣⲉⲛⲟⲩϯ
ⲡϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛⲧⲉⲛⲓⲙⲱⲛⲁⲭⲱⲥ
ⲕⲟⲥⲧⲁⲛⲇⲩⲛⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲓⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲁϥⲙⲁⲧⲉ ⲡⲱⲟⲩ ⲛⲛⲓⲙⲱⲛⲁⲭⲟⲥ [2]
ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ϩⲱⲟⲩ ⲙⲡⲓⲇⲩⲕⲉⲟⲥ
ⲥⲉⲛⲟⲩⲑⲓⲟⲥ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ
*374. ⲗⲁⲗⲓ ⲙⲫⲱⲟⲩ ⲱ ⲛⲓⲁⲥⲕⲩⲧⲏⲥ
ⲛⲉⲙⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲙⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ
ϧⲉⲛⲡⲁⲓ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛⲑⲣⲓⲧⲏⲥ
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲥⲉⲛⲟⲩⲑⲓⲟⲥ
ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲓ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲛⲟⲩⲙⲉⲗ[

V. CARMEN.

ⲃⲱϩⲉⲙ [3] ϣⲉⲛⲟⲩϯ	لحن القديس ابو شنودة
ⲙⲡⲉⲡⲁⲓⲱⲧ [4] ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲥⲱⲃⲓ [5] ⲉⲛⲉϩ	يا ابى شنودة لم تضحك ايدا [9]
ϯⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲕ ⲉⲕⲥⲱⲃⲓ ⲙⲫⲟⲟⲩ	وانا اليوم اراك ضاحكًا
ϯⲡⲁⲣⲁⲕⲉⲗⲓⲛ [6] ⲙⲙⲟⲕ ⲡⲁⲓⲱⲧ [7]	فاسالك
ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉⲡⲁⲓⲙⲩⲥⲑⲏⲣⲓⲟⲛ	ان تخبرنى هذا السر
ⲡⲁⲣⲁϩ [8]	برالكس
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲛ[	هوذا [10] قد [[11] . . .

[1] Verba illa ⲥⲉⲛⲟⲩⲑⲓⲟⲥ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛⲧⲉⲡϭ̅ⲥ̅ aut inscriptio sunt (id quod W. E. Crum coniecit) aut versus antecedentis finis: certum tamen, cum codex levissime scriptus sit, definiri non potest. — [2] ⲛⲛⲓⲙⲱⲟⲩⲛⲁⲭⲟⲥ codex (fortasse ⲛⲛⲓⲙⲟⲩⲛⲁⲭⲟⲥ emendandum est). — [3] ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ addit A. — [4] ⲱ ⲡⲁⲓⲱⲧ A. — [5] ⲙⲡⲉⲕⲥⲱⲃⲓ A. — [6] *Sic;* lege ϯⲡⲁⲣⲁⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ. — [7] Omisit A. — [8] ⲡⲁⲣⲁϩ = ⲡⲁⲣⲁⲗⲉⲝⲓⲥ Crum. — [9] ابدًا coniecit Bundesmann. — [10] هوذا (= هُوَ ذَا «siehe er») coniecit Fischer. — [11] أَرَادَ supplevit Fischer.